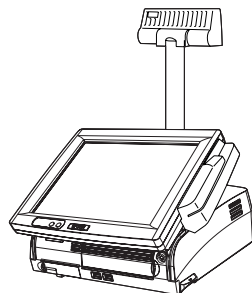
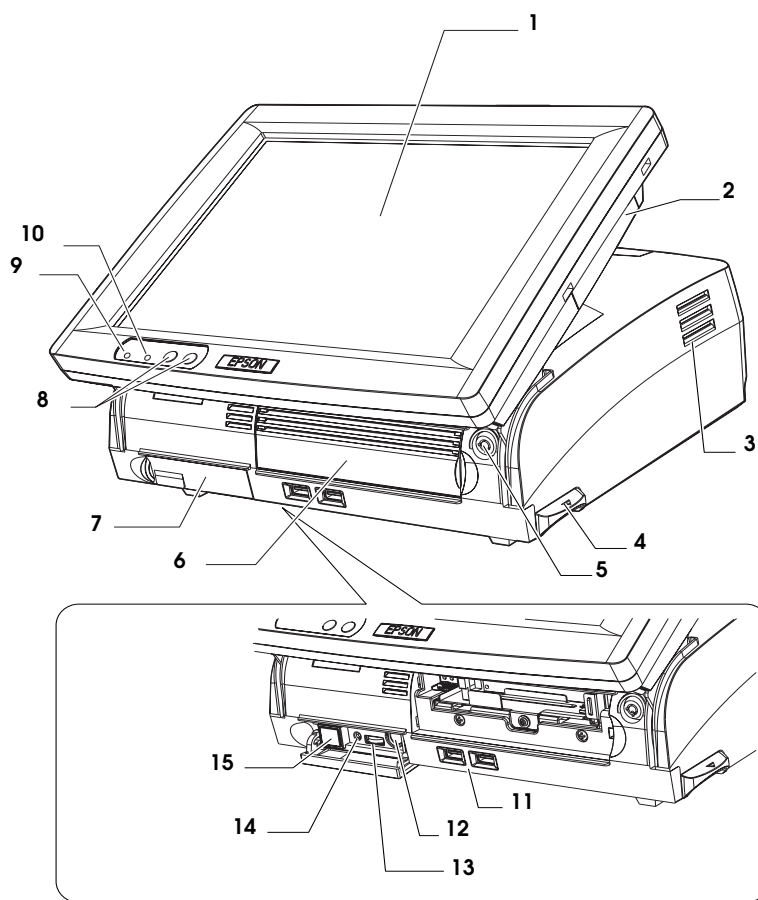


SR-610

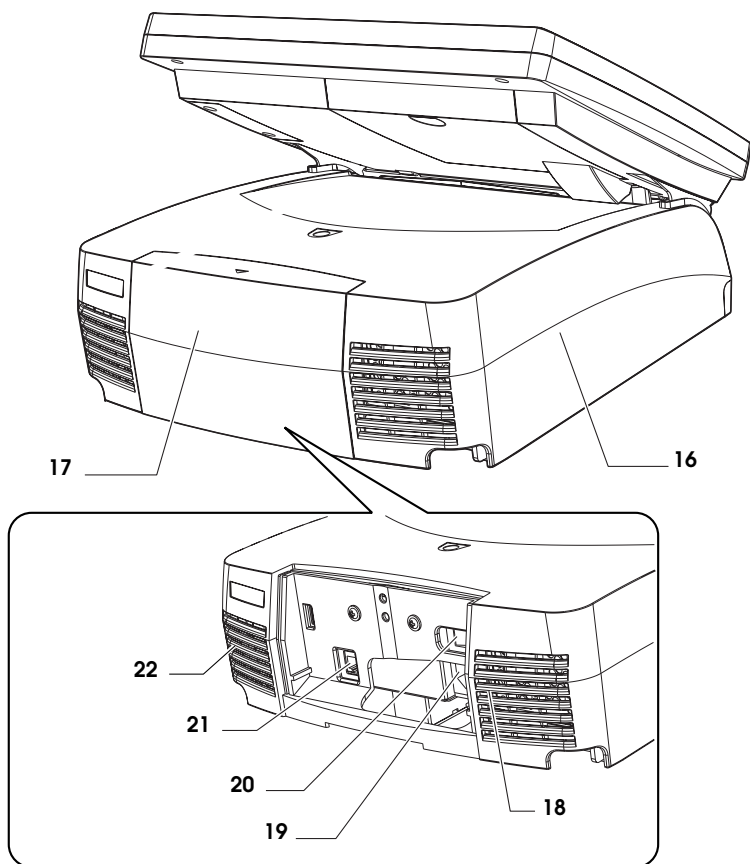


User's Manual	1
Benutzerhandbuch	11
Gebruikershandleiding	23
Manuel de l'utilisateur	33
Manual do utilizador	43
Manual del usuario	53
Manuale dell'utente	63
Руководство по эксплуатации	73
用户手册	85
使用手冊	93

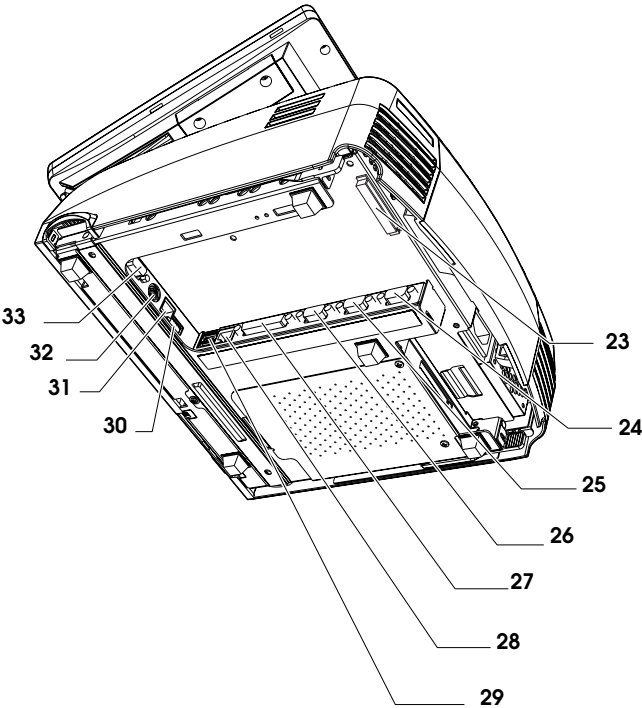
A



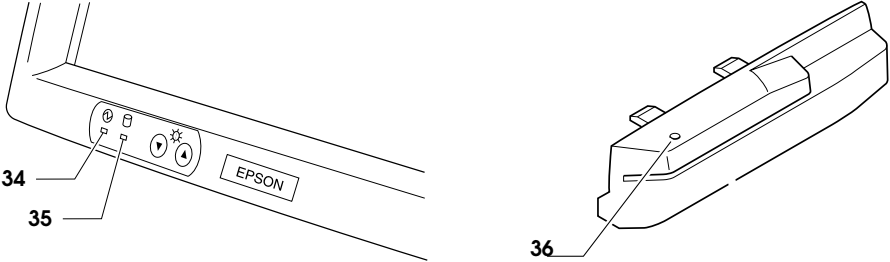
B



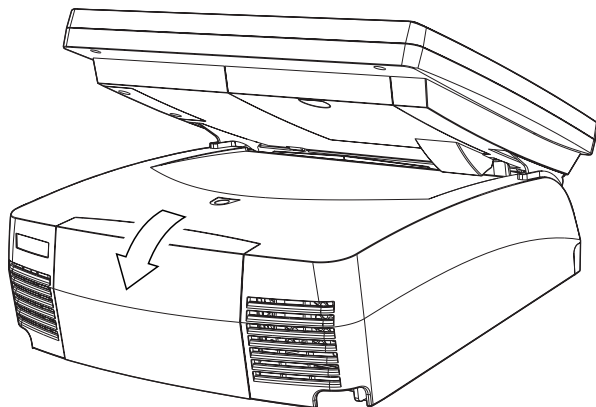
C (Bottom)



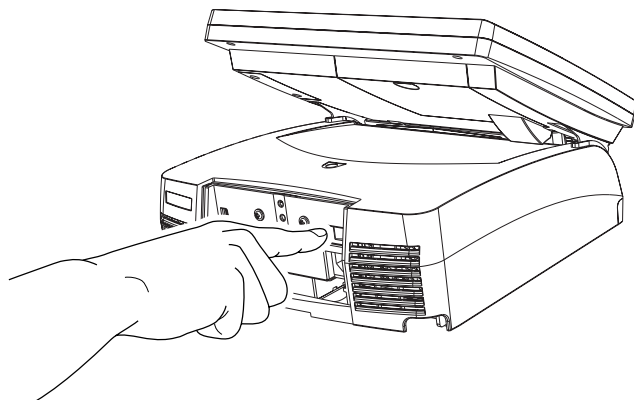
D LED



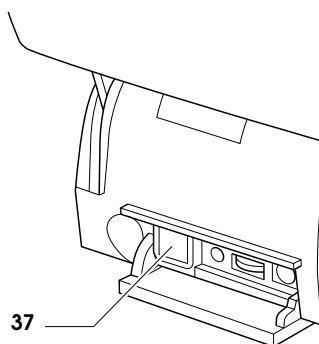
E



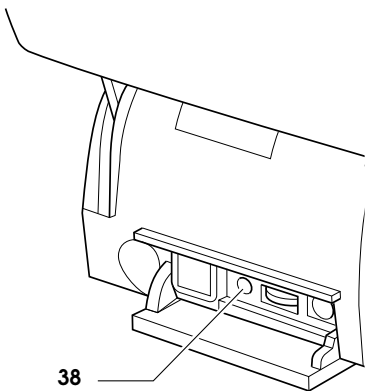
F



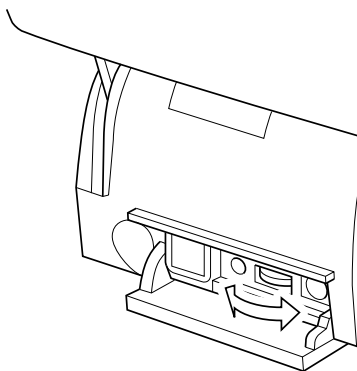
G



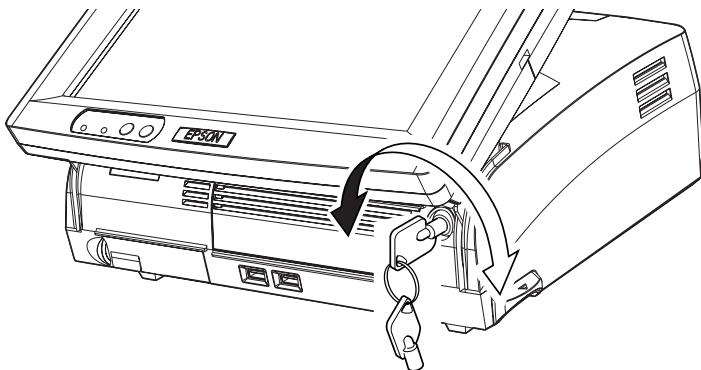
H



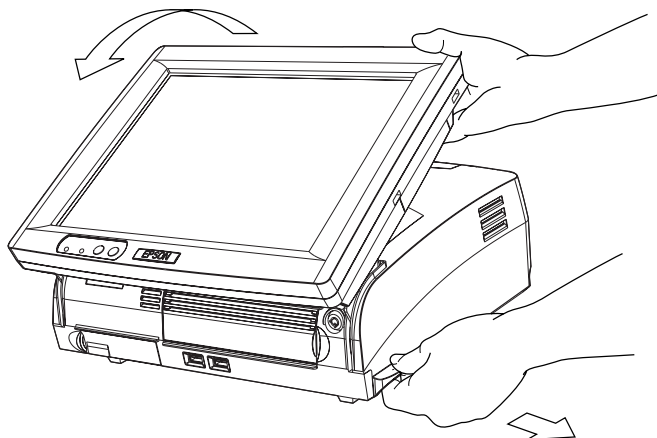
I



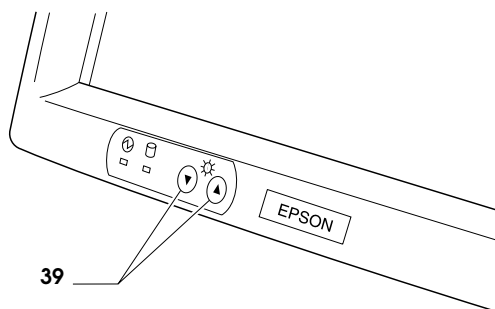
J



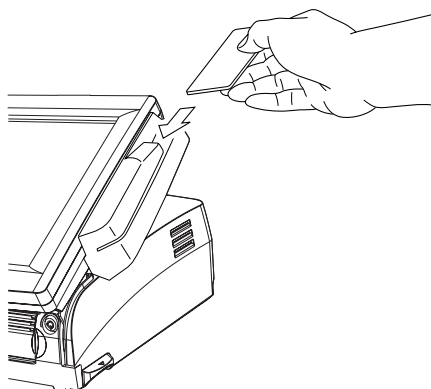
K



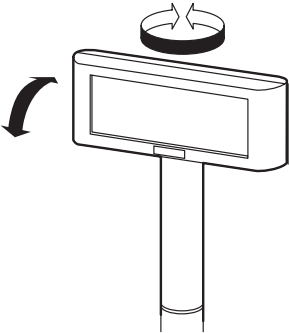
L



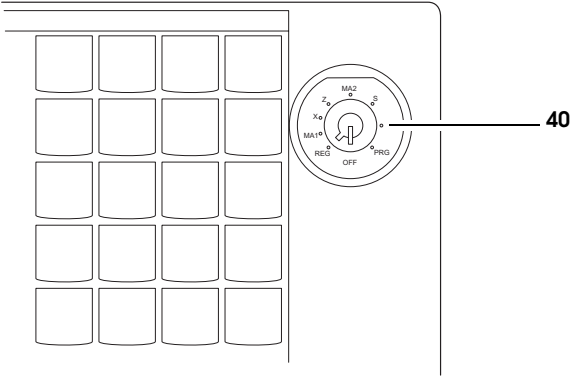
M



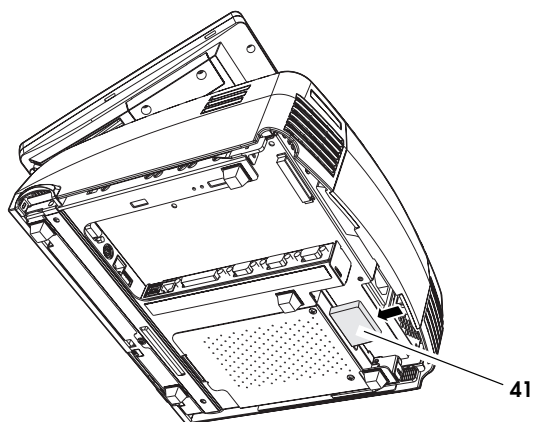
N



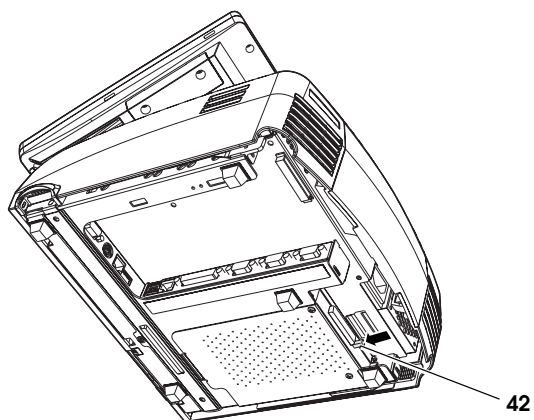
O



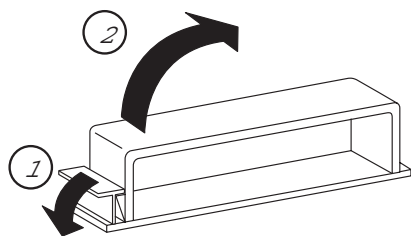
P



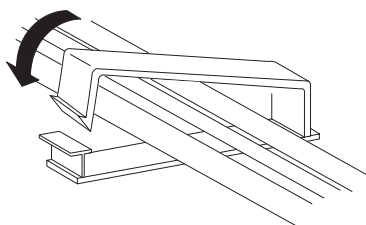
Q



R



S



Specifications

SR-610

Item		Specification
CPU	CPU	Intel® Celeron® M 1.3 GHz
	Socket	mPGA479M socket
	Secondary cache memory	512 KB (Built in the CPU.)
Memory	Main memory	184 pin DDR SDRAM DIMM slot × 2, Max. 1 GB (Supports up to DDR DIMM PC2700.) Note: Operates as PC2700 when using a DIMM of PC2700 or faster.
	BIOS ROM	8 MBit
Chip set		Intel 855GME/ICH4 chip set
Video controller		Built-in chip set (Supports dual display.) 12.1" LCD, 800 × 600 dots 256K colors (16770K colors can be set.)
Sub storage	HDD	Serial ATA interface with 1 or 2 built in-type 2.5" HDD. RAID-ready for 2 built-in-type (mirroring only)
Interface	Ethernet (*1)	10 BASE-T / 100 BASE-TX is included as standard. Wake On LAN available
	Shared board for keyboard/mouse	× 2 PS/2-compliant (6-pin mini-DIN) Either the front connector or the bottom connector is available. Can be switched with the DIP switch. Both keyboard and mouse can be connected using branch cable.
	Serial (*2)	× 3 (D-sub male 9-pin) Can be set in the BIOS settings so that it outputs DC5 V to pin 1 through COM1 and COM2. COM3 can be set in the BIOS settings to be used as Normal, TM/DM-D, DRW, DM-D port. (*6) Supports Wake up function (Modem Ring On) of pin 9 (RI).
	Parallel	× 1 (D-sub female 25-pin) Supports EPP/ECP.
	Display (*3)	× 1 (D-sub female 15-pin)
	USB (*4)	External: USB 2.0 × 4 (high/full/low speed support) Internal: × 1 (For optional CompactFlash Board)
	Customer display	× 1 (RJ-45)
	Drawer (DK)	× 1
	Expansion slot	PCI slot (*5)
Sound	Beep	Can be output to built-in speaker.
	Speaker	Built-in monaural speaker (with hardware volume control)
BIOS		Supports ACPI 2.0/APM 1.2/Plug & Play/DMI.
Supported OS		Windows® 2000 Professional SP4 or later Windows XP Professional SP2 or later
RTC/CMOS backup battery		A lithium non-rechargeable battery supplies the backup voltage to the RTC.

Item	Specification
Power supply	AC 100 V ~ 240 V/50 Hz ~ 60 Hz Max. 5.0 A
Temperature	Operation: 5 °C ~ 35 °C Storage: -10 °C ~ 50 °C
Humidity	Operation: 30 %RH ~ 80 %RH (No condensation) Storage: 30 %RH ~ 90 %RH (No condensation)
Case color	Epson cool white (ECW)/Epson dark gray (EDG)
Overall dimensions	310 mm (W) × 363 mm (D) × 277 mm (H) (Rear cover included, LCD unit excluded)
Mass	Approx. 8.7 kg (LCD unit and 2 HDDs included)

- *1. Ethernet controller/sound controller are included in the standard package, and are separable in the BIOS settings.
- *2. The SR-610 has 4 external ports. However, the customer display uses 1 port, leaving 3 ports available for external interfaces.
- *3. Contents can be displayed separately on the display and LCD using the dual display function.
- *4. Apart from the 4 external ports, one more port is provided for the optional CompactFlash Board.
- *5. PCI slot cannot be used when the optional CompactFlash Adapter is attached.
- *6. COM3 can be set in the BIOS as shown in the table below.

BIOS setting	COM3 port		Customer display DM-D	Cash drawer DRW
	Versatile device	TM printer		
Normal	Y(*6)	Y	N	N
TM/DM-D	N	Y (*7)	Y	N
DRW/DM-D	N	N	Y	Y

Y: Settable N: Not settable

*6: Can be used in the same manner as COM1 and COM2. (However, +5 V cannot be output to pin 1 (DCD terminal).)

*7: As COM3 becomes the exclusive port for the TM printer, it cannot be used for other devices.

LCD

Item		Specification
LCD	Size	Type 12.1"
	Type	Color TFT
	Resolution	800 × 600 dots
	Display color	256K (Approx. 260K)
Backlight	Number of backlights	2 lights
	Brightness	272 cd/m ² typ. (Touch panel included) Brightness is adjustable with the backlight brightness buttons.
Touch panel	Method	Resistive film (Data can be entered using the touch panel.)
	Surface solidity	3H or more (JIS K-5600, ISO/DIS 15184)
	Positioning accuracy	± 5 mm maximum
	Fingerprint resistance	Supported

Item	Specification
MSR interface	For connecting DM-MS123
LCD	Power LED, HDD LED
Power supply	DC +3.3 V, +5 V, +12 V (Supplied by the SR-610.)
Overall dimensions	310 mm (W) × 251.5 mm (D) × 52 mm (H)
Mass	Approx. 2.3 kg

60 POS Keyboard DM-KX060

Item		Specification
Key switch	Alignment	6 × 10
	Number of keys	60
Keylock		8 positions
Interface	Connector for connecting to the main unit	USB 1.1 compliant Type A connector
	USB downstream	× 2 USB 1.1 compliant
Overall dimensions		250 mm (W) × 140 mm (D) × 52 mm (H)
Cable length		550 mm
Mass		Approx. 800 g

MSR Unit DM-MS123

Item	Specification
Supported card	ISO 7811/JIS X6301 Type I, track 1, 2, 3
Connection	Can be connected to the side of the LCD unit with a dedicated connector.
Power supply	DC 5 V (Supplied from the SR-610.)
Overall dimensions	46 mm (W) × 174 mm (D) × 56 mm (H)
Mass	Approx. 270 g

CompactFlash[®] Adapter OI-S05

Item	Specification
Usable cards	CompactFlash Storage Card Type I (3.3mmthick)/Type II (5mmthick) CF+ Card Type I (3.3mm thick) or Type II (5mm thick)  Note: CF+ Card I/O cards (modem, LAN, etc.) or longer or extended cards (cards that exceed 36.55mm in total length) are not supported.
Mass	Approx. 75 g

SR-610

User's Manual

Specifications

The technical specifications are at the beginning of this manual.

Illustrations

All of the illustrations are at the beginning of this manual. They are identified by letters (A, B, C . . .). Some of the illustrations have numbers in them. See the list below for the meaning of the numbers. The text has references to the letters and the numbers. For example: "See Illustration **A**" or "See **A 16**." ("**A 16**" means number **16** on Illustration **A**.)

Illustration A:

1. LCD unit
2. MSR cover
3. Ventilator
4. LCD lever
5. Case lock key
6. Front cover
7. Switch cover
8. LCD backlight brightness button
9. Power LED
10. HDD LED
11. USB
12. Keyboard/Mouse (Front)
13. Speaker volume control knob
14. Reset switch
15. Front power switch

Illustration B:

16. Unit cover
17. Rear cover
18. Power fan
19. AC inlet
20. Main power switch
21. Customer display connector
22. Case fan

Illustration C: (Bottom)

23. Cable clamp
24. COM1
25. COM2
26. COM3
27. LPT
28. Ethernet
29. USB
30. DIP switch
31. Drawer connector
32. Keyboard/Mouse (Bottom)
33. Display

Illustration D:

34. Power LED
35. HDD LED
36. LED

Illustration G:

37. Front power switch

Illustration H:

38. Reset switch

Illustration L:

39. Backlight brightness button

Illustration O:

40. 8 positions

Illustration P:

41. CompactFlash card

Illustration Q:

42. Eject button

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. No patent liability is assumed with respect to the use of the information contained herein. While every precaution has been taken in the preparation of this book, Seiko Epson Corporation assumes no responsibility for errors or omissions. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained herein.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by purchaser or third parties as a result of: accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Epson® and ESC/POS® are registered trademarks of Seiko Epson Corporation.

Intel®, Celeron® and Pentium® are trademarks or registered marks of Intel Corporation.

MS-DOS®, Microsoft®, Windows® and WindowsNT® are trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

CompactFlash® is a trademark of SanDisk Corporation, registered in the United States and other countries.

IBM®, PC/AT®, PS/2® are trademarks or resistered trademarks of International Business Machines Corporation in the United States, other countries, or both.

NOTICES:

Other product and company names used herein are for identification purposes only and may be trademarks or registered trademarks of their respective companies. Epson disclaims any and all rights in those marks.

The contents of this manual are subject to change without notice.

Copyright © 2005 by Seiko Epson Corporation, Nagano, Japan.

EMC and Safety Standards Applied

Product Name: IM-610, DM-LS121T

Model Name: M164B, M169B

The following standards are applied only to the units that are so labeled.

Europe: CE Marking

North America: EMI: FCC/ICES-003 Class A

Safety: UL 60950/ CSA C22.2
No. 60950

Japan: EMI: VCCI Class A
JIS C 61000-3-2

Oceania: EMC: AS/NZS CISPR22 Class A

WARNING

The connection of a non-shielded printer interface cable to this device will invalidate the EMC standards of this device.

You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by Seiko Epson Corporation could void your authority to operate the equipment.

CE Marking

The unit conforms to the following Directives and Norms:

Directive 89/336/EEC EN 55022 Class A
EN 55024

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5

IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-11

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Directive 73/23/EEC Safety: EN 60950

WARNING

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

CAUTION:

Connecting an outdoor overhead LAN cable directly to your product may lead to lightning damage. If you need to connect such a cable to your product, the cable must be protected against an electrical surge between the cable and your product. You should avoid connecting your product to a non-surge protected outdoor overhead LAN cable.

FCC Compliance Statement For American Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

For Canadian Users

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Disposal or Recycling

This product includes a lamp component that contains mercury (Hg). Please consult your state and local regulations regarding disposal or recycling. Do not put it in the trash.

Important Safety Information

This section presents important information intended to ensure safe and effective use of this product. Read this section carefully and store it in an accessible location.

Key to Symbols

The symbols in this manual are identified by their level of importance, as defined below. Read the following carefully before handling the product.

WARNING:

Warnings must be observed carefully to avoid serious bodily injury.

CAUTION:

Cautions must be observed to avoid minor injury to yourself, damage to your equipment, or loss of data.

Note:

Notes have important information and useful tips on the operation of your product.

Safety Precautions

This section describes the warnings and cautions intended to ensure safe and effective use of the SR-610. Other warnings and cautions on handling of this product for its safe and effective use are described in individual sections.

WARNINGS:

Turn off the main power switch of the SR-610 immediately and unplug the power cable if the SR-610 produces smoke, a strange odor, or unusual noise. Continued use may lead to fire or electric shock. Contact your dealer or an Epson service center for advice.

Never attempt to repair this product yourself. Improper repair work can be dangerous.

Never disassemble or modify this product. Tampering with this product may result in injury, fire, or electric shock.

Never insert or disconnect the power plug with wet hands. Doing so may result in severe shock.

Do not allow foreign objects to fall into this product. Penetration by foreign objects may lead to fire or shock.

If water or other liquid spills into this product, turn off the main power switch of the SR-610, unplug the power cable of the SR-610 immediately, and then contact your dealer or an Epson service center for advice. Continued use may lead to fire or shock.

Always supply power directly from a standard domestic power outlet.

Do not place multiple loads on the power outlet (wall outlet). Overloading the outlet may lead to fire.

The equipment must be installed near the power outlet, and the outlet must be easily accessible in case of emergency.

Be sure your power cable meets the relevant safety standards and includes a power system ground terminal (PE terminal).

Handle the power cable with care. Improper handling of the power cable may cause fire or electric shock.

- Do not modify or attempt to repair the cable.
- Do not place any heavy object on top of the cable.
- Avoid excessive bending, twisting, and pulling of the cable.
- Do not place the cable near heating equipment.
- Check that the plug is clean before plugging it in.
- Be sure to push the prongs all the way in.
- Do not use a damaged cable.

Regularly remove the power plug from the outlet and clean the base of the prongs and between the prongs. If you leave the power plug in the outlet for a long time, dust may collect on the base of the prongs, causing a short and fire.

Do not block the openings of this product. The product overheats and fire may result.

- Do not place the product in an unventilated narrow location, such as a bookshelf.
- Do not place the product on carpet or bedding.
- Do not cover the product with a blanket or tablecloth.

Do not connect a telephone line to the drawer-kick connector of the printer. The telephone line or printer may become damaged.

Do not disassemble, charge, deform, or leave the internal lithium battery in a hot place such as near a fire or on a heater. This could result in explosion or release of hazardous chemicals, leading to injury.

There is a danger of explosion if the battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer.

Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

CAUTIONS:

If you power off the SR-610, wait more than 10 seconds before you power it on again. If the SR-610 is powered on without an interval, it may not start up normally.

Do not connect the unit to power outlets that are close to devices that generate voltage fluctuations or electrical noise. In particular, stay clear of devices that use large electric motors. Otherwise, the SR-610 and the POS system may malfunction.

Do not use this product with any voltage other than the specified one. Doing so may lead to fire.

Always connect the power cable to the AC inlet of this product before plugging it into the power outlet.

Be sure to push the plug of the power cable all the way into the AC inlet of this product.

Always unplug the power cable from the power outlet before unplugging it from the AC inlet of this product.

When disconnecting the power cable, hold the plug firmly. Do not tug on the cable itself.

Do not connect the cables in ways other than those specified in this manual. Different connections may cause equipment damage or fire.

Make sure that the total power requirements of all devices receiving power from this product do not exceed the power limitation. Otherwise, the product may become damaged.

Be sure to use this product with the rear cover attached. If it is not attached, foreign objects may enter this product, causing fire or equipment damage.

Do not use the unit in locations subject to high humidity or dust levels. Excessive humidity and dust may cause paper jams and other problems, such as fire, or electric shock.

Be careful when transporting, opening, and incinerating the package. You may cut your finger on the edge of the cardboard.

Never hold this product by the rear cover, the LCD, the POS keyboard, or the MSR. The product may break and fall onto the floor, causing possible injury.

Be sure to set this product on a firm, stable, horizontal surface. The product may break or cause injury if it falls.

Never clean the product with alcohol, benzine, thinner, or other such solvent. Doing so may damage or break parts made of plastic or rubber.

To ensure safety, unplug this product before leaving it for an extended period.

Do not stand on or place heavy objects on top of this product. Equipment may fall or collapse, causing breakage and possible injury.

Do not drop, bump, or otherwise subject this product to strong vibration or impact. The glass of the LCD may break and cause possible injury, or the product may become damaged.

Do not place anything on the LCD screen and do not let anything contact it. Doing so may leave a trace on the screen.

Do not attempt to adjust the angle of the LCD with the front key inserted in the front cover lock. Doing so may break the front cover lock.

Do not use excessive force to rotate the customer display or to change the angle of it. Doing so may break the customer display or the support.

Do not use magnetic stripe cards that are chipped, cracked, dirty, wet, or have foreign matter stuck to them. Doing so may break the MSR or damage its mechanical functions.

Do not use aerosol sprayers containing flammable gas inside or around this product. Doing so may cause fire.

If you use a LAN cable, be sure to use a shielded one.

Notes:

Be sure to use Epson supplied DIMMs, HDDs, and CPUs.

Be sure to use PCI boards for which Epson has verified the operation. Contact your dealer for the list of PCI boards whose operation is verified. If you use other PCI boards, carry out a thorough verification on your own responsibility before use.

To install commercially available applications, consult your dealer.

Part Names

See Illustrations **A** through **O**.

LED

The LCD unit has 2 LEDs and the MSR has 1 LED. See Illustration **D**.
Each LED indicates the following:

LED		Color	Meaning
LCD	Power (D 33)	Green	Power is on (normal).
		Orange	Stand-by (waiting) mode
		Off	Power is off.
	HDD (D 34)	Green	Accessing the HDD.
MSR (D 35)		Green	Reading was performed correctly. (The MSR beeps once.)
		Orange	A read error has occurred. (The MSR beeps 3 times.)
		Off	Ready for reading, or power is off.

Peripheral Devices

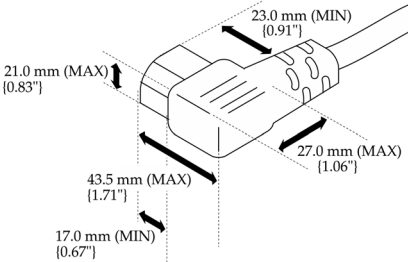
The following peripheral devices are available for the SR-610.

Hardware	Model number
60 POS Keyboard Unit	DM-KX060
MSR unit	DM-MS123
Customer display	DM-D110, DM-D210, DM-D500
CF board	OI-S05

Before You Use the Unit

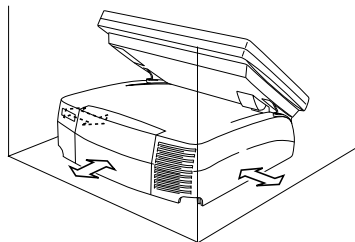
Power Cable

Always use a power cable that meets the size requirements shown.



Required Clearance

Secure the installation space, and set up on a horizontal area which is wider than the product. Leave a space of 5 cm (2 inches) or more from the wall when setting it up near a wall.



Powering On/Off the SR-610

⚠ CAUTION:

Continuous operation cannot be recommended because it shortens the life of the product. When you must operate it continuously, stop the turning of the hard disk motor during the idle time by referring to the SR-610 Technical Reference Guide.

Main Power Switch

When using this product for the first time, turn on the main power switch. The main power switch is located under the rear cover. (See **B 20**.)

1. Pull the lower part of the rear cover as shown in Illustration **E** and remove it.
2. Turn on the main power switch.
The “O” engraved on the case means Power OFF, and “|” means Power ON. The main power switch should usually be kept on. Turn off the unit’s main power switch only when attaching peripherals, before transporting it, when it will not be used for an extended period of time. See Illustration **F**.
3. Attach the rear cover, reversing order of the steps for removal.

Front Power Switch

Open the switch cover and press the front power switch to turn it on.

To turn it off, press the front power switch while the SR-610 is in operation. See Illustration **G**.

You can also power on the SR-610 through the network.

The operation system of the SR-610 has a standby mode. The system can be set so that the standby mode can be turned on and off with the front power switch.

If you power off the unit, wait more than 10 seconds before you power it on again.

Note:

Assign the functions to the front power switch through the operating system or BIOS.

Be sure that the power switch of the customer display is always set to on.

Forced Termination

If you cannot power off the SR-610 using applications or the operation system, you can execute forced termination as a last resort. Keep pressing the front power switch for approximately 4 seconds until the SR-610 is powered off. Be careful; when forced termination is executed, all unsaved data is lost.

Reset

Reset restarts the computer while its power is on.



CAUTION:

Do not press the reset switch unless an operating system runaway occurs. When the system is reset, all unsaved data is lost.

Follow the steps below to reset the computer.

1. Open the switch cover.
2. Press the reset switch (shown in Illustration **H**) with a pointed object such as a pen.

Controlling the Speaker Volume

You can control the speaker volume with the speaker volume control.

1. Open the switch cover.
2. Turn the volume control to the left to turn the volume down. Turn it to the right to turn the volume up. See Illustration **I**.

Front Cover Lock

The front cover lock locks both the front cover and the unit cover.

Locking the front cover protects the HDD and other internal parts from theft.

Insert the key into the lock and turn it while slightly pushing it in to lock. Turning to the right locks and turning to the left unlocks the lock. See Illustration **J**.

Adjusting the LCD Unit Angle

You can adjust the angle of the LCD unit as you like.

1. Adjust the angle of the LCD unit while pulling the LCD lever on the right side of the LCD unit. See Illustration **K**.
2. Release the LCD lock lever to fix the angle. The LCD unit clicks when it is locked in place.
3. Move the LCD unit slightly up and down to ensure that the LCD unit is firmly fixed.

Adjusting the LCD Brightness

You can adjust the LCD brightness by pressing the backlight brightness buttons (see Illustration **L**). Press the ▼ button to darken the backlight. Press the ▲ button to brighten the backlight. The new setting is saved even if you power off the SR-610.

Reading Magnetic Stripe Cards

If the MSR unit is installed, you can read magnetic stripe cards.

You can read the data in a magnetic stripe card by swiping the card through the MSR unit as shown in Illustration **M**. Hold the card, check the direction of the arrow printed on the card, and swipe it through the MSR unit.

Operating the Customer Display

Be sure that the power switch of the customer display is always on. (See **B 20**.)

Adjusting the Direction

You can change the direction and angle of the display of the customer display by moving it slowly as you hold down the pole. Adjust the customer display to a position easy for customers to view. See Illustration **N**.

CAUTION:

Do not rotate the customer display with excessive force. Doing so may break it.

The mobile range of the display is as follows.

- ☐ Display rotation: Maximum angle of 90° (45° each to left and right.)

Display tilt

- ☐ Maximum angle of 48° (4 levels, 5 positions)

Operating the Key Lock key - 60 POS Keyboard Unit

A set of Key Lock keys is provided for the 60 POS keyboard. When the key position is on OFF, no data can be entered. Each key can be given a different access range to prevent use of higher functions by unauthorized users. See Illustration **O**.

Note:

Use application software to set up the Key Lock key.

Inserting and Removing CompactFlash Cards

When connecting a CompactFlash adapter, confirm that [Boot Setting Configuration] - [Onboard Compact Flash] for the BIOS is Disabled. If it is Enabled the system does not start.

CAUTION:

Turn the power switch off before inserting or removing a CompactFlash card.

Do not insert or remove the card when power is on or when the device is in sleep/standby mode.

Follow the procedure below to insert a CompactFlash card.

1. Slightly lift the back side of the SR-610.
2. Make sure the compactFlash card surface is facing up and press it into the CompactFlash adapter until you hear a click. See Illustration **P**.

Follow the procedure below to remove the CompactFlash card.

1. Slightly lift the back side of the SR-610.
2. Press the eject button. See Illustration **Q**.
The CompactFlash card will be ejected forward. Grasp and remove.

Attaching Peripheral Devices

To attach a peripheral device, connect the device to the connector at the bottom of the SR-610 and clamp the cables of the device with the cable clamp.

1. Open the cable clamp. See Illustration **R**.
2. Set the cables inside the cable clamp.
3. Close the cable clamp. See Illustration **S**.

Keyboard/Mouse

The SR-610 has 2 connectors for the keyboard and mouse; one is inside the front switch cover, and another is at the bottom of the front switch cover. However, only one of them can be used at a time.

Use the DIP switch at the bottom of the SR-610 to switch the connectors.

DIP switch - 5	Connector location
OFF	Front
ON	Bottom

Maintenance

Cleaning

CAUTION:

Never clean the product with alcohol, benzine, thinner, or other such solvents. Doing so may damage or break the parts made of plastic and rubber.

Display

Wipe away the dirt with a cloth that is dry or slightly moistened with ethanol or isopropyl alcohol.

Keyboard

Remove dust with a vacuum cleaner.

SR-610

Remove dust around the openings with a vacuum cleaner.

SR-610

Benutzerhandbuch

Technische Daten

Die technischen Daten befinden sich am Anfang dieses Handbuchs.

Abbildungen

Alle Abbildungen befinden sich am Anfang dieses Handbuchs. Sie sind durch Buchstaben gekennzeichnet (A, B, C...). Einige Abbildungen enthalten Ziffern. Die Bedeutung der Ziffern entnehmen Sie bitte der folgenden Liste. Der Text enthält Verweise auf Buchstaben und Ziffern. Beispiel: „Siehe Abbildung **A**“ oder „Siehe **A 16**“. („**A 16**“ bedeutet Nummer **16** in Abbildung **A**.)

Abbildung A:

1. LCD-Einheit
2. Magnetkartenlesergehäuse
3. Ventilator
4. LCD-Hebel
5. Gehäusesperrschlüssel
6. Frontgehäuse
7. Schalterabdeckung
8. LCD Helligkeit Taste
9. Netz-LED
10. Festplatten-LED
11. USB
12. Tastatur/Maus (vorn)
13. Lautstärkeregler
14. Rücksetztaste
15. Front-Ein-/Ausschalter

Abbildung B:

16. Gehäuseabdeckung
17. Rückabdeckung
18. Stromventilator
19. Netzsteckdose
20. Hauptschalter
21. Anschluss für Kundenanzeige
22. Gehäuseventilator

Abbildung C: (unten)

23. Kabelklemme
24. COM1
25. COM2
26. COM3
27. LPT
28. Ethernet
29. USB
30. DIP-Schalter
31. Anschluss für Kassenschublade
32. Tastatur/Maus (unten)
33. Display

Abbildung D:

34. Netz-LED
35. Festplatten-LED
36. LED

Abbildung G:

37. Front-Ein-/Ausschalter

Abbildung H:

38. Rücksetztaste

Abbildung L:

39. Helligkeitstaste für Hintergrundbeleuchtung

Abbildung O:

40. 8 Positionen

Abbildung P:

41. CompactFlash-Karte

Abbildung Q:

42. Ausgabefaste

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne die schriftliche Genehmigung der EPSON Deutschland GmbH reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Alle enthaltenen Informationen werden ohne Rücksicht auf die Patentlage mitgeteilt. Dieses Handbuch wurde mit großer Sorgfalt erstellt. Eine Haftung für leicht fahrlässige Fehler, z.B. Druckfehler, ist jedoch ausgeschlossen. Für etwaige Schäden, die aus der Verwendung der hier enthaltenen Informationen entstehen, wird nicht haftet.

Weder die EPSON Deutschland GmbH noch die Seiko Epson Corporation haften für Schäden infolge von Fehlgebrauch sowie Reparaturen und Abänderungen, die von dritter, nicht autorisierter Seite vorgenommen wurden.

EPSON und angegliederte Firmen haften nicht für Schäden oder Störungen durch Einsatz von Optionen oder Zubehör, wenn diese nicht original EPSON-Produkte oder von der Seiko Epson Corporation ausdrücklich als „EPSON Approved Product“ zugelassen sind.

EPSON® und ESC/POS® sind eingetragene Marken der Seiko Epson Corporation.

Intel®, Celeron® und Pentium® sind Marken oder eingetragene Marken der Intel Corporation.

MS-DOS®, Microsoft®, Windows® und WindowsNT® sind Marken oder in den USA und/oder anderen Ländern eingetragene Marken der Microsoft Corporation.

CompactFlash® ist eine Marke der SanDisk Corporation, registriert in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

IBM®, PC/AT®, PS/2® sind Marken oder in den USA und/oder anderen Ländern eingetragene Marken der International Business Machines Corporation.

HINWEISE:

Andere im Handbuch genannte Produkt- und Firmennamen dienen lediglich Identifikationszwecken und sind möglicherweise Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer. EPSON erhebt keinerlei Ansprüche auf diese Marken.

Der Inhalt dieses Handbuchs kann ohne vorherige Ankündigung jederzeit geändert werden.

Copyright © 2005, Seiko Epson Corporation, Nagano, Japan.

Angewandte EMV- und Sicherheitsnormen

Produktname: IM-610, DM-LS121T

Modellname: M164B, M169B

Die folgenden Normen gelten nur für entsprechend gekennzeichnete Einheiten.

Europa: CE-Zeichen

Nordamerika: EMI: FCC/ICES-003 Klasse A

Sicherheit: UL 60950/ CSA C22.2
Nr. 60950

Japan: EMI: VCCI Klasse A

JIS C 61000-3-2

Ozeanien: EMV: AS/NZS CISPR22 Klasse A

WARNUNG

Wird dieses Gerät über ein nicht abgeschirmtes Druckerschnittstellenkabel angeschlossen, ist die Einhaltung der EMV-Vorschriften durch das Gerät nicht mehr gegeben.

Durch Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der Seiko Epson Corporation genehmigt wurden, wird Ihre Berechtigung zum Betrieb des Geräts möglicherweise ungültig.

CE-Zeichen

Das Gerät erfüllt folgende Richtlinien und Normen:

Richtlinie 89/336/EWG EN 55022 Klasse A
EN 55024

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5

IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-11

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Richtlinie 73/23/EWG Sicherheit: EN 60950

WARNUNG

Dies ist ein Gerät der Klasse A. In Wohnbereichen kann dieses Produkt Rundfunkstörungen verursachen; in diesem Fall muss der Benutzer geeignete Abhilfemaßnahmen treffen.

VORSICHT:

Wird ein im Freien aufgehängtes LAN-Kabel direkt an das Gerät angeschlossen, kann das Gerät durch Blitzschlag beschädigt werden. Muss ein solches Kabel an das Gerät angeschlossen werden, so muss zwischen dem Kabel und dem Gerät eine Schutzvorrichtung für elektrische Überspannungen installiert werden. Das Gerät darf nicht an ein im Freien aufgehängtes LAN-Kabel angeschlossen werden, das nicht mit einem Überspannungsschutz ausgestattet ist.

GERÄUSCHPEGEL

Gemäß der Dritten Verordnung zum Gerätesicherheitsgesetz (Maschinenlärminformations- Verordnung-3. GSGV) ist der arbeitsplatzbezogene Geräusch-Emissionswert kleiner als 70 dB(A) (basierend auf ISO 7779).

Wichtige Sicherheitsinformationen

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen für den sicheren und effektiven Einsatz des Geräts. Lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch und bewahren Sie ihn leicht zugänglich auf.

Erklärung der Symbole

Die in diesem Handbuch verwendeten Symbole sind nach Bedeutungsgrad gegliedert (siehe Definition unten). Lesen Sie folgende Informationen vor der Handhabung des Geräts sorgfältig durch.

WARNING:

Warnungen müssen genau eingehalten werden, um schwere Körpverletzungen zu vermeiden.

VORSICHT:

Vorsichtshinweise müssen eingehalten werden, um leichte Verletzungen, Geräteschäden oder Datenverluste zu vermeiden.

Hinweis:

Hinweise enthalten wichtige Informationen und nützliche Tipps zum Betrieb des Geräts.

Sicherheitsvorkehrungen

Dieser Abschnitt enthält Warnungen und Sicherheitshinweise für den sicheren und effektiven Gebrauch des SR-610. Weitere Warnungen und Sicherheitshinweise für den sicheren und effektiven Umgang mit diesem Produkt sind in den jeweiligen Abschnitten zu finden.

WARNUNGEN:

Schalten Sie den SR-610 sofort aus und ziehen Sie das Netzkabel, wenn das Gerät anfängt zu rauchen bzw. seltsame Gerüche oder Geräusche von sich gibt. Bei weiterer Verwendung besteht Feuer- und Stromschlaggefahr. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder ein Epson Service Center.

Versuche Sie nie das Gerät selbst zu reparieren. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können gefährlich sein.

Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und ändern Sie es auf keinerlei Weise ab. Unbefugte Arbeiten an diesem Gerät können zu Verletzungen, Brand oder elektrischem Schlag führen.

Stecken Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen ein oder ziehen ihn heraus. Anderenfalls besteht die Gefahr eines starken elektrischen Schlages.

Lassen Sie keine Fremdkörper in dieses Gerät fallen. Fremdkörper können einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen.

Falls Wasser oder sonstige Flüssigkeiten in dieses Gerät eindringen, schalten Sie sofort den Hauptschalter des SR-610 aus, ziehen Sie den Netzstecker heraus und setzen Sie sich dann mit Ihrem Händler oder einem Epson Service Center in Verbindung. Bei weiterer Verwendung besteht Feuer- und Stromschlaggefahr. Verwenden Sie als Netzspannungsquelle immer eine standardmäßige Haushaltssteckdose.

Schließen Sie nicht mehrere Lasten an dieselbe Steckdose an. Überlastete Steckdosen können Brände verursachen.

Das Gerät muss in der Nähe der Steckdose aufgestellt werden und die Steckdose muss im Notfall leicht zugänglich sein.

Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel den geltenden Sicherheitsvorschriften entspricht und über einen Schutzkontakt verfügt.

Behandeln Sie das Stromkabel sorgfältig. Bei unsachgemäßer Handhabung des Netzkabels besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

- Versuchen Sie nicht, das Kabel abzuändern oder zu reparieren.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel.
- Vermeiden Sie das Kabel übermäßig zu biegen, zu verdrehen oder zu ziehen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht in der Nähe von Heizgeräten oder anderen Wärmequellen.
- Stellen Sie vor dem Einstecken des Steckers sicher, dass er sauber ist.
- Führen Sie die Pole des Steckers vollständig in die Steckdose ein.
- Verwenden Sie keine beschädigten Kabel.

Nehmen Sie das Netzkabel regelmäßig aus der Steckdose und reinigen Sie die Basis der Pole und den Bereich zwischen den Polen. Wenn der Stecker über lange Zeit hinweg in der Steckdose bleibt, kann sich Staub an der Basis der Pole ansammeln, was einen Kurzschluss und einen Brand verursachen kann.

Blockieren Sie die Öffnungen dieses Geräts nicht. Das Gerät kann sich sonst überhitzen und einen Brand verursachen.

- Stellen Sie das Gerät nicht an einem schmalen, unbelüfteten Ort auf (wie beispielsweise einem Bücherregal).
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Teppich oder auf eine andere weiche Oberfläche.
- Legen Sie keine Decke oder Tischdecke über das Gerät.

Stecken Sie keine Telefonleitung in den Anschluss für die Kassenschublade des Druckers. Die Telefonleitung und/oder der Drucker können sonst beschädigt werden.

Den internen Lithium-Akku von Hitze (z.B. Kaminfeuer und Heizgeräten) fernhalten und nicht auseinandernehmen oder verformen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr durch Explosion oder Freigabe gefährlicher Chemikalien.

Es besteht Explosionsgefahr, wenn der Akku falsch ersetzt wird. Ersetzen Sie ihn nur durch den gleichen oder einen gleichwertigen, vom Hersteller empfohlenen Typ. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus gemäß den Vorschriften des Herstellers.

VORSICHT:

Warten Sie nach dem Ausschalten des SR-610 mindestens 10 Sekunden, bevor Sie es wieder einschalten. Wird diese Frist nicht eingehalten, können Fehler beim Hochfahren des SR-610 auftreten.

Schließen Sie das Gerät nicht in eine Steckdose an, die sich in der Nähe von Geräten befindet, die Spannungsschwankungen oder elektrische Störungen verursachen. Meiden Sie insbesondere Geräte mit großen Elektromotoren. Anderenfalls kann es zu Betriebsstörungen des SR-610 und des POS-Systems kommen.

Betreiben Sie das Gerät nur mit der angegebenen Spannung. Anderenfalls besteht Feuergefahr.

Stecken Sie das Netzkabel immer zuerst in den 220 V Netzanschluss dieses Gerätes, bevor Sie es in eine Steckdose einstecken.

Schieben Sie den Stecker des Netzkabels immer bis zum Anschlag in den 220 V Netzanschluss dieses Geräts.

Ziehen Sie das Netzkabel immer zuerst aus der Steckdose, bevor Sie es aus den 220 V Netzanschluss dieses Geräts ziehen.

Halten Sie den Stecker beim Herausziehen des Netzkabels gut fest. Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am eigentlichen Kabel.

Schließen Sie die Kabel nur so an, wie dies im vorliegenden Handbuch beschrieben wird. Andersartige Kabelverbindungen können Geräteschäden oder Brände verursachen.

Achten Sie darauf, dass der Gesamtstrombedarf aller Geräte, die von diesem Produkt mit Strom versorgt werden, die Leistungsgrenze nicht übersteigt. Anderenfalls besteht Gefahr, dass das Produkt beschädigt wird.

Betreiben Sie das Gerät nur mit befestigter Rückabdeckung. Ist die Rückabdeckung nicht angebracht, können Fremdkörper in das Gerät gelangen, die ein Feuer verursachen oder das Gerät beschädigen können.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder hohem Staubgehalt. Ein übermäßiger Feuchtigkeits- oder Staubgehalt kann Papierstaus und andere Störungen verursachen, beispielsweise Feuer oder elektrische Schläge.

Gehen Sie beim Transportieren, Öffnen und Entsorgen des Verpackungsmaterials vorsichtig vor. Scharfe Kartonränder können Schnittwunden verursachen.

Halten Sie das Gerät niemals an der Rückabdeckung, der LCD, der POS-Tastatur oder dem Magnetkartenleser fest. Das Gerät kann sonst brechen und fallen, was zu Körperverletzungen führen kann.

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, stabile und horizontale Arbeitsfläche. Wird das Gerät fallengelassen, kann es brechen oder Verletzungen verursachen.

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Alkohol, Benzol, Verdünnung oder ähnlichen Lösungsmitteln. Anderenfalls können Kunststoff- oder Gummiteile beschädigt werden.

Um mögliche Gefahren zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vom 220 V-Netz, wenn Sie es für längere Zeit unbeaufsichtigt lassen.

Stellen Sie sich nicht auf das Gerät und stellen auch Sie keine schweren Objekte darauf. Das Gerät kann fallen oder brechen, was zu Schäden und möglichen Körperverletzungen führen kann.

Setzen Sie das Gerät keinen Stößen, Schlägen oder starken Vibrationen aus. Das Glas der LCD-Anzeige kann brechen und Körperverletzungen verursachen und das Gerät kann beschädigt werden.

Legen Sie nichts auf den LCD-Bildschirm und halten Sie Gegenstände davon fern. Andernfalls kann der Bildschirm zerkratzt werden.

Versuchen Sie nicht, den Winkel der LCD zu verstellen, während der Frontschlüssel vorn im Frontgehäuseschloss steckt. Andernfalls kann das Frontgehäuseschloss beschädigt werden.

Üben Sie beim Drehen der Kundenanzeige oder Einstellen des Winkels keine übermäßige Kraft aus, um eine Beschädigung der Kundenanzeige oder der Halterung zu vermeiden.

Verwenden Sie keine Magnetkarten, die feucht sind oder Kerben, Risse, Verschmutzungen oder anhaftende Fremdkörper aufweisen. Andernfalls kann der Magnetkartenleser (MSR) beschädigt oder deren mechanische Funktionen beeinträchtigt werden.

Verwenden Sie keine brennbaren Sprühmittel in und in der Nähe des Gerätes. Brandgefahr!

Wenn Sie ein LAN-Kabel verwenden, verwenden Sie unbedingt ein abgeschirmtes Kabel.

Hinweise:

Verwenden Sie ausschließlich DIMMs, Festplatten und Prozessoren von EPSON.

Verwenden Sie PCI-Karten, deren ordnungsgemäßer Betrieb von EPSON bestätigt wurde. Eine Liste der bestätigten PCI-Karten erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler. Sollen andere PCI-Karten verwendet werden, müssen Sie zuvor eine sorgfältige Prüfung auf eigene Verantwortung durchführen.

Informationen zur Installation gewerblicher Anwendungen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Teilenamen

Siehe Abbildungen **A** bis **O**.

LED

Die LCD-Einheit weist 2 LED-Anzeigen und der Magnetkartenleser 1 LED-Anzeige auf. Siehe Abbildung **D**.

Die LEDs haben folgende Bedeutung:

LED		Farbe	Bedeutung
LCD	Betriebsanzeige (D 33)	grün	Gerät ist eingeschaltet (normal)
		orange	Standby-Modus (Wartezustand)
		aus	Gerät ist ausgeschaltet
	Festplatte (D 34)	grün	Zugriff auf die Festplatte
Magnetkartenleser (D 35)		grün	Der Lesevorgang wurde korrekt ausgeführt. (Der Magnetkartenleser gibt einen Piepton ab.)
		orange	Es ist ein Lesefehler aufgetreten. (Der Magnetkartenleser gibt 3 Pieptöne ab.)
		aus	Lesebereit oder Strom ist ausgeschaltet.

Peripheriegeräte

Für den SR-610 sind folgende Peripheriegeräte erhältlich:

Hardware	Modelnummer
POS-Tastatur mit 60 Tasten	DM-KX060
Magnetkartenleser	DM-MS123
Kundenanzeige	DM-D110, DM-D210, DM-D500
CF-Karte	OI-S05

Vor Verwendung der Einheit

Netzkabel

Verwenden Sie stets ein Netzkabel, dass den angezeigten Anschlussvoraussetzungen entspricht. Siehe die Abbildung auf Seite 6.

Erforderlicher Abstand

Legen Sie fest, wo die Einheit aufgestellt werden soll; wählen Sie eine horizontale Fläche, die breiter ist als das Produkt. Beim Aufstellen vor einer Wand halten Sie mindestens 5 cm Abstand zur Wand. Siehe die Abbildung auf Seite 7.

Ein-/Ausschalten des SR-610

VORSICHT:

Der kontinuierliche Betrieb kann nicht empfohlen werden, da hierdurch die Produktlebensdauer verkürzt wird. Wenn das Gerät kontinuierlich betrieben werden soll, unterbrechen Sie die Festplattenmotorrotationen in den Pausenzeiten gemäß der technischen Referenz (Technical Reference Guide) für den SR-610.

Hauptschalter

Schalten Sie bei der erstmaligen Verwendung des Produkts den Hauptschalter ein. Der Hauptschalter befindet sich unter der Rückabdeckung. (Siehe **B 20**.)

1. Ziehen Sie den unteren Teil der Rückabdeckung wie in Abbildung **E** gezeigt ab.
2. Schalten Sie den Hauptschalter ein.
Das ins Gehäuse eingravierte „O“ bedeutet „Strom AUS“ und „|“ bedeutet „Strom EIN“. Normalerweise sollte der Hauptschalter eingeschaltet bleiben. Schalten Sie den Hauptschalter der Einheit nur aus, ehe Sie Peripheriegeräte anschließen oder das Produkt transportieren sowie bei längerer Nichtverwendung. Siehe Abbildung **F**.
3. Bringen Sie die Rückabdeckung (in umgekehrter Reihenfolge wie beim Abnehmen) an.

Front-Ein-/Ausschalter

Öffnen Sie die Schalterabdeckung und drücken Sie den Front-Ein-/Ausschalter zum Einschalten des Geräts.

Zum Ausschalten drücken Sie den Front-Ein-/Ausschalter, während der SR-610 in Betrieb ist. Siehe Abbildung **G**.

Sie können den SR-610 auch über das Netzwerk einschalten.

Das Bedienungssystem des SR-610 hat einen Standby-Modus. Das System kann so eingestellt werden, dass der Standby-Modus mit dem Front-Ein-/Ausschalter ein- und ausgeschaltet werden kann.

Wenn Sie die Einheit ausschalten, warten Sie länger als 10 Sekunden, ehe Sie die Einheit wieder einschalten.

Hinweis:

Die Funktionen des Front-Ein-/Ausschalters werden über das Betriebssystem oder BIOS zugewiesen.

Sorgen Sie dafür, dass der Ein-/Ausschalter der Kundenanzeige immer eingeschaltet ist.

Zwangsabschaltung

Wenn der SR-610 nicht über die Anwendungen oder das Betriebssystem heruntergefahren werden kann, können Sie als letztes Mittel eine Zwangsabschaltung ausführen. Halten Sie den Ein-/Ausschalter ca. 4 Sekunden lang gedrückt, bis der SR-610 ausgeschaltet ist. Beachten Sie jedoch, dass dabei sämtliche Daten, die noch nicht gespeichert wurden, verloren gehen.

Rücksetzen (Reset)

Mit der Systemrücksetztaste wird der Computer neu gestartet, während er eingeschaltet ist.



VORSICHT:

Drücken Sie die Rücksetztaste nur, wenn ein nicht behebbarer Fehler im Betriebssystem aufgetreten ist. Beim Zurücksetzen des Systems gehen alle noch nicht gespeicherten Daten verloren.

Gehen Sie beim Zurücksetzen des Computers wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Schalterabdeckung.
2. Drücken Sie die Rücksetztaste (siehe Abbildung **H**) mit einem spitzen Gegenstand, wie beispielsweise einem Kugelschreiber.

Einstellen der Lautstärke

Die Lautstärke des Lautsprechers ist einstellbar.

1. Öffnen Sie die Schalterabdeckung.
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Leiserdrehen nach links, zum Lauterdrehen nach rechts. Siehe Abbildung **I**.

Frontgehäuseschloss

Das Frontgehäuseschloss dient zum Abschließen der Frontabdeckung und der Gehäuseabdeckung.

Durch Absperren des Frontgehäuses können die Festplatte und sonstigen internen Teile vor Diebstahl geschützt werden.

Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss und drehen Sie den Schlüssel, während Sie ihn leicht in das Schloss hineindrücken. Durch Drehen nach rechts wird das Schloss zugesperrt, durch Drehen nach links aufgesperrt. Siehe Abbildung **J**.

Einstellen des Winkels der LCD-Einheit

Sie können den Winkel der LCD-Einheit nach Wunsch einstellen.

1. Stellen Sie den Winkel der LCD-Einheit ein, während Sie am LCD-Hebel an der rechten Seite der LCD-Einheit ziehen. Siehe Abbildung **K**.
2. Geben Sie zum Feststellen des Winkels den LCD-Sperrhebel wieder frei. Beim Arretieren der LCD-Einheit ist ein Klicken zu hören.
3. Bewegen Sie die LCD-Einheit ein wenig nach oben und unten, um sicherzustellen, dass die LCD-Einheit sicher verankert ist.

Einstellen der LCD-Helligkeit

Die LCD-Helligkeit kann durch Drücken der entsprechenden Hintergrundbeleuchtungstasten anders eingestellt werden (siehe Abbildung **L**). Durch Drücken der Taste ▼ wird die Hintergrundbeleuchtung dunkler, durch Drücken der Taste ▲ heller. Die neue Einstellung bleibt beim Ausschalten des Geräts SR-610 im Speicher erhalten.

Lesen von Magnetkarten

Wenn der Magnetkartenleser (MSR) installiert ist, können Sie mit dem Gerät Magnetkarten lesen.

Ziehen Sie die Magnetkarte durch den Magnetkartenleser, wie dies in Abbildung **M** dargestellt ist. Achten Sie beim Festhalten der Karte darauf, dass die Karte in Richtung des aufgedruckten Pfeils durch den Magnetkartenleser gezogen wird.

Verwenden der Kundenanzeige

Sorgen Sie dafür, dass der Ein-/ Ausschalter der Kundenanzeige immer eingeschaltet ist. (Siehe **B 20**.)

Einstellen der Richtung

Sie können die Richtung und den Winkel der Kundenanzeige ändern, indem Sie sie vorsichtig bewegen, während Sie den Haltepfosten nach unten halten. Stellen Sie die Kundenanzeige so ein, dass sie vom Kunden leicht gelesen werden kann. Siehe Abbildung **N**.



VORSICHT:

Drehen Sie die Kundenanzeige nicht mit übermäßigem Kraftaufwand, da sie sonst beschädigt werden kann.

Die Kundenanzeige kann im folgenden Bereich eingestellt werden:

- ☐ Drehung der Kundenanzeige: maximaler Winkel 90° (je 45° nach links oder rechts)

Neigung der Kundenanzeige

- ☐ maximaler Winkel 48° (4 Stufen, 5 Positionen)

Verwenden des Schlüsselschalterschlüssels und der POS-Tastatur mit 60 Tasten

Die POS-Tastatur mit 60 Tasten wird mit einem Schlüsselschalterschlüssel geliefert. Wenn sich der Schlüssel in der ausgeschalteten Position befindet (OFF), können keine Daten eingegeben werden. Den einzelnen Schlüsseln können unterschiedliche Zugriffsrechte zugewiesen werden, um den Zugriff auf höhere Funktionen durch Unbefugte zu verhindern. Siehe Abbildung **O**.

Hinweis:

Der Schlüsselschalterschlüssel wird durch Anwendungssoftware programmiert.

CompactFlash-Karten einsetzen und entnehmen

Wenn Sie einen CompactFlash-Adapter anschließen, vergewissern Sie sich, dass [Boot Setting Configuration] - [Onboard Compact Flash] für das BIOS Disabled ist. Wenn es Enabled ist, startet das System nicht.

ACHTUNG:

Schalten Sie die Spannungsversorgung aus, bevor Sie eine CompactFlash-Karte einsetzen oder entnehmen. Sie dürfen die Karte nicht einsetzen oder entnehmen, wenn die Spannungsversorgung eingeschaltet ist oder das Gerät sich im Ruhe/Standby-Modus befindet.

Führen Sie zum Einsetzen einer CompactFlash-Karte die nachstehenden Anweisungen aus.

1. Heben Sie die Rückseite des SR-610 etwas an.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Oberseite der CompactFlash-Karte nach oben weist. Drücken Sie sie in den CompactFlash-Adapter, so dass sie hörbar einrastet. Siehe Abbildung **P**.

Führen Sie zum Entnehmen der CompactFlash-Karte die nachstehenden Anweisungen aus.

1. Heben Sie die Rückseite des SR-610 etwas an.
2. Drücken Sie die Ausgabetaste. Siehe Abbildung **Q**.
Die CompactFlash-Karte springt hervor. Entnehmen Sie sie.

Anschließen von Peripheriegeräten

Zum Anschließen von Peripheriegeräten stecken Sie den Anschluss des Peripheriegeräts unten in den SR-610 und befestigen Sie die Gerätekabel mit der Kabelklemme.

1. Öffnen Sie die Kabelklemme. Siehe Abbildung **R**.
2. Positionieren Sie die Kabel in der Kabelklemme.
3. Schließen Sie die Kabelklemme. Siehe Abbildung **S**.

Tastatur/Maus

Der SR-610 verfügt über 2 Anschlüsse für Tastatur und Maus; einer befindet sich in der Frontschalterabdeckung, der andere unten an der Frontschalterabdeckung. Es kann jedoch nur jeweils einer der Anschlüsse verwendet werden.

Mit Hilfe des DIP-Schalters unten am SR-610 kann von einem Anschluss zum anderen umgeschaltet werden.

DIP-Schalter - 5	Anschlussposition
AUS	vorn
EIN	unten

Wartung

Reinigung



VORSICHT:

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Alkohol, Benzol, Verdünnung oder ähnlichen Lösungsmitteln. Anderenfalls können Kunststoff- und Gummiteile beschädigt werden.

Display

Reinigen Sie das Display mit einem trockenen Tuch bzw. mit einem Tuch, das leicht mit Ethyl- oder Isopropylalkohol getränkt ist.

Tastatur

Entfernen Sie Staub mit einem kleinen Staubsauger.

SR-610

Entfernen Sie Staub an den Öffnungen mit einem kleinen Staubsauger.

Anfragen Über in Deutschland Erworbene Produkte

Bei Fragen zu Produkten, die in Deutschland gekauft wurde, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder einen der folgenden Kontakte.

Bei Produkten, die außerhalb Deutschlands gekauft wurden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

EPSON DEUTSCHLAND GMBH

Otto-Hahn-Strasse 4, D-40670 Meerbusch, F.R., Germany

SR-610

Gebruikershandleiding

Specificaties

De technische specificaties staan voor in deze handleiding.

Afbeeldingen

Alle afbeeldingen treft u voor in deze handleiding aan. Ze worden aangeduid door letters (A, B, C . . .). Sommige afbeeldingen bevatten cijfers. Zie de onderstaande lijst voor de betekenis van de cijfers. De tekst bevat een uitleg van de letters en de cijfers. Voorbeeld: 'Zie afbeelding **A'** of 'Zie **A 16.'** ('**A 16'** betekent nummer **16** in afbeelding **A**.)

Afbeelding A:

1. LCD-scherm
2. Deksel magneetstriplezer
3. Ventilatie
4. LCD-vergrendeling
5. Sleutel
6. Voorpaneel
7. Schakelaardekse
8. Knop helderheid LCD-achtergrondverlichting
9. Aan/uit-LED
10. Vaste-schijf-LED
11. USB
12. Toetsenbord/muis (voorkant)
13. Regelknop geluidssterkte
14. Resetknop
15. Aan/uit-knop voorpaneel

Afbeelding B:

16. Apparaatdekse
17. Achterpaneel
18. Ventilator voeding
19. Netspanningsingang
20. Hoofdschakelaar
21. Connector klantdisplay
22. Ventilator behuizing

Afbeelding C: (onderkant)

23. Kabelklem
24. COM1
25. COM2
26. COM3
27. LPT
28. Ethernet
29. USB
30. DIP-schakelaartje
31. Ladeconnector
32. Toetsenbord/muis (onderkant)
33. Display

Afbeelding D:

34. Aan/uit-LED
35. Vaste-schijf-LED
36. LED

Afbeelding G:

37. Aan/uit-knop voorpaneel

Afbeelding H:

38. Resetknop

Afbeelding L:

39. Knop helderheid LCD-achtergrondverlichting

Afbeelding O:

40. 8 standen

Afbeelding P:

41. CompactFlash-kaart

Afbeelding Q:

42. Uitwerpknop

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar worden gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Seiko Epson Corporation. Er wordt geen aansprakelijkheid in verband met octrooien aanvaard bij gebruik van de informatie in deze uitgave. Ondanks alle aan de samenstelling van de tekst bestede zorg kan Seiko Epson Corporation geen aansprakelijkheid aanvaarden voor fouten of omissies. Noch wordt aansprakelijkheid aanvaard voor schade die zou kunnen voortvloeien uit gebruik van de informatie in deze uitgave.

Noch Seiko Epson Corporation, noch haar dochterondernemingen zijn aansprakelijk, tegenover de koper van dit product of derden, voor schade, verliezen, of kosten die door de koper of derden worden opgelopen als resultaat van: ongelukken, oneigenlijk gebruik of misbruik of onbevoegde aanpassing, reparatie of wijziging van dit product of (behalve in de VS) niet nauw in acht nemen van de door Seiko Epson Corporation verstrekte aanwijzingen voor gebruik en onderhoud.

Seiko Epson Corporation is niet aansprakelijk voor schade of problemen die voortvloeien uit gebruik van andere optionele onderdelen of verbruiksgoederen dan die welke door Seiko Epson Corporation zijn voorzien van de aanduiding 'Original Epson Products' of 'Epson Approved Products'.

Epson® en ESC/POS® zijn gedeponeerde handelsmerken van Seiko Epson Corporation.

Intel®, Celeron® en Pentium® zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Intel Corporation.

MS-DOS®, Microsoft®, Windows® en WindowsNT® zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

CompactFlash® is een handelsmerk van SanDisk Corporation dat in de Verenigde Staten en andere landen is gedeponeerd.

IBM®, PC/AT®, PS/2® zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van International Business Machines Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

KENNISGEVINGEN:

Andere in deze uitgave gebruikte namen van producten en bedrijven dienen uitsluitend ter identificatie en kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de respectieve bedrijven zijn. Epson wijst alle rechten op deze handelsmerken af.

Wijzigingen in de inhoud van deze handleiding onder voorbehoud.

Copyright © 2005, Seiko Epson Corporation, Nagano, Japan.

Normen voor elektromagnetische compatibiliteit en veiligheid

Naam product: IM-610, DM-LS121T

Naam model: M164B, M169B

De volgende normen gelden alleen voor units die van de desbetreffende aanduiding zijn voorzien.

Europa: CE-keurmerk

North America: EMI: FCC/ICES-003 Class A
Veiligheid: UL 60950/ CSA C22.2
No. 60950

Japan: EMI: VCCI Class A
JIS C 61000-3-2

Oceanië: EMC: AS/NZS CISPR22 Class A

WAARSCHUWING

Aansluiten van een niet-afgeschermd printerkabel op dit apparaat maakt de EMC-normen voor dit apparaat ongeldig.

U wordt erop gewezen dat wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk door Seiko Epson Corporation zijn goedgekeurd, u het recht op gebruik van de apparatuur kunnen ontnemen.

CE-keurmerk

De printer voldoet aan de volgende richtlijnen en normen:

Richtlijn 89/336/EEC EN 55022 klasse A
EN 55024

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5

IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-11

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Richtlijn 73/23/EEC Veiligheid: EN 60950

WAARSCHUWING

Dit is een product van klasse A. In een residentiële omgeving kan dit product radiostoring veroorzaken; in dat geval zal de gebruiker soms aanvullende maatregelen moeten treffen.

LET OP:

Aansluiten van een externe, bovengrondse LAN-kabel direct op uw product kan schade door blikseminslag veroorzaken. Als aansluiten van zo'n kabel op het product noodzakelijk is, moet de kabel beveiligd zijn tegen stroompieken tussen de kabel en uw product. Vermijd aansluiting van uw product op een externe, bovengrondse LAN-kabel die niet voorzien is van bescherming tegen spanningspieken.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Dit gedeelte bevat belangrijke informatie voor veilig en effectief gebruik van dit product. Lees dit gedeelte zorgvuldig door en bewaar het op een goed toegankelijke plaats.

Verklaring van symbolen

De symbolen in deze handleiding zijn onderverdeeld volgens hun mate van belangrijkheid, zoals hieronder beschreven. Lees het onderstaande zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

WAARSCHUWING:

Waarschuwingen moeten goed in acht genomen worden om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.

LET OP:

Voorzorgsmaatregelen moeten in acht genomen worden om licht letsel, apparatuurschade of dataverlies te voorkomen.

NB:

Tekst met de vermelding 'NB' bevat belangrijke informatie en nuttige tips voor gebruik van het product.

Veiligheidsmaatregelen

Dit gedeelte beschrijft de waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen voor veilig en effectief gebruik van de SR-610. Overige waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen over het hanteren van dit product voor veilig en effectief gebruik zijn beschreven in de afzonderlijke gedeelten.

WAARSCHUWINGEN:

Zet de hoofdschakelaar van de SR-610 onmiddellijk uit en trek het snoer uit het stopcontact als de SR-610 rook, een vreemde lucht of ongebruikelijk geluid produceert. Verder gebruik kan tot brand of elektrische schokken leiden. Neem contact op met de leverancier of een Epson servicecentrum voor advies.

Niet proberen om zelf dit product te repareren. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen gevaarlijk zijn.

Dit product nooit demonteren of wijzigen. Knoeien met dit product kan letsel, brand of elektrische schokken veroorzaken.

De stekker nooit met natte handen in het stopcontact steken of uit het stopcontact trekken. Dat kan een ernstige elektrische schok veroorzaken.

Voorkom dat er vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen. Binnendringen van vreemde voorwerpen kan brand of elektrische schokken veroorzaken.

Als er water of een andere vloeistof in dit product wordt gemorst, moet u de hoofdschakelaar van de SR-610 uitzetten, de stekker van de SR-610 onmiddellijk uit het stopcontact trekken en voor nader advies contact opnemen met de leverancier of een Epson servicecentrum. Verder gebruik kan tot brand of elektrische schokken leiden.

De voeding dient altijd direct vanaf een standaard stopcontact te geschieden.

Niet meerdere apparaten aansluiten op het stopcontact. Overbelasting van het stopcontact kan brand veroorzaken.

De apparatuur moet dichtbij het stopcontact worden geplaatst en het stopcontact moet goed bereikbaar zijn in noodgevallen.

Het netsnoer moet voldoen aan de geldende veiligheidsnormen en een voorziening voor aardsluitingsbeveiliging (PE-pool) hebben.

Hanteer het snoer voorzichtig. Verkeerde hantering van het snoer kan tot brand of elektrische schokken leiden.

- Niet proberen om het netsnoer te wijzigen of te repareren.
- Geen voorwerpen bovenop het netsnoer plaatsen.
- Overmatig buigen, draaien of trekken aan het netsnoer vermijden.
- Het netsnoer niet in de buurt van verwarmingsapparatuur leggen.
- Controleer of de stekker schoon is voordat u hem in het stopcontact steekt.
- Druk de tanden van de stekker helemaal in het stopcontact.
- Geen beschadigd netsnoer gebruiken.

Trek de stekker regelmatig uit het stopcontact en maak de onderkant van de tanden en de ruimte tussen de tanden goed schoon. Als u de stekker lang in het stopcontact laat zitten, kan er zich aan de voet van de tanden stof ophopen, wat kortsluiting en brand zal veroorzaken.

De openingen op dit product niet blokkeren. Hierdoor raakt het product oververhit en kan brand ontstaan.

- Zet het product niet op ongeventileerde, nauwe plaatsen, bijvoorbeeld in een boekenkast.
- Zet het product niet op tapijten of beddengoed.
- Dek het product niet af met een deken of tafelkleed.

Sluit geen telefoonlijn aan op de connector van de lade-uitstoter of de printer. Hierdoor kan de telefoonlijn of de printer beschadigd raken.

De interne lithiumbatterij nooit demonteren, opladen, vervormen of op een hete plaats, zoals bij vuur of verwarming, laten liggen. Dit kan tot explosie of afgifte van schadelijke chemische stoffen leiden, wat letsel veroorzaakt.

Er bestaat explosiegevaar als de batterij verkeerd wordt geplaatst. Gebruik altijd een batterij van hetzelfde of een gelijkwaardig type. Houd u hierbij aan de voorschriften van de fabrikant. Gooi oude batterijen weg volgens de voorschriften van de fabrikant.

LET OP:

Als u de SR-610 hebt uitgezet, moet u ten minste 10 seconden wachten voordat u hem weer aanzet. Als de SR-610 zonder te wachten weer wordt aangezet, zal hij soms niet goed opstarten.

Steek de stekker niet in elektrische stopcontacten dichtbij apparatuur die spanningspieken of elektrische ruis veroorzaakt. Blijf met name uit de buurt van apparatuur met grote elektromotoren. Anders zullen de SR-610 en het POS-systeem misschien niet goed werken.

Dit product niet met een andere dan de gespecificeerde spanning gebruiken. Dat kan brand veroorzaken.

Sluit het netsnoer altijd eerst aan op de netspanningsingang van dit product voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Steek de stekker van het netsnoer altijd helemaal in de netspanningsingang van dit product.

Trek het netsnoer altijd eerst uit het stopcontact voordat u de stekker uit de netspanningsingang van dit product trekt.

Houd de stekker goed vast wanneer u het netsnoer uit het contact trekt. Niet aan het netsnoer zelf trekken.

Sluit de kabels niet anders aan dan beschreven in deze handleiding. Verkeerde aansluitingen kunnen apparatuurschade of brand veroorzaken.

De totale voeding die via dit product aan andere apparatuur wordt geleverd, mag de voedingsbeperkingen niet overschrijden. Anders kan het product beschadigd raken.

Dit product alleen gebruiken als het achterpaneel geïnstalleerd is. Als het niet is aangebracht, kunnen er vreemde voorwerpen in dit product binnendringen, wat brand of apparatuurschade veroorzaakt.

De unit niet gebruiken op plaatsen met een hoge vochtigheidsgraad of veel stof. Door overmatig vocht en stof kan het papier vastlopen en kunnen problemen zoals brand of elektrische schokken ontstaan.

Wees voorzichtig bij transport, openen en verbranden van de verpakking. U kunt u snijden aan de rand van het karton.

Dit product nooit optillen aan het achterpaneel, het LCD-scherm, het POS-toetsenbord of de magneetstriplezer. Het product kan beschadigd raken of ongelukken veroorzaken als het op de grond valt.

Plaats dit product op een stevig, stabiel, horizontaal oppervlak. Het product kan beschadigd raken of ongelukken veroorzaken als het valt.

Dit product nooit schoonmaken met alcohol, benzeen, thinner of vergelijkbare oplosmiddelen. Dat kan de onderdelen van kunststof of rubber beschadigen.

Trek voor alle veiligheid de stekker van dit product uit het stopcontact wanneer het langere tijd niet gebruikt wordt.

Geen zware voorwerpen bovenop dit product plaatsen. De apparatuur kan vallen of in elkaar klappen, wat schade en letsel kan veroorzaken.

Dit product niet laten vallen, stoten of op enige andere wijze blootstellen aan sterke trillingen of botsingen. Het glas van het LCD-scherm kan breken en mogelijk letsel veroorzaken of het product kan beschadigd raken.

Plaats niets op het LCD-scherm en zorg dat er niets mee in contact komt. Anders kunnen er sporen op het scherm achterblijven.

Verstel de hoek van het LCD-scherm niet als de sleutel in het voorpaneelslot steekt. Hierdoor kan het voorpaneelslot stuk raken.

Gebruik geen overmatige kracht om het klantdisplay te verdraaien of onder een andere hoek te zetten. Hierdoor kan het klantdisplay of de steun stuk raken.

Gebruik geen magneetstripkaarten die geschilderd, gebarsten, vuil of nat zijn of waarop dingen kleven. Hierdoor kan de magneetstriplezer stuk raken of kunnen de mechanische functies ervan worden beschadigd.

Geen spuitbussen met brandgevaarlijk gas in of bij dit product gebruiken. Dat kan brand veroorzaken.

Als u een LAN-kabel gebruikt, let er dan op dat die kabel afgeschermd is.

NB:

Uitsluitend door Epson geleverde DIMM's, vaste schijven en CPU's gebruiken.

Gebruik PCI-boards waarvan Epson de werking geverifieerd heeft. Neem contact op met de leverancier voor een overzicht van PCI-boards waarvan de werking geverifieerd is. Als u andere PCI-boards gebruikt, moet u op eigen verantwoordelijkheid een grondige verificatie verrichten voordat u ze gebruikt.

Raadpleeg de leverancier over het installeren van op de markt verkrijgbare applicaties.

Naam van onderdelen

Zie afbeelding **A** t/m **O**.

LED (Ledje)

Het LCD-scherm is voorzien van 2 ledjes en de magneetstriplezer van 1 ledje.

Zie afbeelding **D**.

De ledjes hebben de volgende betekenis:

LED		Kleur	Betekenis
LCD	Voeding (D 33)	Groen	Stroom ingeschakeld (normaal).
		Oranje	In stand-by
		Uit	Stroom uitgeschakeld.
	HDD (vaste schijf; D 34)	Groen	Vaste schijf wordt gebruikt.
Magneetstriplezer (D 35)		Groen	Foutloos gelezen. (De magneetstriplezer geeft één pieptoon.)
		Oranje	Leesfout. (De magneetstriplezer geeft drie pieptonen.)
		Uit	Klaar om te lezen of uit.

Randapparatuur

Onderstaande randapparatuur is beschikbaar voor de SR-610.

Hardware	Modelnummer
Unit met 60 POS-toetsenbord	DM-KX060
Magneetstriplezer	DM-MS123
Klantdisplay	DM-D110, DM-D210, DM-D500
CF-kaart	OI-S05

Voordat u de unit gebruikt

Voedingskabel

Gebruik altijd een voedingskabel die voldoet aan de hieronder vermelde maatvereisten. Zie de afbeelding op pagina 6.

Vereiste ruimte

Maak de installatieruimte gereed en stel de unit op op een horizontaal oppervlak dat breder is dan het product. Houd een ruimte van 5 cm of meer aan tussen de unit en de muur als u de unit aan de kant van de muur plaatst. Zie de afbeelding op pagina 7.

SR-610 aan-/uitzetten

LET OP:

Continu gebruik is niet aanbevolen omdat dit de levensduur van het product verkort. Als u het product continu moet gebruiken, kunt u de motor van de vaste schijf uitzetten als de schijf niet actief is. Zie de SR-610 Technical Reference Guide (technische naslaggids).

Hoofdschakelaar

Bij het eerste gebruik van het product moet u de hoofdschakelaar aanzetten. De hoofdschakelaar bevindt zich onder het achterpaneel. (Zie **B 20**.)

1. Trek aan het onderste gedeelte van het achterpaneel zoals in afbeelding **E** te zien is en verwijder het paneel.
2. Zet de hoofdschakelaar aan.
Het symbool "O" op de behuizing betekent UIT en het symbool "I" betekent AAN. De hoofdschakelaar moet doorgaans op AAN blijven staan. Zet de hoofdschakelaar alleen uit terwijl u randapparatuur aansluit, voordat u het apparaat vervoert en als het geruime tijd niet zal worden gebruikt. Zie afbeelding **F**.
3. Bevestig het achterpaneel en volg daarbij de stappen voor verwijdering in omgekeerde volgorde.

Aan/uit-knop op voorpaneel

Open het schakelaardeksel en druk op de aan/uit-knop om het apparaat aan te zetten.

Om het apparaat uit te zetten, drukt u op de aan/uit-knop, terwijl de SR-610 in werking is. Zie afbeelding **G**.

U kunt de SR-610 ook aanzetten via het netwerk.

Het besturingssysteem van de SR-610 heeft een standbymodus. Het systeem kan zo ingesteld worden dat de standbymodus met de aan/uit-knop kan worden in- en uitgeschakeld.

Als u het apparaat uitzet, moet u ten minste 10 seconden wachten voordat u het weer aanzet.

N.B.

U kent de functies aan de aan/uit-knop op het voorpaneel toe via het besturingssysteem of het BIOS.

De aan/uit-knop van het klantdisplay moet altijd op aan staan.

Geforceerde uitschakeling

Als u de SR-610 niet met applicaties of het besturingssysteem kunt uitschakelen, kunt u in allerlaatste instantie een geforceerde uitschakeling verrichten. Houd de aan/uit-knop op het voorpaneel ongeveer 4 seconden ingedrukt totdat de SR-610 wordt uitgeschakeld. Wees voorzichtig: bij geforceerde uitschakeling gaan alle niet-opgeslagen gegevens verloren.

Resetten

Resetten start de computer opnieuw op terwijl de stroom aanstaat.



LET OP:

Druk alleen op de systeemresetknop als het besturingssysteem op hol slaat. Bij een reset gaan alle niet-opgeslagen gegevens verloren.

Ga als volgt te werk om de computer te resetten.

1. Open het schakelaardekseel.
2. Druk op de resetknop (zie afbeelding **H**) met een scherp voorwerp zoals een pen.

Geluidssterkte van speakers regelen

U kunt de geluidssterkte van de speakers regelen met de geluidssterkteknop.

1. Open het schakelaardekseel.
2. Draai de knop naar links om de geluidssterkte te verlagen. Draai de knop naar rechts om de geluidssterkte te verhogen. Zie afbeelding **I**.

Voorpaneelslot

Het voorpaneelslot vergrendelt het voorpaneel en het apparaatdekseel.

Vergrendeling van het voorpaneel beschermt de vaste schijf en andere interne onderdelen tegen diefstal.

Steek de sleutel in het slot. Draai de sleutel om terwijl u er voorzichtig op duwt. Draai naar rechts om te vergrendelen. Draai naar links om te ontgrendelen. Zie afbeelding **J**.

Hoek van LCD-scherm verstellen

U kunt de hoek van het LCD-scherm naar wens verstellen.

1. Verstel de hoek van het scherm terwijl u aan de LCD-vergrendeling aan de rechterzijde van het scherm trekt. Zie afbeelding **K**.
2. Laat de LCD-vergrendeling los om het scherm onder de gewenste hoek vast te zetten. Het scherm geeft een klik als het wordt vergrendeld.
3. Beweeg het scherm ietwat op en neer om te controleren of het stevig vastzit.

Helderheid van LCD-scherm regelen

U kunt de helderheid van het scherm regelen door middel van de helderheidsknoppen voor de achtergrondverlichting (zie afbeelding **L**). Druk op de ▼-knop voor minder achtergrondverlichting. Druk op de ▲-knop voor meer achtergrondverlichting. De nieuwe instelling blijft opgeslagen ook al zet u de SR-610 uit.

Magneetstripkaarten lezen

Als de magneetstriplezer is geïnstalleerd, kunt u magneetstripkaarten lezen.

U kunt de gegevens op een magneetstripkaart lezen door de kaart door de magneetstriplezer te halen (zie afbeelding **M**). Houd de magneetstripkaart vast, controleer de richting van de pijl op de kaart en haal de kaart door de magneetstriplezer.

Gebruik van klantdisplay

De aan/uit-knop van het klantdisplay moet altijd op aan staan. (Zie **B 20**.)

Oriëntering wijzigen

U kunt de oriëntering en hoek van het klantdisplay wijzigen door het langzaam te verplaatsen terwijl u de steun vasthoudt. Verstel het klantdisplay zodanig dat het voor de klant goed zichtbaar is. Zie afbeelding **N**.

LET OP:

Verdraai het klantdisplay niet met overmatige kracht. Hierdoor kan het klantdisplay stuk raken.

Het bewegingsbereik van het display is als volgt:

- ☐ Rotatie: maximumhoek 90° (45° links, 45° rechts)

Kanteling

- ☐ Maximumhoek 48° (4 niveaus, 5 standen)

Gebruik van de sleutel - unit met 60 POS-toetsenbord

Het 60 POS-toetsenbord wordt geleverd met een stel sleutels. Als het slot op UIT staat, kunnen er geen gegevens ingevoerd worden. Aan elke sleutel kan een bepaald toegangsbereik worden toegekend om gebruik van hogere functies door onbevoegde gebruikers te voorkomen. Zie afbeelding **O**.

NB:

Gebruik de applicatiesoftware voor instelling van de sleutel.

CompactFlash-kaarten plaatsen en verwijderen

Wanneer u een CompactFlash-adapter aansluit, controleer dan of in het BIOS de optie [Boot Setting Configuration] - [Onboard Compact Flash] op Disabled staat. Wanneer hier Enabled is geselecteerd, wordt het systeem niet gestart.

LET OP:

Zet het apparaat uit met de aan/uit-knop voordat u een CompactFlash-kaart plaatst of verwijderd. U mag nooit kaarten plaatsen of verwijderen wanneer het apparaat aanstaat of in de slaapstand/standbymodus staat.

Ga als volgt te werk om een CompactFlash-kaart te plaatsen.

1. Til de achterkant van de SR-610 iets op.
2. Duw de CompactFlash-kaart met de bovenzijde omhoog in de CompactFlash-adapter totdat u een klik hoort. Zie afbeelding **P**.

Ga als volgt te werk om een CompactFlash-kaart te verwijderen.

1. Til de achterkant van de SR-610 iets op.
2. Druk op de uitwerpknop. Zie afbeelding **Q**.
De CompactFlash-kaart komt naar buiten, zodat u de kaart kunt pakken en verwijderen.

Aansluiten van randapparatuur

Sluit het randapparaat aan op de connector aan de onderkant van de SR-610 en klem de kabels van het apparaat af met de kabelklem.

1. Open de kabelklem. Zie afbeelding **R**.
2. Plaats de kabels in de klem.
3. Sluit de kabelklem. Zie afbeelding **S**.

Toetsenbord/muis

De SR-610 heeft twee connectors voor het toetsenbord en de muis. Een van de connectors bevindt zich in het schakelaardeksel op het voorpaneel en de andere bevindt zich aan de onderkant van het schakelaardeksel op het voorpaneel. Er kan echter slechts één connector tegelijk worden gebruikt.

Verwissel de connectors door middel van het DIP-schakelaartje aan de onderkant van de SR-610.

DIP-schakelaartje - 5	Connectorlocatie
UIT	Voor kant
AAN	Onderkant

Onderhoud

Reinigen



LET OP:

Dit product nooit schoonmaken met alcohol, benzeen, thinner of vergelijkbare oplosmiddelen. Dat kan de onderdelen van kunststof of rubber beschadigen.

Display

Verwijder eventueel vuil met een droge doek, of een doek die licht bevochtigd is met ethanol of isopropanol.

Toetsenbord

Verwijder stof met een kleine stofzuiger.

SR-610

Verwijder stof rondom de openingen met een kleine stofzuiger.

SR-610

Manuel de l'utilisateur

Caractéristiques

Les caractéristiques techniques sont indiquées au début du présent manuel.

Figures

Toutes les figures se trouvent au début du présent manuel. Elles sont désignées par des lettres (A, B, C, ...). Certaines des figures portent aussi un numéro. La liste ci-dessous indique ce que signifient ces numéros. On trouvera dans le texte des renvois aux lettres et aux numéros. Exemple : « Voir la figure **A** » ou « Voir **A 16** ». (**A 16** désigne l'élément **16** de la figure **A**.)

Figure A:

1. Affichage à cristaux liquides
2. Capot de MSR
3. Ventilateur
4. Manette de l'écran à cristaux liquides
5. Clé de verrouillage de boîtier
6. Capot avant
7. Cache de commutateur
8. Bouton de réglage de luminosité de l'écran à cristaux liquides
9. Témoin de marche
10. Témoin de disque dur
11. USB
12. Clavier / souris (face avant)
13. Bouton de réglage de volume sonore
14. Commutateur de réinitialisation
15. Interrupteur de face avant

Figure B:

16. Capot de l'imprimante
17. Capot arrière
18. Ventilateur d'alimentation
19. Entrée secteur
20. Interrupteur principal
21. Connecteur de l'afficheur client
22. Ventilateur d'enceinte

Figure C: (en dessous)

23. Pince de câble
24. COM1
25. COM2
26. COM3
27. LPT
28. Ethernet
29. USB
30. Micro-interrupteur DIP
31. Connecteur tiroir
32. Clavier / souris (position basse)
33. Sortie écran

Figure D:

34. Témoin de marche
35. Témoin de disque dur

36. Témoin

Figure G:

37. Interrupteur de face avant

Figure H:

38. Commutateur de réinitialisation

Figure L:

39. Bouton de réglage de luminosité

Figure O:

40. 8 positions

Figure P:

41. Carte CompactFlash

Figure Q:

42. Touche d'éjection

Tous droits réservés. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite, stockée dans un système d'archivage ou d'accès de données, ni transmise sous quelque forme que ce soit ou par quelque moyen que ce soit (électronique, photocopie, enregistrement ou autre) sans l'autorisation préalable de Seiko Epson Corporation donnée par écrit. Aucune responsabilité n'est assumée en matière de brevets en ce qui concerne l'utilisation des informations contenues dans le présent document. Bien que ce document ait été préparé avec la plus grande précaution, Seiko Epson Corporation dégage toute responsabilité eu égard à toute erreur ou omission. Seiko Epson Corporation dégage en outre toute responsabilité eu égard à des dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans ce document.

Ni Seiko Epson Corporation ni ses filiales ne seront tenues responsables envers l'acheteur de ce produit ou envers des tiers de tous dommages, pertes, coûts ou frais encourus par lesdits acheteur ou tiers par suite de : accident, utilisation incorrecte ou abusive de ce produit ou modification, réparation ou altération non autorisée du produit, ou (sauf aux États-Unis) non respect des instructions d'exploitation et de maintenance fournies par Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation ne sera pas tenue responsable de tous dommages ou problèmes résultant de l'utilisation de tout produit en option ou article consommable autre que ceux désignés par Seiko Epson Corporation comme produits Epson d'origine ou produits Epson approuvés.

Epson® et ESC/POS® sont des marques déposées de Seiko Epson Corporation.

Intel®, Celeron® et Pentium® sont des marques commerciales ou des marques déposées d'Intel Corporation.

MS-DOS®, Microsoft®, Windows® et WindowsNT® sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

CompactFlash® est une marque commerciale de SanDisk Corporation, déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

IBM®, PC/AT®, PS/2® sont des marques commerciales ou des marques déposées d'International Business Machines Corporation aux États-Unis, dans d'autres pays, ou les deux.

AVIS :

Les noms d'autres produits et sociétés cités dans le présent document le sont uniquement à des fins d'identification et peuvent correspondre à des marques de commerce ou marques déposées appartenant aux sociétés concernées. Epson ne détient absolument aucun droit eu égard à ces marques.

Le contenu du présent manuel est sujet à modification sans préavis.

Copyright © 2005 Seiko Epson Corporation, Nagano, Japon.

Conformité aux normes de compatibilité électromagnétique et de sécurité

Nom du produit : IM-610, DM-LS121T

Nom de modèle : M164B, M169B

Une étiquette apposée à l'unité indique celles des normes suivantes pour lesquelles la conformité a été établie.

Europe :	Marque CE	
Amérique du Nord :	Ronflement électromagnétique :	FCC/ICES-003 Classe A
	Sécurité :	UL 60950/ CSA C22.2 N° 60950
Japon :	Ronflement électromagnétique :	VCCI Classe A JIS C 61000-3-2
Océanie :	Compatibilité électromagnétique :	AS/NZS CISPR22 Classe A

AVERTISSEMENT

Le raccordement d'un câble d'interface imprimante non blindé à cet appareil annule sa conformité aux normes de compatibilité électromagnétique.

Vous êtes averti que les modifications ou altérations qui n'ont pas été expressément approuvées par Seiko Epson Corporation risquent d'annuler votre droit d'utilisation du matériel.

Marque CE

L'unité est conforme aux directives et normes suivantes :

Directive 89/336/EEC	EN 55022 Classe A
	EN 55024
	IEC 61000-4-2
	IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-4
	IEC 61000-4-5
	IEC 61000-4-6
	IEC 61000-4-11
	EN 61000-3-2
	EN 61000-3-3

AVERTISSEMENT

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

ATTENTION :

Le raccordement direct d'un câble LAN extérieur aérien à votre appareil risque de l'exposer à des dégâts par la foudre. Si vous devez connecter un tel câble à votre appareil, un dispositif anti-surtension doit être monté entre le câble et l'appareil. Évitez de raccorder votre appareil à un câble LAN extérieur aérien non protégé contre les surtensions.

Utilisateurs au Canada

Ce dispositif numérique de classe A est conforme à la norme canadienne NMB-003.

Informations importantes concernant la sécurité

D'importantes informations destinées à assurer un emploi sans danger et efficace de ce produit sont présentées dans cette section. Lisez-la attentivement et rangez le guide dans un endroit facile d'accès.

Signification des symboles

Les symboles utilisés dans le présent manuel sont identifiés comme suit, par ordre d'importance. Lisez attentivement ce qui suit avant de vous servir de l'appareil.

AVERTISSEMENT :

Les avertissements doivent être strictement respectés afin d'éviter tout risque de blessure corporelle.

MISE EN GARDE :

Les mises en garde doivent être respectées afin d'éviter les risques de blessure légère de l'utilisateur, d'endommagement du matériel ou de perte de données.

Remarque :

Les remarques fournissent des informations importantes et des conseils utiles concernant l'exploitation de votre produit.

Précautions de sécurité

Des avertissements et mises en garde destinés à assurer un emploi sans danger et efficace de ce produit sont présentés dans cette section. D'autres avertissements et mises en garde sur l'utilisation de ce produit pour assurer un emploi sans danger et efficace sont décrits dans les sections individuelles.

AVERTISSEMENTS :

Éteignez immédiatement le commutateur principal de la SR-610 et débranchez le cordon électrique si l'appareil émet de la fumée, une odeur anormale ou un bruit inhabituel. Il existe sinon un danger d'incendie ou de choc électrique. Demandez conseil à votre revendeur ou à un centre S.A.V. Epson.

N'essayez jamais de réparer vous-même ce produit. Il peut exister des dangers en cas de réparation incorrecte.

Ne procédez jamais au démontage ou à la modification de ce produit, dont l'altération risque de poser des risques de blessure, d'incendie ou de choc électrique.

Ne jamais brancher ou débrancher la fiche avec les mains mouillées. Il existe sinon des risques de choc électrique grave.

Veillez à ne pas laisser tomber quelque objet que ce soit dans l'appareil, car cela peut entraîner des risques d'incendie ou de choc électrique.

Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre dans ce produit, mettez l'appareil hors tension à l'aide du commutateur principal, débranchez immédiatement son cordon d'alimentation, puis demandez conseil à votre revendeur ou à un centre S.A. V. Epson. Il existe sinon un danger d'incendie ou de choc électrique. Raccordez toujours le cordon d'alimentation directement à une prise secteur standard.

Ne pas brancher plusieurs charges à la prise d'alimentation (prise secteur). La surcharge de la prise pose des risques d'incendie.

L'appareil doit être installé près de la prise secteur et cette dernière doit être facilement accessible en cas d'urgence.

Vérifiez que votre cordon électrique est conforme aux normes de sécurité pertinentes et comporte une borne de terre du système électrique (borne PE).

Manipulez le cordon d'alimentation avec précaution. La manipulation incorrecte du cordon électrique pose un danger d'incendie ou de choc électrique.

- *N'essayez jamais de modifier ou de réparer le cordon.*
- *Veillez à ne poser aucun objet sur le cordon.*
- *Évitez toute pliure, torsion ou tension excessive.*
- *Ne placez jamais le cordon près d'un appareil de chauffage.*
- *Vérifiez que la fiche est propre avant de la brancher.*
- *Veillez à enfoncer les broches à fond.*
- *N'utilisez jamais un cordon en mauvais état.*

Débranchez régulièrement le cordon électrique de la prise secteur et nettoyez la base des broches et l'espace entre les broches. Si le câble reste branché dans la prise pendant un temps prolongé, il se peut que de la poussière s'accumule sur la base des broches et provoque un court-circuit et un incendie.

Ne bloquez pas les orifices de cet appareil. Le produit surchaufferait et un incendie pourrait en résulter.

- *Ne placez pas l'appareil dans un espace restreint et non ventilé, tel qu'un rayonnage.*
- *Ne placez pas l'appareil sur un tapis ou un lit.*
- *Ne recouvrez jamais l'appareil avec une couverture ou une nappe.*

Ne connectez pas de ligne téléphonique au connecteur tiroir de l'imprimante. Cela risque d'endommager la ligne téléphonique ou l'imprimante.

Il ne faut pas démonter, charger, déformer ou laisser la pile interne au lithium dans un endroit chaud tel que près d'un feu ou d'un radiateur. Ceci pourrait entraîner une explosion ou dégager des produits chimiques nocifs, entraînant des blessures.

Si la pile n'est pas remplacée de manière correcte, une explosion peut survenir. Remplacez uniquement la pile par une pile similaire ou du type recommandé par le fabricant. Mettez les piles usagées au rebut conformément aux instructions du fabricant.



MISES EN GARDE :

Si vous mettez l'SR-610 à l'arrêt, attendez plus de 10 secondes avant de la remettre en marche. En cas de remise en marche immédiate, l'SR-610 risque de ne pas démarrer correctement.

Ne raccordez pas l'appareil à des prises secteur qui se trouvent à proximité de dispositifs produisant des sauts de tension ou du bruit électrique. Évitez en particulier les dispositifs qui emploient de gros moteurs électriques. L'SR-610 et les systèmes associés risquent sinon de mal fonctionner.

N'utilisez jamais ce produit sur une tension autre que la tension spécifiée. Il existe sinon un danger d'incendie.

Branchez toujours le cordon d'alimentation à l'entrée AC de l'appareil avant de le raccorder au secteur.

Veillez à enfoncer le cordon électrique bien à fond dans l'entrée AC de l'appareil. Débranchez toujours le cordon électrique de la prise secteur avant de le débrancher de l'entrée AC de l'appareil.

Lorsque vous débranchez le cordon électrique, tenez fermement la fiche. Ne tirez pas sur le cordon.

Ne branchez jamais les câbles d'une manière autre que celle spécifiée dans ce manuel. Un branchement incorrect risque d'endommager le matériel et pose des risques d'incendie.

Assurez-vous que l'ensemble de la puissance requise pour tous les appareils recevant une alimentation depuis ce produit ne dépasse pas la limite de puissance. Cela pourrait endommager le produit.

Veillez à ce que le capot arrière soit en place lorsque vous utilisez l'appareil. Des objets étrangers risquent sinon de pénétrer dans l'appareil et de provoquer un incendie ou d'endommager des éléments.

Évitez les endroits sujets à une humidité ou à une poussière élevée, car ces conditions risquent de provoquer des bourrages de papier et d'autres problèmes tels qu'incendie ou choc électrique.

Procédez avec précaution lors du transport, de l'ouverture et de l'incinération de l'emballage. Le bord du carton risque de couper les doigts.

Ne tenez jamais cet appareil par le capot arrière, l'écran LCD, le clavier ou l'unité MSR. L'appareil pourrait sinon se briser et tomber au sol et occasionner des risques de blessures.

Veillez à installer cet appareil sur une surface horizontale ferme et stable. Il existe des risques de dégâts matériels et de blessure en cas de chute du produit.

Ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'alcool, du benzène, du diluant ou un autre solvant. Cela risque d'endommager ou de briser les pièces de plastique ou de caoutchouc.

Par mesure de sécurité, débranchez l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps.

Ne montez jamais sur l'appareil et veillez à n'y poser aucun objet lourd. Il risquerait sinon de se briser ou de provoquer des blessures en tombant ou en s'effondrant.

Faites attention à ne pas laisser tomber, heurter ou exposer de quelque autre manière que ce soit cet appareil à des vibrations ou chocs puissants. Le verre de l'écran LCD risque de provoquer des blessures en se brisant et l'appareil risque d'être endommagé.

Ne placez rien sur l'écran à cristaux liquides et ne laissez rien entrer en contact avec celui-ci. Ceci pourrait laisser une marque sur l'écran.

N'essayez pas de régler l'orientation de l'écran à cristaux liquides avec la clé avant insérée dans la serrure de capot avant. Ceci pourrait endommager la serrure de capot avant.

N'exercez pas de force excessive pour faire tourner l'affichage client ou pour modifier son orientation. Ceci pourrait endommager l'affichage client ou son support.

N'utilisez pas de cartes à bande magnétique ébréchées, fissurées, sales, mouillées ou comportant des particules étrangères collées. Ceci pourrait endommager le MSR ou ses fonctions mécaniques.

Ne pas utiliser de bombes à aérosol contenant un gaz inflammable à l'intérieur ou à proximité de ce produit. Cela pourrait entraîner un incendie.

Si vous utilisez un câble LAN, veillez à utiliser un câble blindé.

Remarques :

Utilisez exclusivement des modules DIMM, disques durs et unités centrales fournis par Epson.

N'utilisez que des cartes PCI dont Epson a vérifié le fonctionnement. Vous pouvez vous procurer auprès de votre revendeur la liste des cartes PCI dont le fonctionnement a été vérifié. Si vous utilisez d'autres cartes PCI, il vous appartient de procéder auparavant à une vérification approfondie.

Consultez votre revendeur en ce qui concerne l'installation d'applications disponibles dans le commerce.

Nomenclature

Voir figures **A** à **O**.

Témoins lumineux

L'écran d'affichage à cristaux liquides comporte 2 témoins et le MSR 1 témoin. Voir figure **D**.

Chaque témoin fournit les indications suivantes :

LCD		Couleur	Signification
LCD	Alimentation (D 33)	Vert	Sous tension (normal).
		Orange	Mode d'attente
		Éteint	Hors tension.
	Disque dur (D 34)	Vert	Accès au disque dur...
MSR (D 35)		Vert	La lecture s'est effectuée correctement. (Le MSR émet un bip sonore).
		Orange	Une erreur de lecture a été rencontrée. (Le MSR émet 3 bips sonores).
		Éteint	Prêt à lire ou hors tension.

Périphériques

Les périphériques suivants sont offerts pour la SR-610.

Matériel	Numéro de modèle
Clavier POS 60 touches	DM-KX060
Unité MSR	DM-MS123
Afficheur client	DM-D110, DM-D210, DM-D500
Circuit CF	OI-S05

Préparation à l'emploi de l'appareil

Câble électrique

Utilisez toujours un câble électrique satisfaisant aux spécifications de taille requises. Voir la figure à la page 6.

Espace nécessaire

Vérifiez que le plan d'installation est solide et posez l'appareil sur la partie horizontale qui est plus large que ce dernier. En cas d'installation du côté du mur, laissez un espace d'au moins 5 cm entre l'appareil et le mur. Voir la figure à la page 7.

Mise en marche et mise à l'arrêt de la SR-610

MISES EN GARDE :

Un fonctionnement continu ne peut pas être recommandé car il réduit la durée de vie du produit. Lorsque l'appareil doit être utilisé en continu, arrêtez la rotation du moteur de disque dur pendant les temps d'attente en consultant le manuel de référence technique de la SR-610.

Interrupteur principal

Lors de l'utilisation de ce produit pour la première fois, mettez l'interrupteur principal en position de marche. L'interrupteur principal se trouve sous le capot arrière. (Voir **B 20**)

1. Tirez la partie inférieure du capot arrière comme indiqué à la figure **E** et déposez-la.
2. Mettez l'interrupteur principal en position de marche.
Le « O » gravé sur le boîtier indique l'arrêt, et le « | » indique la marche. L'interrupteur principal doit généralement être laissé en position de marche. Mettez l'interrupteur principal de l'appareil en position d'arrêt uniquement lors du branchement de périphériques, avant son transport, et lorsqu'il ne doit pas être utilisé pendant une durée prolongée. Voir figure **F**.
3. Mettez le capot arrière en place, en inversant l'ordre des étapes de dépose.

Interrupteur de face avant

Ouvrez le cache de l'interrupteur et appuyez sur l'interrupteur pour mettre l'appareil sous tension.

Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez sur l'interrupteur de face avant pendant que la SR-610 est en fonctionnement. Voir figure **G**.

Vous pouvez également mettre la SR-610 sous tension au travers du réseau.

Le système d'exploitation de la SR-610 offre un mode d'attente. Il est possible de configurer le système de manière à ce que le mode d'attente soit activé et désactivé au moyen de l'interrupteur marche-arrêt de la face avant.

Si vous mettez l'appareil hors-tension, attendez plus de 10 secondes avant de le remettre sous tension.

Remarque :

Affectez les fonctions à l'interrupteur de face avant au moyen du système d'exploitation ou du BIOS.

Veillez à ce que l'interrupteur de l'afficheur client soit toujours en position de marche.

Arrêt forcé

S'il est impossible de mettre la SR-610 hors tension au moyen des applications ou du système d'exploitation, vous pouvez en dernier recours exécuter un arrêt forcé. Appuyez sur l'interrupteur de face avant pendant 4 secondes environ jusqu'à ce que la SR-610 se mette hors tension. Attention : en cas d'arrêt forcé, toutes les données non enregistrées sont perdues.

Réinitialisation

Le bouton de réinitialisation redémarre l'ordinateur lorsqu'il est sous tension.



MISE EN GARDE :

N'appuyez jamais sur le bouton de réinitialisation, sauf si le système d'exploitation est hors contrôle. Lorsque le système est réinitialisé, toutes les données non enregistrées sont perdues.

Procédez comme suit pour réinitialiser l'ordinateur.

1. Ouvrez le cache d'interrupteur.
2. Appuyez sur le bouton de réinitialisation (voir figure **H**) à l'aide d'un objet pointu tel qu'un stylo.

Réglage du volume sonore

Vous pouvez régler le niveau du haut-parleur au moyen du bouton de réglage du volume sonore.

1. Ouvrez le cache d'interrupteur.
2. Tournez le bouton de réglage vers la gauche pour réduire le volume. Tournez-le vers la droite pour augmenter le volume. Voir figure **I**.

Verrouillage du capot avant

Le verrouillage de capot avant verrouille le capot avant et le capot de l'imprimante. Verrouiller le capot avant protège le disque dur et les autres pièces internes contre le vol.

Insérez la clé dans la serrure et tournez-la tout en la poussant légèrement dans la serrure. Tourner vers la droite verrouille et tourner vers la gauche déverrouille la serrure. Voir figure **J**.

Réglage de l'inclinaison de l'écran à cristaux liquides

Vous pouvez régler l'angle de l'écran à cristaux liquide selon vos désirs.

1. Réglez l'angle de l'écran à cristaux liquide tout en tirant la manette de l'écran située du côté droit de l'écran. Voir figure **K**.
2. Relâchez la manette de verrouillage pour bloquer l'écran à l'inclinaison voulue. L'écran émet un clic lorsqu'il est verrouillé en place.
3. Déplacez légèrement l'écran vers le haut et vers le bas pour vérifier qu'il est bien bloqué.

Réglage de la luminosité de l'écran à cristaux liquides

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran à cristaux liquides en appuyant sur les boutons de réglage de luminosité (voir figure **L**). Appuyez sur le bouton ▼ pour assombrir l'écran. Appuyez sur le bouton ▲ pour éclaircir l'écran. Le nouveau réglage est conservé en mémoire même si la SR-610 est mise hors-tension.

Lecture des cartes à bande magnétique

Lorsque le lecteur MSR est installé, il est possible de lire les cartes à bande magnétique.

Pour lire les données d'une carte à bande magnétique, passez la carte dans le lecteur MSR de la manière indiquée à la figure **M**. Veillez à orienter la carte dans la direction de la flèche imprimée sur la carte avant de passer celle-ci dans le lecteur MSR.

Utilisation de l'afficheur client

Veillez à ce que l'interrupteur de l'afficheur client soit toujours en position de marche. (Voir **B 20**)

Réglage de l'orientation

Il est possible de modifier l'orientation et l'inclinaison de l'écran de l'afficheur client en le déplaçant lentement tout en maintenant le montant. Réglez l'écran à une position permettant aux clients de voir facilement l'affichage. Voir figure **N**.

MISE EN GARDE :

Faites pivoter l'afficheur client sans forcer. Vous risquez sinon de le briser.

La plage de réglage de la position de l'affichage est la suivante.

☐ Rotation de l'affichage : Angle maximum de 90° (45° à gauche et à droite).

Inclinaison de l'affichage :

☐ Angle maximum de 48° (4 niveaux, 5 positions)

Utilisation de la clé de verrouillage - Clavier POS 60 touches

Le clavier POS 60 touches s'accompagne d'une série de clés de verrouillage. Lorsque la clé est en position d'arrêt (OFF), aucune donnée ne peut être entrée. Il est possible d'attribuer une plage d'accès différente à chaque clé afin d'interdire à des utilisateurs non autorisés l'utilisation de fonctions réservées. Voir figure **O**.

Remarque :

Servez-vous du logiciel d'application pour configurer la clé de verrouillage.

Insertion et retrait de cartes CompactFlash

Lors de la connexion d'un adaptateur CompactFlash, vérifiez que les options [Boot Setting Configuration] - [Onboard Compact Flash] du BIOS sont réglées sur Disabled. Si ces options sont réglées sur Enabled, le système ne démarre pas.

MISE EN GARDE :

Mettez le périphérique hors tension avant d'insérer ou de retirer une carte CompactFlash. N'insérez et ne retirez pas la carte lorsque le périphérique est sous tension ou lorsque le mode de veille est activé.

Procédez comme suit pour insérer une carte CompactFlash.

1. Soulevez légèrement la partie arrière de la SR-610.
2. Assurez-vous que la carte CompactFlash est orientée vers le haut et insérez-la dans l'adaptateur CompactFlash jusqu'à ce qu'un déclic soit émis. Voir figure **P**.

Procédez comme suit pour retirer la carte CompactFlash.

1. Soulevez légèrement la partie arrière de la SR-610.
2. Appuyez sur le bouton d'éjection. Voir figure **Q**.
La carte CompactFlash est alors éjectée. Il vous suffit de la saisir et de la retirer.

Raccordement de périphériques

Pour brancher un périphérique, connectez le périphérique au connecteur situé en bas de la SR-610 et bloquez les câbles du périphérique avec la pince de câble.

1. Ouvrez la pince de câble. Voir figure **R**.
2. Placez les câbles dans la pince de câble.
3. Fermez la pince de câble. Voir figure **S**.

Clavier / souris

La SR-610 présente deux connecteurs pour le clavier et la souris ; l'un d'eux est dans le cache de l'interrupteur avant, et l'autre en bas du cache de l'interrupteur avant. Mais un seul des deux connecteurs peut être utilisé à la fois.

Utilisez le micro-commutateur DIP en bas de la SR-610 pour sélectionner le connecteur.

Micro-commutateur DIP 5	Emplacement de connecteur
ARRÊT	Connecteur avant
MARCHE	Connecteur inférieur

Maintenance

Nettoyage

MISE EN GARDE :

Ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'alcool, du benzène, du diluant ou un autre solvant. Cela risque d'endommager ou de briser les pièces de plastique et de caoutchouc.

Écran

Essuyez la poussière avec un chiffon sec ou légèrement humecté d'éthanol ou d'alcool isopropylique.

Clavier

Enlevez la poussière avec un petit aspirateur.

SR-610

Enlevez la poussière autour des orifices avec un petit aspirateur.

SR-610

Manual do utilizador

Especificações

As especificações técnicas encontram-se na parte inicial deste manual.

Ilustrações

Todas as ilustrações encontram-se na parte inicial deste manual. Encontram-se identificadas por letras (A, B, C...). Algumas contêm números. Consulte a lista abaixo para obter o significado dos números. O texto faz referências às letras e aos números. Por exemplo: "Veja a Ilustração **A**" ou "Veja **A 16**." ("**A 16**" significa o número **16** na Ilustração **A**.)

Ilustração A:

1. Unidade do LCD
2. Tampa do MSR
3. Ventilador
4. Alavanca do LCD
5. Chave de trava da estrutura
6. Tampa da parte frontal
7. Tampa do interruptor
8. Botão do brilho da luz de fundo do LCD
9. LED de alimentação
10. LED do HDD (disco duro)
11. USB
12. Teclado/Rato (frente)
13. Botão de controlo do altifalante
14. Interruptor de reconfiguração
15. Interruptor de alimentação da frente

Ilustração B:

16. Tampa da unidade
17. Tampa da parte de trás
18. Ventilador de alimentação
19. Tomada de entrada CA
20. Interruptor de alimentação principal

21. Conector do écran do cliente
22. Ventilador da estrutura

Ilustração C: (fundo)

23. Grampo de cabos
24. COM1
25. COM2
26. COM3
27. LPT
28. Ethernet
29. USB
30. Interruptor DIP
31. Conector da gaveta
32. Teclado/Rato (fundo)
33. Écran

Ilustração D:

34. LED de alimentação
35. LED do HDD (disco duro)
36. LED

Ilustração G:

37. Interruptor de alimentação da frente

Ilustração H:

38. Interruptor de reconfiguração

Ilustração L:

39. Botão do brilho da luz de fundo

Ilustração O:

40. 8 posições

Ilustração P:

41. Cartão CompactFlash

Ilustração Q:

42. Botão de ejeção

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, guardada num sistema de recuperação ou transmitida de qualquer forma ou por qualquer método, electrónico, mecânico, por fotocópia, gravação, ou de outra forma, sem a autorização prévia, por escrito, da Seiko Epson Corporation. Nenhuma responsabilidade é assumida em relação à utilização das informações contidas neste Manual. Embora tenham sido tomadas todas as precauções na preparação deste livro, a Seiko Epson Corporation não assume qualquer responsabilidade por erros ou omissões. Da mesma forma, não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização das informações contidas neste Manual.

A Seiko Epson Corporation e respectivas filiais não serão consideradas responsáveis perante o comprador deste produto ou perante terceiros por danos, perdas, custos ou despesas incorridos pelo comprador ou pelo terceiro como resultado de: acidente, má utilização ou abuso deste produto ou modificações, reparações ou alterações não autorizadas neste produto, ou (excepto nos EUA) o não cumprimento das instruções de funcionamento e manutenção da Seiko Epson Corporation.

A Seiko Epson Corporation não será considerada responsável por quaisquer danos ou problemas resultantes da utilização de quaisquer opções ou produtos de consumo além dos designados pela Seiko Epson Corporation como Produtos Originais Epson ou Produtos Aprovados pela Epson.

Epson® e ESC/POS® são responsáveis marcas registadas da Seiko Epson Corporation.

Intel®, Celeron® e Pentium® são marcas comerciais ou marcas registadas da Intel Corporation.

MS-DOS®, Microsoft®, Windows® e WindowsNT® são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e / ou noutros países.

CompactFlash® é uma marca comercial da SanDisk Corporation, registada nos Estados Unidos e noutros países.

IBM®, PC/AT®, PS/2® são marcas comerciais ou marcas registadas da International Business Machines Corporation nos Estados Unidos, noutros países, ou ambos.

AVISOS:

Os outros produtos ou nomes de empresas utilizados neste Manual apenas se destinam a efeitos de identificação e podem ser marcas registadas ou marcas comerciais registadas das respectivas empresas. A Epson renuncia a todo e qualquer direito sobre tais marcas.

O conteúdo deste Manual está sujeito a mudanças sem aviso prévio.

Copyright © 2005, Seiko Epson Corporation, Nagano, Japão.

EMC e Normas de Segurança Aplicados

Nome do produto: IM-610, DM-LS121T

Nome do modelo: M164B, M169B

As normas abaixo aplicam-se unicamente às unidades identificadas como tal.

Europa: Marcação EC

América do Norte: EMI: FCC/ICES-003 Classe A
Segurança: UL 60950/CSA C22.2
No 60950

Japão: EMI: VCCI Classe A
JIS C 61000-3-2

Oceânia: EMC: AS/NZS CISPR22 Classe A

IMPORTANTE

A ligação de um cabo de interface de impressora não blindado invalidará as normas EMC deste aparelho.

O utilizador fica avisado de que quaisquer alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela Seiko Epson Corporation poderão anular a sua autorização para operar este equipamento.

Marcação EC

A unidade cumpre as seguintes Directivas e Normas:

Directiva 89/336/EEC EN 55022 Classe A
EN 55024

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5

IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-11

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Directiva 73/23/EEC Segurança: EN 60950

IMPORTANTE

Este é um produto de Classe A. Num ambiente doméstico, este produto poderá causar interferência de rádio. Nesse caso, o utilizador poderá ter de tomar medidas adequadas.

CUIDADO:

A ligação de um cabo de LAN suspenso externo ao produto poderá resultar em danos por relâmpagos. Caso necessite de ligar um cabo deste tipo ao produto, o cabo deverá ser protegido contra um pico de tensão entre o cabo e o produto. Deverá evitar a ligação do produto a um cabo de LAN suspenso externo sem protecção contra picos de tensão.

Declaração de conformidade com a FCC para utilizadores norte-americanos

Este equipamento foi testado e considerado como respeitando os limites de um aparelho digital de Classe A, de acordo com a Parte 15 das Normas da FCC. Estes limites foram concebidos com o fim de proporcionar uma protecção condizente contra interferências prejudiciais durante o funcionamento do equipamento num ambiente comercial.

Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, caso não seja instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, poderá causar interferências prejudiciais às comunicações por rádio. É provável que a operação deste equipamento numa área residencial cause interferência prejudicial. Nesse caso, o utilizador terá de corrigir a interferência aos seus próprios custos.

Informações de segurança importantes

Esta secção apresenta informações importantes cuja finalidade é garantir uma utilização segura e eficaz deste produto. Leia esta secção com atenção e guarde-a num local de fácil acesso.

Significado dos símbolos

Os símbolos apresentados neste manual são identificados pelo seu grau de importância, como se explica abaixo. Leia esta secção com atenção antes de manusear o produto.

IMPORTANTE:

Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas graves.

CUIDADO:

Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas secundárias, danos ao equipamento ou perda de dados.

Observação:

As observações mostram informações importantes e sugestões úteis para a operação do seu produto.

Precauções de segurança

Esta secção descreve as advertências e cuidados que se destinam a garantir a utilização segura e eficaz da SR-610. Outros cuidados e advertências sobre como manusear o produto para a sua utilização de forma segura e eficaz encontram-se nas secções individuais.

IMPORTANTE:

Desligue imediatamente o interruptor principal de alimentação da SR-610 imediatamente e desligue o cabo de alimentação se a SR-610 produzir fumo, um odor estranho ou um ruído incomum. Continuar a utilizá-la pode resultar em incêndio ou choque eléctrico. Contacte o seu revendedor ou um centro de atendimento da Epson para obter orientação.

Nunca tente reparar este produto. Uma reparação inadequada poderá ser perigosa.

Nunca desmonte nem modifique este produto. Qualquer adulteração deste produto poderá resultar em lesões, incêndio ou choque eléctrico.

Nunca insira ou desligue a ficha de alimentação com as mãos molhadas, caso contrário, poderá resultar num choque intenso.

Não permita que nenhum objecto estranho caia neste produto. A penetração de objectos estranhos poderá resultar em incêndio ou choque.

Se água ou outro líquido cair sobre este produto, desligue o interruptor principal de alimentação da SR-610, desligue imediatamente o cabo de alimentação da SR-610 e então entre em contacto com o revendedor ou com um centro de atendimento da Epson para obter orientação. Continuar a utilizá-la pode resultar em incêndio ou choque.

Forneça sempre alimentação directamente de uma tomada doméstica da parede.

Não coloque cargas múltiplas na tomada de alimentação (tomada da parede). A sobrecarga da tomada pode resultar em incêndio.

O equipamento deverão ser instalado próximo de uma tomada de alimentação e esta deverão ser de fácil acesso em caso de emergência.

Certifique-se de que o cabo de alimentação cumpre as normas de segurança relevantes e inclui um terminal de ligação à terra para o sistema de alimentação (terminal PE).

Tenha cuidado ao manusear o cabo de alimentação. O manuseio inadequado do cabo de alimentação pode causar um incêndio ou choque eléctrico.

- Não modifique nem tente reparar o cabo.
- Não coloque nenhum objecto pesado sobre o cabo.
- Evite dobrar, torcer e puxar excessivamente o cabo.
- Não posicione o cabo perto de qualquer equipamento que produza calor.
- Verifique se a ficha está limpa antes de ligá-la.
- Certifique-se de que as linguetas da ficha estejam completamente inseridas.
- Não utilize um cabo danificado.

Retire regularmente a ficha de alimentação da tomada e limpe entre as linguetas, bem como a respectiva base. Deixar a ficha de alimentação ligada à tomada por um período longo poderá fazer com que haja uma acumulação de poeira na base, resultando num curto-circuito e num incêndio.

Não bloqueie as aberturas deste produto. O produto poderá sobreaquecer e provocar um incêndio.

- Não coloque o produto num local apertado e sem ventilação; por exemplo, numa estante.
- Não coloque o produto sobre um tapete ou roupa de cama.
- Não cubra o produto com um cobertor ou pano de mesa.

Não ligue uma linha telefónica ao conector da abertura da caixa da impressora. A linha telefónica ou a impressora poderão sofrer danos.

Não desmonte, carregue, deforme nem deixe a bateria interna de lítio num local quente, como perto de fogo ou sobre um aquecedor, pois isso pode resultar em explosão ou na liberação de químicos nocivos, levando a ferimentos.

Existe o risco de explosão se a bateria for mal substituída. Utilize apenas baterias do mesmo tipo ou equivalentes às recomendadas pelo fabricante. Deite fora as baterias gastas de acordo com as instruções do fabricante.

CUIDADO:

Se desligar a SR-610, aguarde mais de 10 segundos antes de ligá-la novamente. Se a SR-610 for ligada sem um intervalo, poderá não iniciar normalmente.

Não ligue a unidade a tomadas de alimentação que estejam próximas de aparelhos geradores de flutuações de tensão ou ruído eléctrico.

Particularmente, mantenha a distância de aparelhos que utilizam motores eléctricos, caso contrário, a SR-610 e o sistema POS poderão falhar.

Não utilize este produto com qualquer tensão além da especificada, caso contrário, poderá resultar em incêndio.

Ligue sempre o cabo de alimentação são tomada de entrada de CA deste produto antes de ligar a ficha são tomada da parede.

Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação estão completamente inserida na tomada de entrada de CA deste produto.

Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada antes de desligar a ficha da tomada de entrada de CA deste produto.

Ao desligar o cabo de alimentação, segure a ficha com firmeza. Não puxe o cabo em si.

Não ligue os cabos de formas diferentes das especificadas neste manual. As ligações diferentes poderão causar danos ao equipamento ou incêndio.

Certifique-se de que os requisitos totais de alimentação de todos os dispositivos a receber alimentação a partir deste produto não ultrapassem o limite de alimentação. Caso contrário, o produto pode sofrer danos.

É imprescindível que utilize este produto com a tampa traseira presa. Caso contrário, poderão entrar objectos estranhos neste produto, causando incêndio ou danos ao equipamento.

Não utilize a unidade em locais sujeitos a altos índices de humidade e poeira. O excesso de humidade e poeira poderá causar emperramentos e outros problemas, como incêndio ou choque eléctrico.

Tenha cuidado ao transportar, abrir e incinerar o pacote. Poderá cortar o dedo na borda do cartão.

Nunca segure este produto pela tampa traseira, pelo LCD, pelo teclado POS ou pelo MSR. O produto poderá quebrar e cair ao chão, causando possíveis ferimentos.

Certifique-se de que este produto é colocado sobre uma superfície firme, estável e horizontal. Em caso de queda, o produto poderá quebrar ou causar ferimentos.

Nunca limpe o produto com álcool, benzina, diluente ou outros solventes similares, caso contrário, poderá danificar ou quebrar peças de plástico ou de borracha.

Para garantir a segurança, desligue a ficha deste produto antes de o deixar por um período prolongado.

Não pise nem coloque objectos pesados sobre este produto. O equipamento poderá cair ou desmontar-se, resultando em quebra e possíveis ferimentos.

Não deixe cair, bater ou de qualquer outra forma sujeite este produto a vibrações ou impactos fortes. O vidro do LCD poderá partir-se e causar possíveis lesões, ou o produto poderá danificar-se.

Não coloque nada sobre o écran do LCD e não deixe que nada entre em contacto com o mesmo, pois isto pode deixar uma marca no écran.

Não tente ajustar o ângulo do LCD com a chave da frente inserida na trava da tampa da frente, pois isso pode quebrá-la.

Não exerça força excessiva ao girar o écran do cliente ou ao mudar o seu ângulo, pois isso pode quebrá-lo ou quebrar o suporte.

Não utilize cartões de fita magnética que estejam lascados, rachados, sujos, molhados ou sobre os quais haja material estranho, pois isso pode quebrar o MSR ou danificar as suas funções mecânicas.

Não utilize aspersores aerossóis que contenham gás inflamável no interior ou em torno deste produto, pois isto pode causar incêndio.

Se utilizar um cabo de LAN, certifique-se de que é blindado.

Observações:

Lembre-se de utilizar DIMMs, HDDs e CPUs fornecidos pela Epson.

Lembre-se de utilizar placas de PCI para as quais a Epson verificou a operação. Entre em contacto com o seu revendedor para obter a lista de placas de PCI cuja operação tenha sido verificada. Se utilizar outras placas de PCI, efectue uma verificação completa, da sua própria responsabilidade, antes da utilização.

Para instalar aplicações comercialmente disponíveis, consulte o seu revendedor.

Nomes das peças

Veja as Ilustrações **A** a **O**.

LED

A unidade do LCD tem 2 LED e o MSR tem 1 LED. Veja a Ilustração **D**.

Cada LED indica o seguinte:

LED		Cor	Significado
LCD	Alimentação (D 33)	Verde	Alimentação ligada (normal).
		Laranja	Modo "Stand-by" (espera)
		Desligado	Alimentação desligada.
	HDD (D 34)	Verde	A aceder à HDD.
MSR (D 35)		Verde	A leitura foi efectuada correctamente. (O MSR emite um único alarme.)
		Laranja	Ocorreu um erro de leitura. (O MSR emite 3 alarmes.)
		Desligado	Pronto para a leitura ou não há alimentação.

Dispositivos periféricos

Os dispositivos periféricos em baixo estão disponíveis para a SR-610.

Hardware	Número do modelo
Unidade de teclado de 60 POS	DM-KX060
Unidade MSR	DM-MS123
Ecrã do cliente	DM-D110, DM-D210, DM-D500
Placa de CF	OI-S05

Antes de utilizar a unidade

Cabo de energia

Sempre utilize um cabo de energia que cumpra os requisitos de tamanho mostrados. Ver figura na página 6.

Espaço necessário

Reserve o espaço de instalação e instale na área horizontal mais larga que o produto. Mantenha um espaço de 5 cm ou mais da parede quando instalar ao lado da mesma. Ver figura na página 7.

Como ligar / desligar a SR-610

CUIDADO

Não se pode recomendar a operação contínua, pois encurta a vida do produto. Quando estiver a operá-la continuamente, pare o giro do motor do disco duro durante o tempo em que não estiver em utilização; para tanto, consulte o Guia de Referência Técnica da SR-610.

Interruptor de alimentação principal

Quando estiver a utilizar este produto pela primeira vez, ligue o botão de alimentação principal, que se localiza sob a tampa de trás. (Veja **B 20**.)

1. Puxe a parte inferior da tampa de trás, como mostra a Ilustração **E**, e a remova.
2. Ligue o interruptor de alimentação principal.
O “O” marcado na estrutura significa DESLIGAR e o “|” significa LIGAR. O interruptor de alimentação principal deve, normalmente, ficar ligado. Desligue-o apenas quando estiver a ligar periféricos à unidade, antes de transportá-la e quando não for utilizá-la durante um período prolongado. Veja a ilustração **F**.
3. Prenda a tampa de trás, invertendo a ordem das etapas para a sua remoção.

Interruptor de alimentação da frente

Abra a tampa do interruptor e prima o interruptor de alimentação da frente para ligar a unidade.

Para desligá-la, prima o interruptor de alimentação da frente durante o funcionamento da SR-610. Veja a Ilustração **G**.

Pode-se também ligar a SR-610 por meio da rede.

O sistema de operação da SR-610 conta com um modo standby. O sistema pode ser ajustado de forma que o modo standby possa ser ligado ou desligado com o interruptor de alimentação da frente.

Se desligar a unidade, espere mais de 10 segundos antes de ligá-la novamente.

Observação:

Designa as funções para o interruptor de alimentação da frente através do sistema operativo ou do BIOS (Sistema Básico de Entrada/Saída).

Certifique-se de que o interruptor de alimentação do écran do cliente esteja sempre ajustado em ‘on’ (ligado).

Interrupção forçada do funcionamento

Se não conseguir desligar a SR-610 ao utilizar as aplicações ou o sistema operativo, pode, num caso extremo, efectuar a interrupção forçada do funcionamento. Mantenha o interruptor de alimentação da frente premido durante aproximadamente 4 segundos até que a SR-610 desligue. Tenha cuidado; quando se efectua uma interrupção forçada do funcionamento, perdem-se todos os dados não guardados.

Reconfiguração

A reconfiguração reinicia o computador sem que seja interrompida a sua alimentação.



CUIDADO:

Não prima o interruptor de reconfiguração do sistema a menos que o sistema operativo deixe de responder. Quando se reconfigura o sistema, perdem-se todos os dados não guardados.

Siga as etapas abaixo para reconfigurar o computador.

1. Abra a tampa do interruptor.
2. Prima o interruptor de reconfiguração (como se mostra na Ilustração **H**) com um objecto pontiagudo, como uma caneta.

Como controlar o volume do altifalante

Pode controlar o volume do altifalante com o controlo do volume do altifalante.

1. Abra a tampa do interruptor.
2. Gire o controlo do volume para a esquerda para diminuir o volume. Gire-o para a direita para aumentar o volume. Veja a Ilustração **I**.

Tampa da trava da frente

A trava da frente tranca tanto a tampa da frente como a tampa da unidade.

Travar a tampa da frente protege o disco duro e outras partes internas contra roubos.

Insira a chave na fechadura e gire-a enquanto a empurra levemente para dentro da trava. Girar para a direita trancará e para a esquerda destrancará a trava. Veja a Ilustração **J**.

Como ajustar o ângulo da unidade do LCD

Pode-se ajustar o ângulo da unidade do LCD como convier.

1. Ajuste o ângulo da unidade do LCD ao puxar a alavanca do LCD no lado direito da unidade do LCD. Veja a Ilustração **K**.
2. Solte a alavanca de trava do LCD para fixar o ângulo. A unidade do LCD soará um “clique” quando encaixar.
3. Mova a unidade do LCD levemente para cima e para baixo para assegurar que está firmemente fixada.

Como ajustar o brilho do LCD

Pode-se ajustar o brilho do LCD ao se premirem os botões de brilho da luz de fundo (veja a Ilustração **L**). Prima o botão ▼ para escurecer a luz de fundo. Prima o botão ▲ para aclarar a luz de fundo. O novo ajuste é guardado mesmo que se desligue a SR-610.

Como efectuar a leitura de cartões com fitas magnéticas

Se a unidade MSR estiver instalada, podem-se ler cartões com fitas magnéticas. Podem-se ler os dados num cartão com fita magnética ao passar o cartão na unidade MSR, como mostra a Ilustração **M**. Segure o cartão, verifique a direcção da seta impressa e passe-o na unidade MSR.

Como operar o écran do cliente

Certifique-se de que o interruptor de alimentação do écran do cliente esteja sempre ligado. (Veja **B 20**.)

Como ajustar a direcção

Podem-se mudar a direcção e o ângulo do écran do cliente ao se movê-lo lentamente enquanto se segura o cavilhão. Ajuste o écran do cliente numa posição que facilite a visualização pelo cliente. Veja a ilustração **N**.

CUIDADO:

Não gire o écran do cliente com força excessiva, pois isso pode quebrá-lo.

O alcance móvel do écran é o seguinte.

- ☐ Rotação do écran: Ângulo máximo de 90° (45° para a direita e 45° para a esquerda.)

Inclinação do écran:

- ☐ Ângulo máximo de 48° (4 níveis, 5 posições)

Como operar a chave de bloqueio de teclas - Unidade de teclado de 60 POS

É fornecido um conjunto de chaves de bloqueio de teclas para o teclado de 60 POS. Quando a chave se encontra na posição “OFF” (Desligado), não poderá digitar qualquer dado. Cada chave pode ter uma gama de acesso diferente para evitar a utilização de funções superiores por indivíduos não autorizados. Veja a ilustração **O**.

Observação:

Utilize software de aplicação para configurar as chaves de bloqueio de teclas.

Inserir e Remover Cartões CompactFlash

Quando ligar um adaptador CompactFlash, certifique-se de que a opção [Boot Setting Configuration] - [Onboard Compact Flash] para o BIOS está Disabled. Se estiver Enabled, o sistema não arranca.

CUIDADO:

Desligue o interruptor de alimentação antes de inserir ou retirar um cartão CompactFlash. Não insira nem retire o cartão com o dispositivo ligado ou quando o dispositivo estiver em modo inactivo/espera.

Siga este procedimento para inserir um cartão CompactFlash:

1. Levante ligeiramente a parte de trás da SR-610.
2. Certifique-se de que a superfície do cartão CompactFlash está voltada para cima e encaixe-o no adaptador CompactFlash até ouvir um clique. Veja a ilustração **P**.

Siga este procedimento para remover o cartão CompactFlash:

1. Levante ligeiramente a parte de trás da SR-610.
2. Prima o botão de ejeção. Veja a ilustração **Q**.
O cartão CompactFlash será ejetado para a frente. Pegue nele e retire-o.

Como ligar dispositivos periféricos

Para ligar um dispositivo periférico, ligue-o ao conector no fundo da SR-610 e prenda os seus cabos com o grampo de cabos.

1. Abra o grampo de cabos. Veja a ilustração **R**.
2. Coloque os cabos dentro do grampo correspondente.
3. Feche o grampo de cabos. Veja a ilustração **S**.

Teclado/Rato

A SR-610 tem 2 conectores para o teclado e o rato: um encontra-se dentro da tampa do interruptor e o outro no fundo da tampa do interruptor da frente. Entretanto, apenas um deles pode ser utilizado de cada vez.

Utilize o interruptor DIP no fundo da SR-610 para mudar os conectores.

Interruptor DIP - 5	Localização do conector
DESLIGADO	Frente
LIGADO	Fundo

Manutenção

Limpeza



CUIDADO:

Nunca limpe o produto com álcool, benzina, diluente ou outro solvente similar, caso contrário, poderá danificar ou quebrar peças de plástico e de borracha.

Écran

Passa um pano seco ou levemente humedecido com etanol ou álcool isopropílico para limpar o pó.

Teclado

Retire o pó com um aspirador de pó pequeno.

SR-610

Retire o pó em torno das aberturas com um aspirador de pó pequeno.

SR-610

Manual del usuario

Especificaciones

Las especificaciones técnicas se encuentran al principio de este manual.

Ilustraciones

Todas las ilustraciones se encuentran al principio de este manual. Están identificadas por letras (A, B, C,...). Algunas ilustraciones tienen números en ellas. Vea el significado de los números en la lista de abajo. El texto hace referencia a las letras y a los números. Por ejemplo: "Vea la Ilustración **A**" o "Vea **A 16**". ("**A 16**" significa el número **16** en la Ilustración **A**.)

Ilustración A:

1. Unidad LCD
2. Cubierta de la MSR
3. Ventilador
4. Palanca de la LCD
5. Llave de acceso
6. Tapa frontal
7. Tapa del interruptor
8. Botón de brillo de la luz de fondo de la LCD
9. Indicador de alimentación
10. Indicador de la HDD
11. USB
12. Teclado/Ratón (Frente)
13. Control del volumen del altavoz
14. Conmutador de reinicio
15. Interruptor frontal

Ilustración B:

16. Tapa de la unidad
17. Tapa trasera
18. Ventilador mecánico
19. Entrada de CA
20. Interruptor principal
21. Conector del visor para el cliente
22. Ventilador centrífugo

Ilustración C: (Fondo)

23. Abrazadera de cables
24. COM1
25. COM2
26. COM3
27. LPT
28. Ethernet
29. USB
30. Interruptor DIP
31. Conector del cajón
32. Teclado/Ratón (Detrás)
33. Visor (Pantalla)

Ilustración D:

34. Indicador de alimentación
35. Indicador de la HDD
36. Indicador

Ilustración G:

37. Interruptor frontal

Ilustración H:

38. Conmutador de reinicio

Ilustración L:

39. Botón de brillo de la luz de fondo

Ilustración O:

40. 8 posiciones

Ilustración P:

41. Tarjeta CompactFlash

Ilustración Q:

42. Botón de expulsión

Todos los derechos reservados. Ninguna porción de esta publicación podrá reproducirse, guardarse en un sistema de recuperación de datos o transmitirse en forma o modo alguno, sea electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado o de otra forma, sin el permiso previo y por escrito de Seiko Epson Corporation. No se asume responsabilidad de patente con respecto al uso de la información contenida aquí. Si bien se han tomado todas las precauciones en la preparación de este libro, Seiko Epson Corporation no asume ninguna responsabilidad por errores u omisiones. Tampoco asume responsabilidad alguna por daños que surjan por el uso de la información contenida aquí.

Ni Seiko Epson Corporation ni sus compañías afiliadas, serán responsables ante el comprador de este producto o ante terceros por daños, pérdidas, costos, o gastos incurridos por el comprador o por terceros como resultado de: accidente, uso indebido, o abuso de este producto o de modificaciones, reparaciones o alteraciones no autorizadas de este producto, o (excluyendo a los EE.UU.) por no cumplir estrictamente con las instrucciones de operación y mantenimiento de Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation no será responsable de cualquier daño o problema que surja por el uso de cualquier opción o producto de consumo que no esté designado como Producto Epson Original o Producto Epson Aprobado por Seiko Epson Corporation.

Epson® y ESC/POS® son marcas registradas de Seiko Epson Corporation

Intel®, Celeron® y Pentium® son marcas comerciales o marcas registradas de Intel Corporation.

MS-DOS®, Microsoft®, Windows® y WindowsNT® son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

CompactFlash® es una marca comercial de SanDisk Corporation, registrada en Estados Unidos y otros países.

IBM®, PC/AT®, PS/2® son marcas comerciales o marcas registradas de International Business Machines Corporation en los Estados Unidos, en otros países o en ambos lugares.

AVISOS:

Los otros nombres de productos y compañías que se usan aquí, son sólo para propósitos de identificación y podrían ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías. Epson renuncia a cualquiera y a todos los derechos a esas marcas.

El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso.

Copyright © 2005 Seiko Epson Corporation, Nagano, Japón

Normas EMC y de Seguridad Aplicadas

Nombre del producto: IM-610, DM-LS121T

Nombre del modelo: M164B, M169B

Las siguientes normas se aplican sólo a las unidades así etiquetadas.

Europa: Marcado CE

América del Norte: EMI: FCC/ICES-003 Clase A
Seguridad: UL 60950/ CSA C22.2
No. 60950

Japón: EMI: VCCI Clase A
JIS C 61000-3-2

Oceanía: EMC: AS/NZS CISPR22 Clase A

ADVERTENCIA

La conexión de un cable de interface de impresora no blindado a este dispositivo, invalidará las normas EMC de este dispositivo.

Se advierte que los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Seiko Epson Corporation podrían anular la autorización que tiene usted para operar el equipo.

Marcado CE

La unidad se ajusta a las siguientes Directivas y Normas:

Directiva 89/336/CEE NE 55022 Clase A
NE 55024

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5

IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-11

NE 61000-3-2

NE 61000-3-3

Directiva 73/23/CEE Seguridad: NE 60950

ADVERTENCIA

Este es un producto de Clase A. En un ambiente residencial este producto podría causar radiointerferencias, en cuyo caso el usuario podría verse en la necesidad de tomar las medidas apropiadas.

PRECAUCIÓN:

La conexión directa de un cable aéreo LAN para exteriores a su producto, podría causar daños debido a rayos. Si necesita conectar dicho cable a su producto, el cable tiene que estar protegido contra sobrevoltajes eléctricos entre el cable y su producto. Evite conectar su producto a un cable aéreo LAN para exteriores que no esté protegido contra sobrevoltajes.

Declaración de cumplimiento con la FCC para los usuarios estadounidenses

Este equipo se probó y se halló que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase A, conforme a la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en un entorno comercial.

Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se le instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, podría causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. La operación de este equipo en una zona residencial probablemente causará interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario tendrá que corregir la interferencia por cuenta propia.

Información importante sobre la seguridad

En esta sección, se presenta información importante cuyo propósito es cerciorarse de un uso seguro y efectivo de este producto. Lea esta sección con cuidado y guárdela en un lugar accesible.

Significado de los símbolos

Los símbolos en este manual se identifican por su nivel de importancia, tal como se identifica adelante. Lea cuidadosamente lo siguiente antes de manejar el producto.

ADVERTENCIA:

Las advertencias tienen que observarse con cuidado para evitar lesiones corporales graves.

PRECAUCIÓN:

Las precauciones tienen que observarse para evitar lesiones menores a su persona, daños al equipo o pérdida de datos.

Nota:

Las notas tienen información importante y consejos útiles respecto al uso de su producto.

Precauciones de Seguridad

En esta sección se describen las advertencias y precauciones cuyo propósito es cerciorarse de un uso seguro y efectivo de la SR-610. Otras advertencias y precauciones sobre el manejo de este producto para un uso seguro y efectivo se describen en secciones individuales.

ADVERTENCIAS:

Si la SR-610 produce humo, un olor raro, o un ruido inusual, apáguela de inmediato y desenchufe el cable eléctrico. Si la sigue usando, podría ocasionar un incendio o un cortocircuito. Comuníquese con su distribuidor o con un servicio técnico Epson.

Nunca trate de reparar este producto usted mismo. Una reparación incorrecta puede ser peligrosa.

Nunca desmonte o modifique este producto. La manipulación de este producto puede causar lesiones, incendios o un cortocircuito.

Nunca manipule el enchufe con las manos mojadas. El hacerlo puede causar un cortocircuito.

No deje que objetos extraños caigan dentro de este producto, pues éstos podrían causar un incendio o un cortocircuito.

Si se derrama agua o algún otro líquido dentro de este producto, apague el interruptor principal de la SR-610, desenchufe el cable eléctrico inmediatamente, y después póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico Epson. Si sigue usándolo podría causar un incendio o un cortocircuito.

La electricidad debe suministrarse siempre desde una toma de corriente normal. No sobrecargue la toma de corriente. La sobrecarga puede ocasionar un incendio.

Este equipo tiene que instalarse cerca de una toma de corriente que sea fácilmente accesible en caso de emergencia.

Cerciórese de que su cable eléctrico cumpla con las normas relevantes de seguridad e incluya un terminal a tierra para sistema de alimentación eléctrica (terminal PE).

Maneje el cable eléctrico con cuidado. Un manejo inadecuado podría causar un incendio o un cortocircuito.

- *No modifique ni trate de reparar el cable.*
- *No ponga ningún objeto pesado encima del cable.*
- *Evite doblar, forcer o tirar del cable con exceso.*
- *No ponga el cable cerca de un equipo de calefacción.*
- *Verifique que el enchufe esté limpio antes de enchufarlo.*
- *Cerciórese de empujar las clavijas hasta adentro.*
- *No utilice un cable dañado.*

Periódicamente saque el enchufe de la toma de corriente y limpie la base de las clavijas y el espacio entre ellas. Si deja el enchufe dentro de la toma de corriente mucho tiempo, el polvo podría acumularse en la base de las patillas, causando un cortocircuito y un incendio.

No bloquee las aberturas de este producto. El producto se sobrecalentará y podría causar un incendio.

- *No ponga el producto en un lugar estrecho sin ventilación, por ejemplo, una repisa de libros.*
- *No ponga el producto sobre alfombras o sobre ropa de cama.*
- *No cubra el producto con una cubierta o con un mantel.*

No conecte una línea telefónica al conector de apertura del cajón de la impresora; si lo hace, se pueden dañar la impresora y la línea de teléfono.

No desmonte, cargue, deforme, ni deje la batería (pila) interna de litio en un lugar caliente, es decir, cerca de llamas o sobre un calefactor. Esto podría resultar en una explosión o en la liberación de sustancias químicas peligrosas, que pueden provocar una lesión.

Si se cambia la pila incorrectamente, existe el peligro de explosión. Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por el fabricante. Deseche las pilas usadas según las instrucciones del fabricante.

PRECAUCIONES:

Si apaga la SR-610, espere más de 10 segundos antes de volver a encenderla. Si la SR-610 se enciende sin un intervalo, podría no arrancar en la forma normal.

No conecte la unidad a tomas de corriente que estén cerca de dispositivos que generan fluctuaciones de voltaje o ruidos eléctricos. En particular, aléjelo de dispositivos que usen motores eléctricos grandes. De otra forma, la SR-610 y el sistema POS podrían no funcionar bien.

No use este producto con algún voltaje que no sea el especificado, pues podría causar un incendio.

Siempre conecte el cable eléctrico en la entrada de C.A. de este producto antes de enchufarlo a la toma de corriente de la pared.

Cerciórese de introducir totalmente el extremo del cable eléctrico en la entrada de C.A. de este producto.

Siempre desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente de la pared antes de desenchufarlo de la entrada de C.A. de este producto.

Al desconectar el cable eléctrico, agárrelo firmemente por la clavija. No tire del propio cable.

No conecte los cables en formas diferentes a las especificadas en este manual. Las conexiones diferentes pueden causar daños al equipo o un incendio.

Cerciórese de que los requisitos totales de alimentación de todos los dispositivos alimentados desde este producto no excedan las limitaciones de la potencia eléctrica. De otra forma, el producto podría dañarse.

Cerciórese de usar este producto con la tapa trasera acoplada en su lugar. Si no está acoplada, pueden entrar objetos extraños en este producto, causando un incendio o daños al equipo.

No use la unidad en lugares sujetos a altos niveles de humedad o de polvo. El exceso de humedad o de polvo podría causar atascos de papel y otros problemas, como incendios o cortocircuitos.

Tenga cuidado al transportar, abrir e incinerar el paquete, ya que se puede cortar los dedos en el borde del cartón.

Nunca sostenga este producto por la tapa trasera, la pantalla LCD, el teclado POS, o por la pista magnética MSR. El producto podría romperse y caer al piso, causando una posible lesión.

Asegúrese de poner este producto sobre una superficie firme, estable, horizontal. El producto se puede romper o causar lesiones si se cae.

Nunca limpie el producto con alcohol, benceno, o cualquier otro disolvente similar. El hacerlo podría dañar o romper las piezas hechas de plástico o de caucho.

Por razones de seguridad, desenchufe este producto antes de dejarlo sin usar por un tiempo largo.

No se pare encima, ni ponga objetos pesados sobre este producto. El equipo podría caerse o colapsarse y causar roturas y posibles lesiones.

No deje caer, ni golpee o de alguna forma permita que este producto esté sujeto a impactos o vibraciones fuertes. El vidrio de la pantalla de cristal líquido (LCD) podría romperse y causar posibles lesiones, o el producto podría dañarse.

No ponga nada sobre la pantalla LCD y no permita que nada haga contacto con ella. Si lo hace, podría dejar rastros en la pantalla.

No trate de ajustar el ángulo de la LCD con la llave frontal insertada en la cerradura de la tapa frontal. Si lo hace, dicha cerradura podría romperse.

No use demasiada fuerza para girar el visor para el cliente o para cambiarle el ángulo visual. El hacerlo puede romper el visor para el cliente o el soporte.

No use tarjetas de pista magnética que estén quebradas, rajadas, sucias, mojadas o tengan materiales extraños pegados en ellas. El hacerlo puede romper la MSR o causar un deterioro en el funcionamiento.

No utilice aerosoles que contengan gases inflamables dentro o cerca de este producto. Si lo hace, podría provocar un incendio.

Si utiliza un cable LAN, que sea siempre blindado.

Notas:

Cerciórese de usar DIMMs, unidades de disco duro (HDDs) y CPUs suministrados por Epson.

Cerciórese de usar tarjetas PCI cuyo funcionamiento haya sido verificado por Epson. Comuníquese con su distribuidor para obtener la lista de las tarjetas PCI que han sido verificadas. Si usa otras tarjetas PCI, lleve a cabo una verificación minuciosa bajo su propia responsabilidad antes de usarlas.

Para instalar las aplicaciones disponibles en el comercio, consulte a su distribuidor.

Nombres de las piezas

Vea las ilustraciones **A** hasta **O**.

Indicadores LED

La unidad de la LCD tiene 2 LEDs y la MSR tiene 1 LED. Vea la ilustración **D**.

Cada indicador LED significa lo siguiente:

Indicador LED		Color	Significado
Pantall a LCD	Encendido (D 33)	Verde	Alimentación encendida (normal).
		Anaranjado	Modo reposo (en espera).
		Apagado	Alimentación apagada.
	Unidad HDD (D 34)	Verde	Accediendo al HDD.
MSR (D 35)		Verde	La lectura se llevó a cabo correctamente. (La MSR pita una vez.)
		Anaranjado	Sucedió un error de lectura. (La MSR pita 3 veces.)
		Apagado	Lista para leer, o está apagada.

Dispositivos periféricos

Los siguientes dispositivos periféricos están disponibles para la SR-610.

Hardware	Modelo número
Unidad de teclado 60 POS	DM-KX060
Unidad MSR	DM-MS123
Visor para el cliente	DM-D110, DM-D210, DM-D500
Tarjeta CF	OI-S05

Antes de usar la unidad

Cable eléctrico

Siempre use un cable eléctrico que cumpla con los requisitos de tamaño que se muestran. Vea la ilustración en la página 6.

Espacio libre requerido

Asegure el espacio para la instalación, y coloque el producto en el área horizontal que sea más ancha que dicho producto. Mantenga un distancia de 5 cm o más de la pared cuando lo acomode junto a una pared. Vea la ilustración en la página 7.

Encendido/Apagado de la SR-610

PRECAUCIÓN:

No se puede recomendar el funcionamiento continuo porque se reduce la vida del producto. Cuando se tiene que operar la máquina en forma continua, pare el motor del disco duro durante el tiempo muerto, para ello consulte la Guía de Referencia Técnica de la SR-610.

Interrupitor principal

Cuando use este producto por primera vez, encienda el interrupitor principal. El interrupitor principal está ubicado abajo de la tapa trasera. (Vea **B 20**.)

1. Tire de la parte baja de la tapa trasera como se muestra en la ilustración **E** y quítela.
2. Encienda el interrupitor principal.
El círculo “O” grabado en el cuerpo significa APAGADA, y el símbolo “|” significa ENCENDIDA. Generalmente, el interrupitor principal debe dejarse encendido. Apague dicho interrupitor sólo cuando esté conectando unidades periféricas, antes de transportarla, o cuando no la vaya a usar por mucho tiempo. Vea la ilustración **F**.
3. Vuelva a poner la tapa trasera; invierta el orden de los pasos para quitarla.

Interrupitor frontal

Abra la tapa del interrupitor y presione el interrupitor frontal para encenderla.

Para apagarla, presione el interrupitor frontal mientras la SR-610 está en funcionamiento. Vea la ilustración **G**.

También puede encender la SR-610 a través de la red.

El sistema operativo de la SR-610 tiene un modo de espera. El sistema se puede fijar de tal manera que el modo de espera se pueda encender y apagar con el interrupitor frontal.

Si apaga la unidad, espérese más de 10 segundos antes de volverla a encender.

Nota:

Asigne las funciones al interrupitor de la alimentación a través del sistema operativo o del BIOS (sistema básico de entrada/salida).

Cerciórese que el interrupitor de la alimentación del visor para el cliente siempre esté en la posición de encendido.

Terminación forzada

Si no puede apagar la SR-610 utilizando las aplicaciones o el sistema operativo, puede realizar una terminación forzada como último recurso. Mantenga presionado el interruptor de la alimentación durante 4 segundos aproximadamente hasta que la SR-610 se apague. Tenga cuidado, cuando se realiza una terminación forzada, se pierden todos los datos no guardados.

Reinicio

El reinicio (reset) reanuda el ordenador mientras éste esté encendido.

PRECAUCIÓN

No presione el botón de reinicio de sistema a menos que el software de la aplicación no esté respondiendo. Cuando se reinicia el sistema, se pierden todos los datos no guardados.

Siga estos pasos para reiniciar el ordenador.

1. Abra la tapa del interruptor.
2. Presione el botón de reinicio (se muestra en la ilustración **H**) con un objeto puntiagudo, por ejemplo un bolígrafo.

Control de volumen del altavoz

Se puede ajustar el volumen del altavoz con el control de volumen del altavoz.

1. Abra la tapa del interruptor.
2. Gire el control de volumen hacia la izquierda para bajar el volumen. Gírelo hacia la derecha para subirlo. Vea la ilustración **I**.

Cerradura de la tapa frontal

La cerradura de la tapa frontal cierra las dos tapas, la frontal y la de la unidad.

El cerrar la tapa con llave protege contra robos al disco duro (HDD) y a las otras piezas internas.

Meta la llave en la cerradura y gírela mientras la empuja un poco para que cierre. Si la gira hacia la derecha, mete llave, si la gira hacia la izquierda, la abre. Vea la ilustración **J**.

Ajuste del ángulo de la unidad LCD

Puede ajustar el ángulo de la unidad LCD a su gusto.

1. Ajuste el ángulo de la unidad LCD mientras tira de la palanca que está al lado derecho de la misma. Vea la ilustración **K**.
2. Suelte la palanca de bloqueo de la LCD para fijar el ángulo. La unidad LCD produce chasquidos al trabarse en su lugar.
3. Mueva la unidad LCD un poco hacia arriba y hacia abajo para cerciorarse de que ha quedado firmemente fijada.

Ajuste del brillo de la pantalla LCD

Puede ajustar el brillo de la LCD presionando los botones de brillo de la luz de fondo (vea la ilustración **L**). Presione el botón ▼ para oscurecer la luz de fondo. Presione el botón ▲ para aclarar la luz de fondo. La nueva fijación se guarda aunque usted apague la SR-610.

Lectura de tarjetas de banda magnética

Si hay una unidad MSR instalada, se pueden leer tarjetas de banda magnética. Se pueden leer los datos en una tarjeta de banda magnética pasándola por la unidad MSR como se muestra en la ilustración **M**. Cerciórese de que la orientación de la tarjeta de banda magnética sea la correcta antes de pasarla por la unidad.

Operación del visor para el cliente

Cerciórese de que el interruptor de alimentación del visor para el cliente siempre esté encendido. (Vea **B 20**.)

Ajuste de la dirección

Se puede cambiar la dirección y el ángulo de la pantalla del visor para el cliente moviéndola lentamente mientras se presiona el soporte hacia abajo. Acomode el visor para el cliente en una posición que sea fácil de ver por los clientes. Vea la ilustración **N**.

PRECAUCIÓN:

No gire el visor para el cliente con fuerza excesiva. Si lo hace, puede romperlo.

Los límites de movimiento del visor son los siguientes.

- ☐ Rotación del visor: Ángulo máximo de 90° (45° a la derecha y 45° a la izquierda.)
- Inclinación del visor
- ☐ Ángulo máximo de 48° (4 niveles, 5 posiciones)

Funcionamiento de la llave de acceso - Unidad de teclado 60 POS

Se suministra un juego de llaves de acceso para el teclado 60 POS. Cuando la posición de la cerradura está en OFF, no se pueden entrar datos. A cada llave se le puede dar un margen de acceso diferente para evitar el uso de funciones superiores por usuarios no autorizados. Vea la ilustración **O**.

Nota:

Use el software de la aplicación para fijar el margen de la llave de acceso.

Inserción y extracción de las tarjetas CompactFlash

Cuando conecte un adaptador de CompactFlash, compruebe que [Boot Setting Configuration] - [Onboard Compact Flash] en el BIOS esté Disabled. Si está Enabled el sistema no se iniciará.

PRECAUCIÓN:

Apague el dispositivo antes de instalar o extraer una tarjeta CompactFlash. No inserte ni extraiga la tarjeta cuando el dispositivo esté encendido o en el modo de reposo.

Siga este procedimiento para insertar una tarjeta CompactFlash.

1. Levante un poco la parte posterior del SR-610.
2. Compruebe que la superficie de la tarjeta CompactFlash esté boca arriba y empujela para introducirla en el adaptador de CompactFlash hasta que oiga un clic. Vea la ilustración **P**.

Siga este procedimiento para extraer la tarjeta CompactFlash.

1. Levante un poco la parte posterior del SR-610.
2. Pulse el botón de expulsión. Vea la ilustración **Q**.
Se expulsará la tarjeta CompactFlash. Sáquela con la mano.

Conexión de dispositivos periféricos

Para conectar un dispositivo periférico, conecte el dispositivo al conector que está en la parte de abajo de la SR-610 y sujete los cables del dispositivo con la abrazadera de cables.

1. Abra la abrazadera de cables. Vea la ilustración **R**.
2. Ponga los cables dentro de la abrazadera de cables.
3. Cierre la abrazadera de cables. Vea la ilustración **S**.

Teclado/Ratón

La SR-610 tiene 2 conectores para el teclado y para el ratón; uno está adentro de la tapa del interruptor frontal, y el otro está en la parte de abajo de la tapa del interruptor frontal. Sin embargo, sólo se puede usar uno de ellos a la vez.

Use el interruptor DIP que está en la parte de abajo de la SR-610 para conmutar los conectores.

Interruptor DIP - 5	Ubicación del conector
APAGADO	Al frente
ENCENDIDO	Parte de abajo

Mantenimiento

Limpieza



PRECAUCIÓN:

Nunca limpie el producto con alcohol, benceno o cualquier otro disolvente similar. El hacerlo, podría dañar o romper las piezas hechas de plástico o de caucho.

Visor

Quítele la suciedad con un paño seco o ligeramente humedecido en etanol o en alcohol isopropílico.

Teclado

Quítele el polvo con una aspiradora pequeña.

SR-610

Quítele el polvo alrededor de las aberturas con una aspiradora pequeña.

SR-610

Manuale dell'utente

Specifiche

Le specifiche tecniche si trovano all'inizio di questo manuale.

Illustrazioni

Tutte le illustrazioni si trovano all'inizio di questo manuale, e sono identificate da lettere (A, B, C . . .). Alcune illustrazioni contengono anche numeri. Per il significato dei numeri vedere l'elenco qui sotto. Il testo contiene riferimenti alle lettere e ai numeri. Per esempio: "Vedere l'illustrazione **A**" oppure "Vedere **A 16**." ("**A 16**" significa il numero **16** sull'illustrazione **A**.)

Illustrazione A:

1. Unità LCD
2. Copertura dell'MSR
3. Ventilatore
4. Leva dell'LCD
5. Chiave serratura carrozzeria
6. Copertura anteriore
7. Copertura interruttore
8. Pulsante luminosità retroilluminazione LCD
9. LED Power
10. LED HDD
11. USB
12. Tastiera/Mouse (Davanti)
13. Manopola di regolazione volume altoparlante
14. Pulsante di ripristino
15. Interruttore frontale alimentazione

Illustrazione B:

16. Copertura dell'unità
17. Copertura posteriore
18. Ventilatore alimentazione
19. Alimentazione CA
20. Interruttore principale dell'alimentazione
21. Connettore display del cliente
22. Ventilatore della carrozzeria

Illustrazione C: (In basso)

23. Morsetto
24. COM1
25. COM2
26. COM3
27. LPT
28. Ethernet
29. USB
30. Interruttore DIP
31. Connettore del cassetto
32. Tastiera/Mouse (In basso)
33. Display

Illustrazione D:

34. LED Power
35. LED HDD
36. LED

Illustrazione G:

37. Interruttore frontale alimentazione

Illustrazione H:

38. Pulsante di ripristino

Illustrazione L:

39. Pulsante luminosità retroilluminazione

Illustrazione O:

40. 8 posizioni

Illustrazione P:

41. Scheda CompactFlash

Illustrazione Q:

42. Pulsante di espulsione

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata, né trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altro), senza la preventiva autorizzazione scritta della Seiko Epson Corporation. Viene esclusa ogni responsabilità di brevetto rispetto all'uso delle informazioni contenute in questa pubblicazione. Malgrado questo manuale sia stato preparato con la massima cura, la Seiko Epson Corporation non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori o omissioni in esso contenuti, né per eventuali danni risultanti dall'uso delle informazioni contenute in questo manuale.

Né la Seiko Epson Corporation né alcuna delle sue affiliate, sarà ritenuta responsabile verso l'acquirente di questo prodotto, o terze parti, di eventuali danni, perdite, costi o spese sostenuti dall'acquirente o terze parti risultanti da: incidente, uso improprio o abuso di questo prodotto, o da modifiche non autorizzate, riparazioni, alterazioni a questo prodotto, oppure (esclusi gli Stati Uniti d'America) dalla totale inosservanza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione impartite dalla Seiko Epson Corporation.

La Seiko Epson Corporation non sarà responsabile di alcun danno o problema insorto dall'uso di qualunque accessorio opzionale o di prodotti consumabili diversi da quelli designati dalla Seiko Epson Corporation come Prodotti originali Epson o Prodotti approvati dalla Epson.

Epson® e ESC/POS® sono marchi registrati di Seiko Epson Corporation.

Intel®, Celeron® e Pentium® sono marchi o marchi registrati di Intel Corporation.

MS-DOS®, Microsoft®, Windows® e WindowsNT® sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

CompactFlash® è un marchio di SanDisk Corporation, registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

IBM®, PC/AT®, PS/2® sono marchi o marchi registrati di International Business Machines Corporation negli Stati Uniti, in altri Paesi o in entrambi.

AVVISI:

I nomi di altri prodotti e di altre società usati nel presente manuale hanno solo scopo identificativo, e possono essere marchi, registrati o meno, dei rispettivi proprietari Epson riconosce di non avere alcun diritto su quei marchi.

Il contenuto di questo manuale è soggetto a cambiamenti senza preavviso.

Copyright © 2005 Seiko Epson Corporation, Nagano, Giappone.

Standard EMC e di sicurezza applicati a questo prodotto

Nome del prodotto: IM-610, DM-LS121T

Nome del modello: M164B, M169B

Gli standard seguenti sono stati applicati solo ai prodotti così etichettati.

Europa:	Contrassegno CE
Nord America:	EMI: FCC/ICES-003 Classe A
	Sicurezza UL 60950/ CSA C22.2
	No. 60950
Giappone:	EMI: VCCI Classe A
	JIS C 61000-3-2
Oceania:	EMC: AS/NZS CISPR22 Classe A

AVVERTENZA

Il collegamento a questa periferica di un cavo d'interfaccia di stampante non schermato renderà non validi gli standard EMC di questa periferica.

Si informa che cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla Seiko Epson Corporation possono rendere nullo il diritto di usare il prodotto.

Contrassegno CE

Il prodotto è conforme alle Direttive e Norme seguenti:

Direttiva 89/336/EEC	EN 55022 Classe A
	EN 55024
	IEC 61000-4-2
	IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-4
	IEC 61000-4-5
	IEC 61000-4-6
	IEC 61000-4-11
	EN 61000-3-2
	EN 61000-3-3
Direttiva 73/23/EEC	Sicurezza: EN 60950

AVVERTENZA

Questo è un prodotto di Classe A. In ambiente domestico, questo prodotto può causare interferenze radio. In tal caso, l'utente deve adottare le misure necessarie per eliminare l'interferenza.

ATTENZIONE:

Se al prodotto viene collegato un cavo LAN aereo installato all'aperto, l'unità potrebbe venire danneggiata dai fulmini. Se risulta necessario collegare tale tipo di cavo al prodotto, installare fra il cavo e il prodotto una protezione del cavo contro le sovratensioni elettriche transitorie. Per quanto possibile, evitare di collegare il prodotto ad un cavo LAN aereo installato all'aperto, e non protetto da sovratensioni transitorie.

Precauzioni di sicurezza

Questa sezione contiene informazioni importanti per l'uso efficiente e sicuro di questo prodotto. Leggere attentamente questa sezione e conservarla in un luogo prontamente accessibile.

Spiegazione dei simboli

I simboli usati in questo manuale sono identificati in base al loro grado di importanza, come definito qui sotto. Prima di maneggiare il prodotto, leggere attentamente questa sezione.

AVVERTENZA:

Seguire attentamente le note di avvertenza per evitare gravi infortuni alle persone.

ATTENZIONE:

Observare le note di attenzione per evitare infortuni non gravi alla propria persona, danni all'unità o perdita di dati.

Nota:

Le note contengono informazioni importanti e consigli utili per l'uso del prodotto.

Precauzioni di sicurezza

Questa sezione descrive le note di avvertenza e di attenzione per l'uso efficiente e sicuro dell'unità SR-610. Altre avvertenze e note di attenzione relative alla manipolazione di questo prodotto per l'uso efficiente e sicuro dello stesso sono illustrate nelle singole sezioni.

AVVERTENZE:

Spegnere immediatamente l'unità SR-610 e staccare il cavo di alimentazione se l'unità SR-610 produce fumo, un odore strano o un rumore inconsueto. L'uso continuato potrebbe causare un incendio o scossa elettrica. Per consigli, rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza della Epson.

Non riparare mai da soli questa unità. La riparazione impropria potrebbe creare un pericolo.

Non smontare né modificare mai questa unità. La manomissione del prodotto potrebbe causare lesioni personali, incendio o scossa elettrica.

Non collegare né scollegare mai la spina del cavo di alimentazione con le mani bagnate. Ciò potrebbe causare una grave scossa elettrica.

Evitare che nell'unità entrino corpi estranei. Questi potrebbero causare incendio.

Se acqua o altri liquidi cadono accidentalmente nell'unità, spegnere l'unità SR-610, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dell'unità SR-610, quindi rivolgersi per consigli al rivenditore o al centro di assistenza della Epson. L'uso continuato dell'unità potrebbe causare incendio o scossa elettrica.

Fornire sempre l'alimentazione direttamente da una comune presa di corrente. Non assoggettare la stessa presa di corrente a muro a carichi multipli. Il sovraccarico potrebbe causare un incendio.

Installare l'unità vicina ad una presa di corrente e questa deve essere facilmente accessibile in caso di emergenza.

Verificare che il cavo di alimentazione soddisfi i requisiti di sicurezza del caso e contenga un terminale di messa a terra del sistema di alimentazione (terminale PE).

Maneggiare con cura il cavo di alimentazione. La manipolazione impropria può causare incendio o scossa elettrica.

- *Non modificare né riparare il cavo di alimentazione.*
- *Non mettere alcun oggetto pesante sopra il cavo di alimentazione.*
- *Non piegare, torcere e tirare eccessivamente il cavo di alimentazione.*
- *Non collocare o far transitare il cavo vicino a stufe o apparecchiature di riscaldamento.*
- *Prima di infilare la spina nella presa di corrente, controllare che sia pulita.*
- *Infilare i poli della spina completamente nella presa di corrente.*
- *Non usare un cavo di alimentazione danneggiato.*

Rimuovere regolarmente la spina dalla presa di corrente e pulire la base dei poli e fra i poli. Se la spina viene lasciata inserita nella presa di corrente per un periodo prolungato, sulla base dei poli potrebbe accumularsi polvere costituendo causa di incendio o corto circuito.

Non ostruire le aperture di questo prodotto. Il prodotto si surriscalda causando un pericolo d'incendio.

- *Non mettere il prodotto in un posto stretto e non ventilato, quale lo scaffale di una libreria.*
- *Non mettere il prodotto su un tappeto o sulla coperta di un letto.*
- *Non coprire il prodotto con una coperta o un telo.*

Non collegare una linea telefonica al connettore del cassetto estraibile della stampante; la stampante o la linea telefonica possono danneggiarsi.

Non smontare, caricare, deformare o lasciare la batteria interna al litio in un luogo molto caldo, come ad esempio vicino ad un fuoco o su un termosifone. Ciò può causare esplosione o il rilascio di sostanze chimiche pericolose, con conseguenti infortuni alla persona.

Se la batteria viene sostituita in modo non corretto, vi sono rischi di esplosione. Sostituire soltanto con lo stesso tipo di batteria o batteria equivalente come consigliato dal produttore. Smaltire le batterie usate in base alle istruzioni del produttore.

ATTENZIONE:

Se l'unità SR-610 viene spenta, attendere almeno 10 secondi prima di riaccenderla. Senza questo intervallo, l'unità potrebbe non avviarsi normalmente.

Non collegare l'unità a prese di corrente vicine ad apparecchiature che generano fluttuazioni della tensione o rumore elettrico. In particolare, non collegare l'unità in prossimità di apparecchiature che usano grandi motori elettrici. L'unità SR-610 e il sistema POS potrebbero non funzionare correttamente.

Per evitare il pericolo d'incendio, non usare questo prodotto a tensioni diverse da quella specificata.

Collegare sempre il cavo di alimentazione prima alla presa di alimentazione CA dell'unità, poi alla presa di corrente a muro.

Inserire la spina del cavo di alimentazione completamente nella presa di alimentazione CA di questo prodotto.

Staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a muro prima di staccarlo dalla presa di entrata CA del prodotto.

Staccare il cavo di alimentazione tirando fermamente la spina, non il cavo.

Non collegare i cavi in modi diversi da quelli indicati in questo manuale.

Collegamenti non corretti possono causare un incendio o danni all'unità.

Accertarsi che il totale dei requisiti di alimentazione di tutte le periferiche alimentate da questo prodotto non superi il limite dell'alimentazione, altrimenti il prodotto potrebbe danneggiarsi.

Usare sempre questo prodotto con la copertura posteriore montata. In caso contrario, corpi estranei potrebbero entrare nel prodotto, causando incendio o danni all'unità.

Non usare questa unità in ambienti soggetti ad un elevato tasso di umidità o polvere. L'umidità o la polvere eccessiva può causare inceppamenti della carta e altri problemi, quali incendio o scossa elettrica.

Fare attenzione durante il trasporto, l'apertura o lo smaltimento della confezione. Il bordo del cartone è affilato e potrebbe causare ferite alle mani.

Non sollevare mai il prodotto tenendolo per la copertura posteriore, l'LCD, la tastiera POS o l'MSR. Il prodotto può rompersi e cadere a terra, causando anche possibili lesioni alla persona.

Posare questa unità su una superficie orizzontale piana, solida e stabile. Se cade, questa unità può rompersi causando anche possibili lesioni alla persona.

Non pulire mai il prodotto con alcool, benzina, diluente o altro simile solvente. Le parti di plastica o di gomma potrebbero danneggiarsi o rompersi.

Per motivi di sicurezza, staccare sempre la spina dell'unità prima di lasciarla inutilizzata per un lungo periodo di tempo.

Non salire né mettere oggetti pesanti sopra questo prodotto. L'unità può cadere o crollare rompendosi, causando anche possibili lesioni alla persona.

Non fare cadere, colpire o sottoporre il prodotto ad urti o forti vibrazioni. Il vetro dell'LCD può rompersi e causare lesioni alla persona, o il prodotto potrebbe danneggiarsi.

Non mettere niente sullo schermo LCD ed evitare che qualsiasi oggetto lo tocchi. Ciò potrebbe lasciare una traccia sullo schermo.

Non regolare l'angolazione dello schermo LCD con la chiave anteriore inserita nella serratura sulla copertura anteriore. Ciò potrebbe rompere la serratura.

Non usare forza eccessiva per ruotare il display del cliente o per cambiare l'angolazione. Il display o il supporto potrebbero rompersi.

Non usare carte a banda magnetica scheggiate, incriniate, sporche, bagnate o sulle quali sono appiccicati corpi estranei. L'unità MSR potrebbe rompersi e le funzioni meccaniche del prodotto potrebbero deteriorarsi.

Per evitare il pericolo d'incendio, non usare spruzzatori aerosol contenenti gas infiammabili, all'interno del prodotto o vicino ad esso.

Se si utilizza un cavo LAN, assicurarsi che sia di tipo schermato.

Note:

Accertarsi di usare DIMM, HDD e CPU forniti dalla Epson.

Accertarsi di usare schede PCI delle quali la Epson ha verificato il funzionamento.

Richiedere al proprio rivenditore l'elenco di dette schede PCI. Se vengono usate schede PCI diverse, prima dell'uso eseguire per proprio conto la verifica di funzionamento delle schede.

Per installare programmi disponibili in commercio, rivolgersi al proprio rivenditore.

Nomi delle parti

Vedere le illustrazioni da **A** – **O**.

LED

L'unità LCD ha 2 LED e l'unità MSR ha 1 LED. Vedere l'illustrazione **D**.

Ogni LED indica quanto segue:

LED		Colore	Significato
LCD	Alimentazione (D 33)	Verde	Acceso (normale).
		Arancione	Modo stand-by (attesa)
		Spento	Alimentazione disattivata.
	HDD (D 34)	Verde	Accesso in corso all'HDD.
MSR (D 35)		Verde	La lettura è stata eseguita correttamente (l'unità MSR emette un solo segnale acustico).
		Arancione	Si è verificato un errore nella lettura (l'unità MSR emette 3 segnali acustici).
		Spento	Pronta per la lettura, oppure alimentazione disattivata.

Periferiche

Per l'unità SR-610 sono disponibili le seguenti periferiche.

Hardware	Numero del modello
Unità con tastiera 60 POS	DM-KX060
Unità MSR	DM-MS123
Display cliente	DM-D110, DM-D210, DM-D500
Scheda CF	OI-S05

Prima di usare l'unità

Cavo di alimentazione

Usare sempre un cavo che soddisfa i requisiti dimensionali indicati. Vedere la figura a pagina 6.

Requisiti di spazio

Provvedere uno spazio sicuro per l'installazione, e installare il prodotto su una superficie orizzontale più larga del prodotto stesso. Se l'unità viene installata a muro, lasciare uno spazio di almeno 5 cm dalla parete. Vedere la figura a pagina 7.

Accensione/Spegnimento dell'unità SR-610

ATTENZIONE:

Per non accorciare la durata utile del prodotto, si sconsiglia di far funzionare l'unità in continuazione. Quando è necessario usarla in modo continuo, arrestare il funzionamento del motore del disco fisso durante i periodi di inattività; a tale scopo, consultare la Guida di riferimento tecnico dell'unità SR-610.

Interruttore principale dell'alimentazione

Quando il prodotto viene usato per la prima volta, accendere l'interruttore principale dell'alimentazione, situato sotto la copertura posteriore (Vedere **B 20**).

1. Tirare la parte inferiore della copertura posteriore, come mostrato nell'Illustrazione **E**, e rimuoverlo.
2. Accendere l'interruttore principale dell'alimentazione.
La lettera "O" incisa sulla carrozzeria significa alimentazione disattivata, e il simbolo "|" significa alimentazione attivata. L'interruttore principale dell'alimentazione deve essere di solito lasciato acceso. Spegnerlo l'interruttore principale dell'alimentazione dell'unità solo quando si devono collegare unità periferiche, prima di trasportare l'unità oppure quando l'unità non verrà usata per un lungo periodo di tempo. Vedere l'Illustrazione **F**.
3. Montare la copertura posteriore, compiendo in senso inverso le operazione per la rimozione.

Interruttore frontale dell'alimentazione

Aprire la copertura dell'interruttore e premere l'interruttore frontale dell'alimentazione.

Per spegnere, premere l'interruttore frontale dell'alimentazione mentre l'unità SR-610 è in modalità operativa. Vedere l'Illustrazione **G**.

L'unità SR-610 può essere alimentata anche tramite la rete.

Il sistema di funzionamento dell'unità SR-610 ha un modo standby. Il sistema può essere impostato per l'attivazione/disattivazione del modo standby con l'interruttore frontale dell'alimentazione.

Se l'unità viene spenta, attendere non meno di 10 secondi prima di riaccenderla.

Nota:

Assegnare le funzioni all'interruttore dell'alimentazione attraverso il sistema operativo o il BIOS.

Accertarsi che l'interruttore dell'alimentazione del display del cliente sia sempre impostato su acceso.

Disattivazione forzata

Se risulta impossibile spegnere l'unità SR-610 usando i programmi o il sistema operativo, è possibile eseguire, come ultima alternativa, una disattivazione forzata. Continuare a premere per 4 secondi l'interruttore frontale dell'alimentazione fino allo spegnimento dell'unità SR-610. Attenzione: l'esecuzione di una disattivazione forzata causa la perdita di tutti i dati non salvati.

Ripristino

Il ripristino riavvia il computer mentre è alimentato.



ATTENZIONE:

Non premere l'interruttore di ripristino del sistema (reset) a meno che non si verifichi una perdita di controllo del sistema operativo. Il ripristino del sistema causa la perdita di tutti i dati non salvati.

Per ripristinare il computer, procedere come segue:

1. Aprire la copertura dell'interruttore.
2. Servendosi di un oggetto appuntito, quale una penna, premere l'interruttore di ripristino (mostrato nell'Illustrazione **H**).

Regolazione del volume dell'altoparlante

Il volume dell'altoparlante è regolabile usando il comando apposito.

1. Aprire la copertura dell'interruttore.
2. Ruotare a sinistra il comando del volume per abbassare il volume. Ruotarlo a destra per alzare il volume. Vedere l'Illustrazione **I**.

Serratura della copertura anteriore

La serratura della copertura anteriore chiude la copertura anteriore e la copertura dell'unità.

La chiusura a chiave della copertura anteriore protegge dal furto l'HDD e altre parti all'interno dell'unità.

Inserire la chiave nella serratura e, spingendola in dentro, girarla per chiudere. Per chiudere la serratura, girare la chiave a destra; per aprire la serratura, girare la chiave a sinistra. Vedere l'Illustrazione **J**.

Regolazione dell'angolazione dell'unità LCD

È possibile regolare l'unità LCD nell'angolazione preferita.

1. Per regolare l'angolazione dell'unità LCD, tirare la leva sul lato destri dell'LCD. Vedere l'Illustrazione **K**.
2. Rilasciare la leva di bloccaggio dell'LCD per fissare l'angolo. L'unità LCD scatta quando è bloccata in posizione.
3. Spostare leggermente in alto e in basso l'unità LCD per verificare che l'unità sia fissata in maniera salda.

Regolazione della luminosità dell'LCD

Premere i pulsanti della luminosità della retroilluminazione dell'LCD (Vedere l'Illustrazione **L**) per regolare la luminosità dell'LCD. Premere il pulsante ▼ per ridurre la retroilluminazione. Premere il pulsante ▲ per aumentare la retroilluminazione. La nuova impostazione viene salvata quando l'unità SR-610 viene spenta.

Lettura delle carte a banda magnetica

Se l'unità MSR è installata, è possibile leggere le carte a banda magnetica.

Per leggere i dati di una carta a banda magnetica, scorrere la carta nell'unità MSR, come mostrato nell'Illustrazione **M**. Prendere la carta, controllare la direzione della freccia stampata sulla carta e scorrerla nell'unità MSR.

Uso del display del cliente

Controllare che l'interruttore dell'alimentazione del display del cliente sia sempre acceso (Vedere **B 20**).

Regolazione dell'orientamento

L'orientamento e l'angolazione del display del cliente possono essere cambiati muovendo lentamente il display tenendo l'asta abbassata. Regolare il display in una posizione facilmente visibile dal cliente. Vedere l'Illustrazione **N**.

ATTENZIONE:

Per evitare di rompere il display del cliente, non ruotarlo esercitando forza eccessiva.

L'arco di mobilità del display è il seguente:

- ☐ Rotazione del display: Angolazione massima di 90° (45° a sinistra e 45° a destra)

Inclinazione del display

- ☐ Angolazione massima di 48° (4 livelli, 5 posizioni)

Uso della chiave Key Lock - Unità con tastiera 60 POS

La tastiera 60 POS viene fornita con un set di chiavi Key Lock. Quando la chiave è in posizione OFF, non è possibile immettere alcun dato. Ad ogni chiave può essere assegnata una serie di accessi diversi per evitare l'uso di funzioni più avanzate da parte di utenti non autorizzati. Vedere l'Illustrazione **O**.

Nota:

Per impostare la chiave Key Lock, usare il programma software.

Inserimento e rimozione di schede CompactFlash

Quando si collega un adattatore CompactFlash, verificare che nel BIOS la funzione [Boot Setting Configuration] - [Onboard Compact Flash] sia impostata su Disabled. Se è impostata su Enabled, il sistema non si avvia.

ATTENZIONE:

Spegnere l'interruttore di alimentazione prima di inserire o rimuovere una scheda CompactFlash. Non inserire o rimuovere la scheda quando l'alimentazione è attivata o quando è impostato il modo riposo/standby.

Per inserire una scheda CompactFlash, procedere come segue.

1. Sollevare leggermente il retro dell'unità SR-610.
2. Assicurarsi che la superficie della scheda compactFlash sia rivolta verso l'alto e premerla nell'adattatore CompactFlash fino allo scatto in posizione. Vedere l'Illustrazione **P**.

Per rimuovere la scheda CompactFlash, procedere come segue.

1. Sollevare leggermente il retro dell'unità SR-610.
2. Premere il pulsante di espulsione. Vedere l'Illustrazione **Q**.
La scheda CompactFlash verrà espulsa all'esterno. Afferrarla e rimuoverla.

Collegamento di unità periferiche

Per collegare una periferica, collegarla al connettore situato in basso sulla SR-610 e serrare i cavi della periferica usando il relativo morsetto.

1. Aprire il morsetto dei cavi. Vedere l'Illustrazione **R**.
2. Mettere i cavi dentro il morsetto.
3. Chiudere il morsetto. Vedere l'Illustrazione **S**.

Tastiera/Mouse

L'unità SR-610 ha 2 connettori per la tastiera e per il mouse; un connettore si trova dentro la copertura anteriore dell'interruttore, e l'altro si trova in basso sulla copertura anteriore dell'interruttore. Tuttavia, in un dato momento è possibile usare solo un interruttore.

Usare l'interruttore DIP sul fondo dell'unità SR-610 per cambiare i connettori.

Interruttore DIP - 5	Posizione del connettore
OFF	Davanti
ON	Sul fondo

Manutenzione

Pulizia



ATTENZIONE:

Non pulire mai il prodotto con alcool, benzina, diluente o altro simile solvente. Le parti di plastica o di gomma potrebbero danneggiarsi o rompersi.

Display

Rimuovere lo sporco con un panno asciutto o leggermente inumidito con etanolo o alcool isopropilico.

Tastiera

Rimuovere la polvere con un piccolo aspirapolvere.

SR-610

Rimuovere la polvere intorno alle aperture con un piccolo aspirapolvere.

SR-610

Руководство по эксплуатации

Технические характеристики

Технические характеристики терминала см. в начале руководства.

Иллюстрации

Все иллюстрации приведены в начале руководства. Иллюстрации обозначены латинскими буквами (А, В, С, ...). В некоторых иллюстрациях предусмотрены цифровые обозначения компонентов. См. ниже перечень, поясняющий обозначения компонентов. В тексте руководства используются ссылки на буквенные обозначения иллюстраций и числовые обозначения компонентов. Например, «См. иллюстрацию **А**» или «**А 16**» («**А 16**» означает «компонент № **16** на иллюстрации **А**»).

Иллюстрация А:

1. Модуль ЖКД
2. Крышка устройства считывания магнитных карт
3. Вентилятор
4. Рычажок фиксатора ЖКД
5. Замок корпуса
6. Передняя крышка
7. Крышка кнопки перезапуска
8. Кнопка настройки подсветки ЖКД
9. СДИ электропитания
10. СДИ накопителя на жестком диске
11. Порт USB
12. Разъем кабеля клавиатуры и мыши (передний)
13. Ручка настройки громкости звука
14. Кнопка перезапуска
15. Передний переключатель электропитания

Иллюстрация В:

16. Крышка терминала
17. Задняя крышка
18. Вентилятор блока электропитания
19. Разъем для кабеля питания от сети переменного тока
20. Главный переключатель электропитания
21. Разъем для дисплея покупателя
22. Вентилятор корпуса

Иллюстрация С: (нижняя)

23. Кабельный зажим
24. COM1
25. COM2
26. COM3
27. Порт для порточного принтера
28. Разъем для кабеля сети Ethernet
29. Порт USB
30. Двухрядный переключатель
31. Разъем для кабеля кассового ящика
32. Разъем для кабеля клавиатуры и мыши (нижний)
33. Дисплей

Иллюстрация D:

34. СДИ электропитания
35. СДИ накопителя на жестком диске

36. СДИ

Иллюстрация G:

37. Передний переключатель электропитания

Иллюстрация H:

38. Кнопка перезапуска

Иллюстрация I:

39. Кнопка настройки подсветки

Иллюстрация O:

40. 8 позиций

Иллюстрация P:

41. Карта CompactFlash

Иллюстрация Q:

42. Кнопка выброса

Все права защищены. Никакую часть данного документа нельзя воспроизводить, хранить в поисковых системах или передавать в любой форме и любыми способами (электронными, механическими, путем копирования, записи или иными) без предварительного письменного разрешения Seiko Epson Corporation. Информация, содержащаяся в документе, предназначена исключительно для использования с данным принтером Epson. Epson не несет ответственности за применение сведений, содержащихся в этом документе, к другим принтерам.

Seiko Epson Corporation и ее филиалы не несут ответственности перед покупателями данного продукта или третьими сторонами за понесенные ими повреждения, потери, сборы или затраты, вызванные несчастными случаями, неправильным использованием продукта, недозволённой модификацией, ремонтом или изменением продукта и невозможностью (исключая США) строгого соблюдения инструкций по работе и обслуживанию, разработанных Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation не несет ответственности за любые повреждения или проблемы, возникшие из-за использования любых функций или расходных материалов, не являющихся оригинальными продуктами EPSON (Original EPSON Products) или продуктами, одобренными EPSON (EPSON Approved Products).

«Epson» и «ESC/POS» — зарегистрированные торговые марки корпорации Seiko Epson.

Intel®, Celeron® и Pentium® — товарные знаки или зарегистрированные знаки корпорации Intel.

MS-DOS®, Microsoft®, Windows® и WindowsNT® — товарные знаки или зарегистрированные товарные знаки корпорации Microsoft в Соединенных Штатах Америки и (или) в других странах.

CompactFlash® — товарный знак корпорации SanDisk Corporation, зарегистрированный в Соединенных Штатах Америки и других странах.

IBM®, PC/AT®, PS/2® — товарные знаки или зарегистрированные товарные знаки корпорации International Business Machines в Соединенных Штатах Америки и (или) в других странах.

ИЗВЕЩЕНИЯ

Наименования других видов продукции и других компаний используются в тексте настоящего документа исключительно с целью их идентификации и могут быть товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний. Компания Epson отказывается от каких-либо прав, связанных с такими товарными знаками.

Содержание настоящего руководства может быть изменено без извещения.

Copyright © 2005, Seiko Epson Corporation, Нагано, Япония.

Применимые стандарты электромагнитной (ЭМ) совместимости и безопасности

Наименование продукции: IM-610, DM-LS121T

Наименование модели: M164B, M169B

Следующие стандарты применимы только в отношении устройств, обозначенных соответствующими наклейками.

В Европе: Маркировка «CE»

В Северной Америке:	ЭМ помехи	FCC/ICES-003, класс A
	Безопасность	UL 60950/ CSA C22.2 № 60950

В Японии:	ЭМ помехи	VCCI, класс A JIS C 61000-3-2
-----------	-----------	----------------------------------

В Тихоокеанском регионе:	ЭМ совместимость	AS/NZS CISPR22, класс A
--------------------------	------------------	-------------------------

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подсоединение к этому устройству неэкранированного кабеля интерфейса с принтером приведет к несоблюдению применимых в отношении этого устройства стандартов электромагнитной совместимости.

Не забывайте о том, что внесение каких-либо изменений в конструкцию оборудования корпорации Seiko Epson без специального разрешения изготовителя может привести к потере пользователем права на получение гарантийного ремонта и технического обслуживания.

Маркировка «CE»

Устройство соответствует требованиям, предусмотренным следующими директивами и нормативами:

Директива 89/336/ЕЕС EN 55022, класс А

EN 55024

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

IEC 61000-4-5

IEC 61000-4-6

IEC 61000-4-11

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Директива 73/23/ЕЕС EN 60950 (обеспечение безопасности)

ГОСТ Р МЭК 60950-2002, ГОСТ 26329-84,

ГОСТ Р 50948-2001, ГОСТ Р 51318.22-99 (Класс Б),

ГОСТ Р 51318.24-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99,

ГОСТ Р 51317.3.3-99

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Описываемая в этом руководстве продукция относится к классу А. В бытовых условиях эта продукция может вызывать радиочастотные помехи, требующие от пользователя принятия соответствующих мер по устранению помех.

ВНИМАНИЕ!

Подключение оборудования непосредственно к находящемуся на открытом воздухе подвесному кабелю ЛВС может привести к повреждению оборудования и его компонентов атмосферным электрическим разрядом. Если ваше оборудование необходимо подсоединить к такому кабелю, между кабелем и вашим оборудованием должно быть установлено устройство защиты (заземление). Подсоединение вашего оборудования к находящемуся на открытом воздухе подвесному кабелю ЛВС, не защищенному устройством защиты (заземлением), не рекомендуется.

Важная информация об обеспечении безопасности

В этом разделе содержится важная информация, способствующая обеспечению безопасного и эффективного использования описываемой продукции. Внимательно прочтите этот раздел и храните инструкции по обеспечению безопасности в легкодоступном месте.

Типографские обозначения предупреждений и примечаний

Различными типографскими стилями в тексте настоящего руководства обозначается информация различной степени важности (см. приведенные ниже определения). Внимательно читайте предупреждения и примечания перед транспортировкой, подключением и использованием продукции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение рекомендаций под заголовком «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» может привести к нанесению тяжелой травмы.

ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение рекомендаций под заголовком «ВНИМАНИЕ!» может привести к травме, повреждению оборудования или потере данных.

Примечание

В примечаниях содержатся важная информация и полезные советы по эксплуатации продукции.

Меры предосторожности

В этом разделе приводятся предупреждения и описания мер предосторожности, соблюдение которых необходимо для безопасного и правильного использования терминала SR-610. Другие предупреждения и описания мер предосторожности, необходимых для безопасного и правильного использования продукции, приводятся в разделах, посвященных отдельным компонентам и функциям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Если при использовании терминала SR-610 будут замечены дым, непривычный запах или необычный шум, немедленно отключите электропитание терминала SR-610 с помощью главного переключателя и отсоедините его шнур питания от сети. Дальнейшее использование терминала может привести к пожару или к поражению электрическим током. Обратитесь за рекомендациями к поставщику оборудования или в центр технического обслуживания оборудования компании Epson.

Никогда не пытайтесь самостоятельно ремонтировать ваш терминал. Неправильное выполнение ремонта может привести к возникновению опасной ситуации.

Никогда не разбирайте терминал и не изменяйте его конструкцию. Неумелое обращение с оборудованием терминала может привести к травме, пожару или к поражению электрическим током.

Вставляйте вилку шнура питания в розетку и отсоединяйте ее от розетки только сухими руками. Взявшись за вилку влажной рукой, вы можете подвергнуться опасному поражению электрическим током.

Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь терминала. Попадание в терминал постороннего предмета может привести к пожару или к поражению электрическим током.

В случае попадания внутрь терминала воды или какой-либо другой жидкости немедленно отключите электропитание терминала SR-610, отсоедините его шнур питания от сети и обратитесь за рекомендациями к поставщику оборудования или в центр технического обслуживания оборудования компании Epson. Дальнейшее использование терминала может привести к пожару или к поражению электрическим током.

Всегда подсоединяйте терминал непосредственно к стандартной розетке бытовой сети переменного тока.

Не подсоединяйте к одной розетке сети переменного тока несколько видов оборудования (нагрузок) одновременно. Перегрузка розетки может привести к пожару.

Оборудование следует устанавливать рядом с розеткой сети переменного тока, причем такая розетка должна быть легкодоступной в случае возникновения чрезвычайной ситуации.

Убедитесь в том, что шнур питания терминала соответствует применимым стандартам обеспечения безопасности и заканчивается вилкой со штырьковым контактом, входящим в гнездо заземления розетки сети переменного тока.

Соблюдайте осторожность при обращении со шнуром питания. Неправильное обращение со шнуром питания может привести к пожару или к поражению электрическим током.

- *Не изменяйте конструкцию шнура питания и не пытайтесь его ремонтировать.*
- *Не ставьте на шнур питания какие-либо тяжелые предметы.*

- Не допускайте чрезмерного перегиба, скручивания и растягивания шнура питания.
- Не размещайте шнур питания рядом с нагревательным оборудованием.
- Перед тем как вставлять вилку шнура питания в розетку, убедитесь в том, что она не загрязнена.
- Вставляйте вилку шнура питания в розетку до упора.
- Не пользуйтесь поврежденным шнуром питания.

Регулярно отсоединяйте вилку шнура питания от розетки и очищайте основания штырьковых контактов и поверхности между штырьковыми контактами. Если вилка будет оставаться вставленной в розетку в течение длительного времени, пыль может накопиться на основаниях штырьковых контактов и привести к возникновению короткого замыкания и пожара.

Не блокируйте отверстия в корпусе терминала. Это может привести к перегреву терминала и пожару.

- Не устанавливайте терминал в плохо проветриваемом, тесном пространстве (например, на книжной полке).
- Не устанавливайте терминал на ковре или на мягкой прокладке.
- Не покрывайте терминал тканью или клеенкой.

Не подсоединяйте телефонную линию к гнезду интерфейса кассового ящика (замка ящика для денег). Это может привести к повреждению телефонной линии или других подключенных устройств.

Не разбирайте и не заряжайте внутреннюю литиевую батарею терминала, не допускайте ее деформации и не оставляйте ее рядом с источником тепла, таким, как открытое пламя или нагреватель. Взрыв батареи или высвобождение из нее опасных химических веществ могут привести к нанесению травмы.

При неправильной замене батареи существует опасность взрыва. Для замены используйте только такую же или аналогичную батарею, рекомендованную изготовителем. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с инструкциями изготовителя.

ВНИМАНИЕ!

Если вы отключили электропитание терминала SR-610, подождите не менее 10 секунд, прежде чем включать его снова. Если терминал SR-610 будет включен сразу после его выключения, он может не запуститься надлежащим образом.

Не подключайте терминал к розеткам сети переменного тока, находящимся рядом с устройствами, генерирующими колебания напряжения или электромагнитные шумы. В частности, устанавливайте терминал вдали от устройств, содержащих мощные электродвигатели. Воздействие таких устройств может привести к неисправности терминала SR-610 и кассовой системы (POS).

Не подключайте терминал к источнику питания, подающему ток под напряжением, не соответствующим рекомендованному в руководстве. Это может привести к возникновению пожара.

Всегда подключайте шнур питания сначала к разъему для шнура питания на терминале, а потом уже к розетке сети переменного тока.

Подключая шнур питания к разъему для шнура питания на терминале, вставляйте его до упора.

Всегда отсоединяйте шнур питания сначала от розетки сети переменного тока, а потом уже от разъема для шнура питания на терминале.

Отсоединяя шнур питания, крепко держитесь за вилку шнура. Не держитесь за шнур и не тяните его.

Подсоединяйте кабели терминала только так, как указано в этом руководстве. Неправильное подсоединение кабелей может привести к повреждению оборудования или к пожару.

Убедитесь в том, что суммарное потребление мощности всеми потребляющими электроэнергию устройствами кассовой системы не превышает ограничения на потребление мощности. Превышение ограничений на потребление мощности может привести к повреждению терминала.

Перед началом использования терминала не забывайте устанавливать его заднюю крышку. Если задняя крышка терминала не установлена, в него могут попасть посторонние предметы, что способно привести к возникновению пожара или к повреждению оборудования.

Не используйте терминал в помещениях с повышенной влажностью или запыленностью воздуха. Чрезмерная влажность и запыленность могут приводить к застреванию бумаги и другим проблемам, таким как возникновение пожара или удар электрическим током.

Соблюдайте осторожность при перевозке, вскрытии и утилизации упаковки терминала. Вы можете порезаться краем картонной коробки.

Никогда не удерживайте терминал за заднюю крышку, за ЖКД, за кассовую клавиатуру (POS) или за устройство для считывания магнитных полосовых кодов (MSR). Терминал может сломаться или упасть на пол и нанести травму персоналу.

Убедитесь в том, что терминал установлен на прочной, устойчивой горизонтальной поверхности. Упавший терминал может сломаться или нанести травму персоналу.

Никогда не очищайте терминал спиртом, бензолом, растворителем или другими подобными химически активными веществами и органическими растворителями. Это может привести к повреждению или порче компонентов, изготовленных из пластика или резины.

С целью обеспечения безопасности отсоединяйте терминал от сети переменного тока в тех случаях, когда он не используется в течение длительного времени.

Не кладите тяжелые предметы на терминал. Оборудование может упасть или перевернуться, что, в свою очередь, может привести к поломке терминала или к нанесению травмы персоналу.

Не роняйте терминал и не подвергайте его сильным толчкам, ударам или вибрации. Это может привести к повреждению оборудования, а разбившееся стекло ЖКД может привести к травме персонала.

Не кладите какие-либо предметы на экран ЖКД и не допускайте соприкосновения экрана ЖКД с какими-либо предметами. Такое обращение может привести к образованию следа на экране.

Не пытайтесь регулировать угол наклона ЖКД, не вынув предварительно ключ из замка передней крышки. Это может привести к поломке замка передней крышки.

Не прилагайте чрезмерные усилия, поворачивая дисплей покупателя или изменяя угол его наклона. Неосторожное обращение может привести к поломке дисплея покупателя или его опоры.

Не допускайте использования выщербленных, треснувших, загрязненных, влажных или покрытых липкими чужеродными материалами карточек с магнитными полосовыми кодами. Использование таких карточек может привести к поломке устройства для считывания магнитных карт или к нарушению его механических функций.

Не распыляйте аэрозоли, содержащие воспламеняющиеся газы, внутри этого оборудования или около него. Это может привести к пожару.

Используйте только экранированный кабель ЛВС.

Примечания

Используйте только поставляемые компанией Epson вдвоенные встраиваемые модули памяти (DIMM), накопители на жестких дисках (HDD) и центральные процессоры (CPU).

Пользуйтесь только теми платами интерфейса периферийных устройств (PCI), функционирование которых одобрено компанией Epson. Обратитесь к торговому представителю компании Epson за перечнем совместимых периферийных устройств, функциональные характеристики которых проверены и одобрены компанией Epson. В случае использования других периферийных устройств, компания Epson требует тщательной проверки всех их функциональных характеристик и соответствия установленным международным стандартам.

Инструкции по установке предлагаемых на рынке прикладных программ можно получить у торгового поставщика оборудования.

Наименования компонентов

См. иллюстрации **A** — **O**.

Светодиодные индикаторы (СДИ)

На модуле ЖКД предусмотрены два светодиодных индикатора, а на устройстве для считывания магнитных карт — один светодиодный индикатор (см. иллюстрацию **D**).

Светодиодные индикаторы оповещают о следующих состояниях системы.

СДИ		Цвет, состояние	Значение
ЖКД	Питание (D 33)	Зеленый	Питание подается (нормальный режим)
		Оранжевый	Режим готовности (ожидания)
		Не горит	Питание не подается (отключено)
	Жесткий диск (D 34)	Зеленый	Осуществляется доступ к жесткому диску
Устройство считывания (D 35)		Зеленый	Считывание произведено успешно (устройство подает однократный звуковой сигнал).
		Оранжевый	При считывании возникла ошибка (устройство подает трехкратный звуковой сигнал).
		Не горит	Устройство готово к считыванию, либо не подается питание.

Периферийные устройства

Предлагаются следующие периферийные устройства для терминала SR-610.

Оборудование	№ модели
Кассовая клавиатура с 60 клавишами	DM-KX060
Устройство считывания	DM-MS123
Дисплей покупателя	DM-D110, DM-D210, DM-D500
Флэш-карта CompactFlash	OI-S05

Подготовка к использованию терминала

Шнур питания

Пользуйтесь только шнуром питания, по размерам соответствующим требованиям, приведенным на иллюстрации на стр. 6.

Требуемые габаритные просветы

Освободите от посторонних предметов пространство, необходимое для установки терминала, и разместите терминал на горизонтальной поверхности, более широкой, чем терминал. Если терминал устанавливается у стены, его должно отделять от стены свободное пространство шириной не менее 5 см (см. иллюстрацию на стр. 7).

Включение-выключение питания терминала SR-610

ВНИМАНИЕ!

Непрерывная эксплуатация не рекомендуется, так как она приводит к сокращению срока службы оборудования. Если требуется длительная непрерывная эксплуатация терминала, выключайте двигатель накопителя на жестком диске, когда терминал не используется (см. справочное руководство по техническому обслуживанию терминала SR-610).

Главный переключатель электропитания

Перед началом эксплуатации терминала включите главный переключатель его электропитания. Он находится под задней крышкой (см. **В 20**).

1. Потяните на себя нижнюю часть задней крышки так, как показано на иллюстрации **E**, и удалите крышку.
2. Включите главный переключатель электропитания.
Символ «O», выгравированный на корпусе, соответствует выключенному положению переключателя электропитания, а символ «I» — включенному положению. Как правило, главный переключатель электропитания должен оставаться во включенном положении. Выключайте главный переключатель электропитания только перед подсоединением к терминалу периферийных устройств, перед перевозкой терминала или в тех случаях, когда ожидается, что терминал не будет использоваться в течение длительного времени (см. иллюстрацию **F**).
3. Установите заднюю крышку, выполнив инструкции по ее удалению в обратной последовательности

Передний переключатель электропитания

Для того, чтобы включить терминал SR-610, откройте крышку переключателя и нажмите кнопку переднего переключателя электропитания.

Для того, чтобы выключить работающий терминал SR-610, снова нажмите кнопку переднего переключателя электропитания (см. иллюстрацию **Г**).

Кроме того, терминал SR-610 можно включать с помощью сети связи.

В операционной системе терминала SR-610 предусмотрен режим ожидания. Параметры системы можно задать таким образом, чтобы передний переключатель электропитания выполнял функции включения и выключения режима ожидания.

Выключив терминал, подождите не менее 10 секунд перед тем, как включать его снова.

Примечание

Функции переднего переключателя электропитания задаются с помощью операционной системы или с помощью базовой системы ввода-вывода (BIOS).

Следите за тем, чтобы переключатель электропитания дисплея покупателя всегда находился во включенном положении.

Принудительное выключение

Если вы не можете выключить SR-610 с помощью прикладных программ или операционной системы, в качестве последнего средства можно применить принудительное выключение. Нажмите на передний переключатель электропитания и удерживайте его в нажатом положении примерно в течение 4 секунд, до тех пор, пока терминал SR-610 не выключится. Будьте осторожны: принудительное выключение терминала приводит к потере всех не сохраненных данных.

Перезапуск

Перезапуск переводит к выключению и повторному включению компьютера без отключения электропитания.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не нажимайте на кнопку перезапуска, если это не требуется в связи с отказом («зависанием») операционной системы. В процессе перезапуска системы теряются все не сохраненные данные.

Для того, чтобы перезапустить компьютер, выполните следующие инструкции.

1. Откройте крышку кнопки перезапуска.
2. Нажмите на кнопку перезапуска (см. иллюстрацию **Н**) предметом с заостренным концом (например, шариковой ручкой).

Настройка громкости звука

Вы можете регулировать громкость звукового сигнала, пользуясь ручкой настройки громкости звука.

1. Откройте крышку кнопки перезапуска.
2. Для того, чтобы уменьшить громкость звука, поверните ручку настройки влево. Для того, чтобы увеличить громкость звука, поверните ее направо (см. иллюстрацию **Л**).

Замок передней крышки

Замок передней крышки позволяет запирать переднюю крышку и крышку терминала.

Закрытая на замок передняя крышка предохраняет накопитель на жестком диске и другие внутренние компоненты терминала от хищения.

Вставьте ключ в замок и поверните его, слегка нажимая ключом на замок. Поворот ключа вправо закрывает замок; поворот ключа влево открывает замок (см. иллюстрацию **J**).

Регулировка угла наклона модуля ЖКД

Вы можете регулировать по желанию угол наклона модуля жидкокристаллического дисплея (ЖКД).

1. Отрегулируйте угол наклона ЖКД, потянув на себя рычажок фиксатора ЖКД, находящийся с правой стороны модуля ЖКД (см. иллюстрацию **K**).
2. Для того, чтобы зафиксировать модуль ЖКД в том или ином положении, отпустите рычажок фиксатора ЖКД. Когда модуль ЖКД зафиксирован, вы услышите характерный щелчок.
3. Для того, чтобы убедиться в том, что модуль ЖКД надежно закреплен, проверьте, не перемещается ли он вверх или вниз, слегка нажимая на модуль.

Настройка яркости ЖКД

Вы можете регулировать яркость ЖКД, нажимая на кнопки настройки подсветки (см. иллюстрацию **L**). Для того, чтобы уменьшить яркость подсветки, нажимайте на кнопку **▼**. Для того, чтобы увеличить яркость подсветки, нажимайте на кнопку **▲**. Заданный уровень яркости подсветки сохраняется даже после выключения и повторного включения терминала SR-610.

Считывание карточек с магнитными полосовыми кодами

Если установлено устройство считывания магнитных карт (MSR), ваша система позволяет считывать карточки с магнитными полосовыми кодами.

Данные, записанные на магнитной полоске карточки, можно считывать, проводя карточкой вдоль прорези считывающего устройства, как показано на иллюстрации **M**. Перед тем, как провести карточкой вдоль прорези считывающего устройства, проверяйте ориентацию магнитной полоски карточки по отношению к устройству (правильная ориентация указана стрелкой, изображенной на карточке).

Эксплуатация дисплея покупателя

Следите за тем, чтобы выключатель электропитания дисплея покупателя всегда оставался во включенном положении (см. **B 20**).

Регулировка положения дисплея

Вы можете изменять ориентацию и угол наклона дисплея покупателя, удерживая стойку дисплея одной рукой и медленно перемещая дисплей другой рукой. Устанавливайте дисплей покупателя в положение, позволяющее покупателям беспрепятственно просматривать информацию, появляющуюся на дисплее (см. иллюстрацию **N**).

ВНИМАНИЕ!

Изменяя положение дисплея покупателя, не прилагайте чрезмерные усилия. Неосторожное обращение может привести к поломке дисплея покупателя.

Ниже указаны диапазоны перемещения дисплея покупателя.

- ☐ Максимальный угол вращения дисплея: 90° (45° влево и 45° вправо)

Наклон дисплея

- ☐ Максимальный угол наклона 48° (4 уровня, 5 позиций)

Использование замка (кассовая клавиатура с 60 клавишами)

С 60-клавишной клавиатурой кассового типа (POS) поставляется набор ключей. Когда замок повернут в выключенное положение (OFF), ввод данных становится невозможен. Для каждого из ключей может быть запрограммирован отдельный уровень доступа, что позволяет предотвращать использование неуполномоченными лицами функций, предназначенных только для уполномоченных лиц (см. иллюстрацию **O**).

Примечание

Параметры замка задаются с помощью прикладного программного обеспечения.

Вставка и извлечение карт CompactFlash

При подсоединении адаптера для карт CompactFlash, убедитесь, что параметр BIOS [Boot Setting Configuration] - [Onboard Compact Flash] (Конфигурация параметров загрузки - Установленная карта Compact Flash) установлен в значение Disabled. Если он установлен в значение Enabled, система не запустится.

ВНИМАНИЕ!

Прежде чем вставлять или извлекать карту CompactFlash, отключите электропитание. Не вставляйте и не извлекайте карту, если электропитание включено, или если терминал находится в спящем режиме или в режиме ожидания.

Для вставки карты CompactFlash выполните процедуру, описанную ниже.

1. Приподнимите терминал SR-610 с задней стороны.
2. Убедитесь, что поверхность карты CompactFlash направлена вверх, и вставьте ее в адаптер для карт CompactFlash до щелчка. См. Иллюстрацию **P**.

Для извлечения карты CompactFlash выполните процедуру, описанную ниже.

1. Приподнимите терминал SR-610 с задней стороны.
2. Нажмите кнопку выброса. См. Иллюстрацию **Q**.
Карта CompactFlash будет выброшена вперед. Зажмите ее пальцами и извлеките.

Подключение периферийных устройств

Для того, чтобы подсоединить периферийное устройство, подключите устройство к разъему в нижней части терминала SR-610 и зажмите кабели устройства кабельным зажимом.

1. Откройте кабельный зажим (см. иллюстрацию **R**).
2. Проложите кабели внутри кабельного зажима.
3. Закройте кабельный зажим (см. иллюстрацию **S**).

Клавиатура и мышь

В терминале SR-610 предусмотрены два разъема для кабелей клавиатуры и мыши: один под крышкой переднего переключателя электропитания, а второй — с нижней стороны крышки переднего переключателя электропитания. Одновременное использование обоих этих разъемов, однако, не допускается.

Переключение разъемов осуществляется с помощью двухрядного переключателя, установленного в нижней части терминала SR-610.

Двухрядный переключатель – 5	Функционирующий разъем
ВЫКЛ.	Передний
ВКЛ.	Нижний

Техническое обслуживание

Очистка

ВНИМАНИЕ!

Никогда не очищайте терминал спиртом, бензолом, растворителем или другими химически активными веществами и органическими растворителями. Это может привести к повреждению или порче компонентов, изготовленных из пластика или резины.

Дисплей

Очищайте дисплей от пыли, протирая его сухой или слегка увлажненной этиловым или изопропиловым спиртом тканью.

Клавиатура

Удаляйте пыль с клавиатуры, пользуясь миниатюрным пылесосом.

Терминал SR-610

Удаляйте пыль с поверхностей вокруг отверстий терминала, пользуясь миниатюрным пылесосом.

SR-610

用户手册

规格

技术规格位于本手册的开头部分。

图例

所有的图例都位于本手册的开头部分。这些图例由字母来标识 (A、B、C...)。某些图例包含有多个数字。请看以下列表中数字所表达的含意。手册文本利用这些字母和数字作参考说明。例如：“请参见图例 **A**”或“参见 **A 16**。” (“**A 16**”的意思是图例 **A** 上的数字 **16**。)

图例 A:

1. LCD 单元
2. MSR 盖
3. 通风器
4. LCD 锁定杆
5. 机壳锁定键
6. 前盖
7. 开盖盖
8. LCD 背景光亮度调节按钮
9. 电源 LED
10. HDD LED
11. USB
12. 键盘 / 鼠标 (前方)
13. 扬声器音量控制转轮
14. 复位开关
15. 前电源开关

图例 B:

16. 单元盖
17. 后盖
18. 电源风扇
19. AC 输入
20. 主电源开关
21. 客户显示器连接器
22. 机壳风扇

图例 C: (底部)

23. 电缆夹板
24. COM1
25. COM2
26. COM3
27. LPT
28. 以太网
29. USB
30. DIP 开关
31. 抽屉连接器
32. 键盘 / 鼠标 (底部)
33. 显示器

图例 D:

34. 电源 LED
35. HDD LED
36. LED

图例 G:

37. 前电源开关

图例 H:

38. 复位开关

图例 L:

39. 背景光亮度调节按钮

图例 O:

40. 8 个位置

图例 P:

41. CompactFlash 卡

图例 Q:

42. 退出钮

保留所有权利。在未得到精工爱普生株式会社 (Seiko Epson Corporation) 的书面许可前，不得复制本出版物的任何部分，或者将其存储到检索系统中，或以任何形式、任何手段（如电子、机械、影印、记录或其他）进行传播。使用这里的信息不承担任何专利责任。因为制作本手册时预先已采取了各项预防措施，精工爱普生株式会社 (Seiko Epson Corporation) 对出现的错误或遗漏不承担任何责任。对因使用此处包含的信息所导致的任何损坏不承担任何责任。

精工爱普生株式会社 (Seiko Epson Corporation) 及其分支机构不对本产品的买方或第三方因意外事故、不当使用或滥用此产品，或未经授权进行变更、修改或改用此产品，或（美国除外）没有严格按照精工爱普生株式会社 (Seiko Epson Corporation) 操作和维护说明所产生的损坏、丢失、费用或开支负责。

精工爱普生株式会社 (Seiko Epson Corporation) 对因使用不是原爱普生产品或爱普生批准的任何选项或任何可消耗产品引起的任何损坏或问题将不承担任何责任。

Epson® 和 ESC/POS® 是精工爱普生株式会社 (Seiko Epson Corporation) 的注册商标。

Intel®、Celeron® 和 Pentium® 是 Intel Corporation 的商标或注册商标。

MS-DOS[®]、Microsoft[®]、Windows[®] 和 WindowsNT[®] 是 Microsoft Corporation 在美国和 / 或其它国家的商标或注册商标。
CompactFlash[®] 是 SanDisk Corporation 在美国和其它国家的注册商标。
IBM[®]、PC/AT[®] 和 PS/2[®] 是 International Business Machines Corporation 在美国、其它国家、或两者的商标或注册商标。

注意:

此处使用的其他产品和公司名称仅为识别的目的，且可能是各自公司的商标或注册商标。爱普生免除了这些商标中的任何和所有权利。
本手册包含的内容可能随时更改，恕不另行通知。
版权所有 ©2005 日本长野精工爱普生株式会社 (Seiko Epson Corporation)。

所应用的 EMC 和安全标准

产品名称: IM-610, DM-LS121T
型号名称: M164B, M169B
以下标准仅应用于这样标识的单元。
欧洲: CE 标志
北美: EMI: FCC/ICES-003 A 级
安全性: UL 60950/ CSA C22.2 No. 60950
日本: EMI: VCCI A 级
JIS C 61000-3-2
大洋洲: EMC: AS/NZS CISPR22 A 级
中国: CCC: GB4934, GB9254
台湾: BSMI: CNS13438, CNS14336

警告

将非屏蔽打印机接口电缆连接本设备将使本设备的 EMC 标准无效。
请注意，任何未经精工爱普生株式会社 (Seiko Epson Corporation) 明确批准的变更或修改会使您丧失操作本设备的权利。

CE 标志

本机符合以下指令和标准:
指令 89/336/EEC EN 55022 A 级
EN 55024
IEC 61000-4-2
IEC 61000-4-3
IEC 61000-4-4
IEC 61000-4-5
IEC 61000-4-6
IEC 61000-4-11
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
指令 73/23/EEC 安全性: EN 60950

警告

这是 A 级产品。在国内环境中，本产品可能会导致无线电干扰，在这种情况下可能需要用户采取适当的措施。



小心:

直接将户外高架 LAN 电缆与您的产品连接可能会导致闪电伤害。如果需要将这样的电缆连接到您的产品中，必须针对在电缆和您的产品间出现的涌流对电缆进行保护。应该避免将您的产品连接到无涌流保护的户外高架 LAN 电缆。

FCC 美国用户的合规性声明

本设备已经过测试，确定它遵从 A 级数字设备的限制，并与 FCC 规则的第 15 部分相符。当在商业环境中操作本设备时，这些限制旨在针对有害干扰提供合理保护。

本设备生成、利用并能够传播射频能量，如果不按照说明手册进行安装和使用，可能对无线电通信造成有害干扰。在居住区操作此设备容易造成有害干扰，在这种情况下，需要客户自费排除这些干扰。

对于加拿大的用户

此 A 级数字设备遵从加拿大的 ICES-003 规则。

对于中国的用户

此为 A 级产品，在生活环境中，该产品可能会造成无线电干扰。在这种情况下，可能需要用户对其干扰采取切实可行的措施。

重要安全信息

本部分介绍专用于确保安全和高效使用本产品的重要信息。请认真阅读本部分，并将它存放到便于取用的位置。

符号说明

本手册中符号的级别由其重要性确定，定义如下。处理本产品前请认真阅读以下内容。



警告：

必须谨慎遵守警告，以避免严重的身体伤害。



小心：

必须遵守小心事项，以免对您造成轻微伤害、损坏您的设备或丢失数据。

注意：

注意是有关您操作产品的重要信息和有用提示。

安全防范措施

本部分介绍专用于确保安全和高效使用 SR-610 的警告和小心事项，其它为了安全及高效地使用本产品的警告和小心事项将在个别部分介绍。



警告：

如果 SR-610 出现冒烟、有异味或异常噪音时，立即关闭 SR-610 并拔下电源线。继续使用会导致火灾或电击。请与您的经销商或爱普生服务中心联系以获得建议。

一定不要尝试自行维修本产品。不当的维修会带来危险。

一定不要拆卸或修改本产品。篡改本产品可能导致人身伤害、火灾或电击。

一定不要用湿手将插头插入或断开电源。这样可能会导致严重的电击。

不允许异物落入本产品中。异物的渗透可能会导致火灾或电击。

如果有水或其他液体渗入本产品，立即关闭 SR-610，拔下 SR-610 的电源线，然后联系您的经销商或爱普生服务中心获得建议。继续使用会导致火灾或电击。

总是要从标准家庭电源插座直接接入电源。

不要在电源插座（壁装电源插座）上放置多个负载。插座过载可能导致火灾。

必须靠近电源插座安装设备，且遇到紧急情况时必须能够方便操作电源插座。

确保电源线符合相关安全标准，其中包括电源系统接地端子（PE 端子）。

小心处理电源线。不当处理电源线可能导致火灾或电击。

- 不要修改或尝试维修电缆。
- 不要在电缆之上放置任何沉重物体。
- 避免过度弯曲、扭曲和拉扯电缆。
- 不要靠近加热设备放置电缆。
- 检查电源插头是否干净，然后再将它插入。
- 确保将所有插销完全插入。
- 不要使用损坏的电缆。

定期将插头从插座拔下，并对插销基部或插销间进行清理。如果插头插在插座中的时间过长，插销的基部可能会聚集灰尘，从而引起短路和火灾。

不要堵塞本产品的开口。可能会导致本产品过热或起火。

- 不要将本产品放置在不通风的狭窄位置，如书架。
- 不要将本产品放置在地毯或被褥上。
- 不要用毯子或桌布覆盖本产品。

不要将电话线与打印机的弹出式抽屉连接器连接。电话线或打印机可能会损坏。

不要拆卸、充电内部锂电池、将内部锂电池变形、或放置近火或加热器顶部等高温的地方。这会引起爆炸或释放有害化学物质引致损伤。

若不正确更换电池，会有引起爆炸的危险。更换电池时，确保使用制造商建议的相同或同类型电池。请根据制造商的说明，弃置已使用的电池。

小心:

如果您关闭 SR-610，请等待 10 多秒钟，然后再打开电源。如果没有间隔就打开 SR-610，可能无法正常启动。

不要将本机连接到靠近生成电压波动或电路噪声设备的电源插座上。特别要避免使用大型电动机的设备，否则 SR-610 和 POS 系统可能会出现故障。

不要使用本产品指定以外的任何电压。这样可能会导致火灾。

在将电源线插入电源插座前，请先将电源线与本产品的 AC 输入插座相连接。

确保将电源线的插头完全插入本产品的 AC 输入插座。

总是先将电源线从电源插座上拔下，然后再将它从本产品的 AC 输入插座拔下。

断开电源线时，要紧握插头。不要拖拉电缆本身。

不要用手册中指定以外的方法连接电缆。其他连接可能会导致设备损坏或火灾。

要确保从本产品接收电源的所有设备的总体电源需求没有超过电源的限制，否则该产品可能会损坏。

确保使用本产品时已连接后盖。如果没有连接后盖，异物可能会进入本产品，从而导致火灾或设备损坏。

不要在潮湿或灰尘多的地方使用本机。湿度过高和灰尘过多可能会导致纸张堵塞和其他问题，如火灾或电击。

在运送、打开和烧毁包装时要小心。纸板边缘可能会刺伤您的手指。

一定不要通过盖、LCD、POS 键盘或 MSR 把持本产品。本产品可能会破裂并掉在地板上，从而导致可能的损伤。

确保将本产品放置在牢固、稳定和水平的表面上。如果本产品跌落可能会破裂或导致损伤。

一定不要使用酒精、挥发油、稀释剂或其他类似溶剂清理本产品。这样可能会损坏由塑料或橡胶制成的部件或使其破裂。

为确保安全，如果长时间放置本产品，要将其从电源上拔下。

不要在本产品的顶部站立或放置沉重物体。设备可能会跌倒或塌下，从而引起破损或可能的伤害。

不要跌落、撞击或在其他方面使产品受到强烈的振动或碰撞。这样可能会打碎 LCD 的玻璃并引起可能的伤害，或使产品毁坏。

不要将任何物品放置在 LCD 屏幕上，或用任何物品接触屏幕。这样可能会刮花屏幕表面。

当有匙插入前盖锁时，不要尝试调节 LCD 的角度。这样可能会打碎前盖锁。

不要使用含有碎片、裂纹、污垢、潮湿或有异物卡入其中的磁条卡。这样可能会使机械功能受损。

不要使用含有碎片、裂纹、污垢、潮湿或有异物卡入其中的磁条卡。这样可能会使机械功能受损。

请勿在本产品内或四周使用含易燃性气体的喷雾。这样可能会导致火灾。

若使用 LAN 电缆，确保使用屏蔽的一种。

注意：

要确保使用爱普生提供的DIMM、HDD 和CPU。

确保使用经爱普生验证其运行性能的PCI 卡。联系您的经销商以获取已经验证了操作的PCI 卡列表。如果您使用其他PCI 卡，请在使用前自行进行彻底的验证。

若要安装商业用应用程序，请咨询您的经销商。

部件名称

请参见 **A** 到 **O** 的图例。

LED

LCD 单元有 2 个 LED，MSR 有 1 个 LED。请参见图例 **D**。

每个 LED 分别表明以下内容：

LED		颜色	含义
LCD	电源 (D 33)	绿灯	电源打开（正常）。
		橙灯	备用（待机）模式
		熄灭	电源关闭。
	HDD (D 34)	绿灯	HDD 访问中。
打印机 (D 35)		绿灯	读取正常。 (MSR 发出 1 声哔声。)
		橙灯	读取错误。 (MSR 发出 3 声哔声。)
		熄灭	预备读取，或电源关闭。

外部设备

以下外部设备适用于 SR-610。

硬件	型号
60 键 POS 键盘单元	DM-KX060
MSR 单元	DM-MS123
客户显示器	DM-D110, DM-D210, DM-D500
CF 板	OI-S05

使用单元之前

电源线

始终使用符合如图所示尺寸要求的电源线。参见第 6 页的图例。

所需空间

确保安装位置稳固，并将产品安装在比产品尺寸宽阔的水平区域。当将产品安装在接近墙壁的地方时，请预留离墙壁 5 厘米（2 英寸）或更多空间。参见第 7 页的图例。

开启 / 关闭 SR-610 电源

小心:

不建议连续操作本产品，这会缩短产品的寿命。当您必须连续操作本产品时，请参见 SR-610 技术参考指南，在操作空闲期间停止硬盘马达转动。

主电源开关

首次使用本产品时，开启主电源开关。主电源开关位于后盖的下方。（参见 **B 20**。）

1. 如图例 **E** 所示拉出后盖的底部部分，并拆除它。
2. 开启主电源开关。
机壳上刻的“O”表示电源关闭，“|”表示电源开启。主电源开关必须始终开启。只有在连接外部设备时、运输本产品前、长时间不使用时才关闭本产品的主电源开关。参见图例 **F**。
3. 按照拆除步骤的相反次序安装后盖。

前电源开关

打开开关盖，按下前电源开关将电源开启。

要关闭电源，在 SR-610 操作时按下前电源开关。参见图例 **G**。

您还可以通过网络开启 SR-610。

SR-610 的操作系统有一个备用模式。可以设置系统，以便于通过电源开关开启或关闭备用模式。

如果您关闭单元，要等待 10 多秒钟然后再将它开启。

注意:

通过操作系统或 BIOS 向电源开关分配功能。

确保客户显示器的电源开关始终设置为开启状态。

强制终止

如果您无法使用应用程序或操作系统关闭 SR-610，万不得已的情况下您可执行强制终止。按住电源开关大约 4 秒钟，直到 SR-610 关闭。当心；执行强制终止时，所有未保存的数据都会丢失。

复位

在电脑的电源还呈打开状态时，复位可重新启动电脑。

小心:

除非操作系统出现失控状态，否则不要按复位开关。

系统复位后，所有未保存的数据都会丢失。

请按照以下步骤，重置电脑。

1. 拉开前端面板。
2. 使用一个尖锐物体（如钢笔）按复位开关（如图例 **H** 所示）。

控制扬声器音量

您可以使用扬声器音量控制器控制扬声器音量。

1. 打开开关盖。
2. 向左转动音量控制器，降低音量。向右转动音量控制器，开大音量。请参见图例 **I**。

前盖锁

前盖锁将前盖和单元盖锁定。

锁定前盖能够保护 HDD 和其它内部部件免被盗窃。

将匙插入前盖锁，在轻按匙入锁中的同时旋转匙。向右旋转锁定，向左旋转解除锁定。参见图例 **J**。

调节 LCD 单元角度

您可以按照自己的想法调节 LCD 的角度。

1. 拉动 LCD 单元右边的 LCD 锁定杆来调节 LCD 单元的角度。请参见图例 **K**。
2. 放开 LCD 锁定杆，固定角度。当 LCD 单元锁定到位，会发出“喀”声。
3. 稍微向上或向下移动 LCD 单元，以确保 LCD 单元十分稳固。

调节 LCD 亮度

您可以按背景光亮度调节按钮调节 LCD 的亮度（请参见图例 **L**）。按 ▼ 按钮将背景光变暗。按 ▲ 按钮将背景光变亮。即使关闭了 SR-610 电源，新设定也会被存储。

读取磁条卡

如果已安装了 MSR 单元，您就可以读取磁条卡。

您可以将磁条卡刷过 MSR 单元来读取卡中的数据，如图例 **M** 所示。拿住卡，检查印在卡上的箭头，然后将卡刷过 MSR 单元。

操作客户显示器

确保客户显示器的电源开关始终为开启状态。（请参见 **B 20**。）

调节方向

当您压下支杆时，可以通过慢慢移动客户显示器来改变显示器的方向和角度。调整客户显示器到适当位置以便于客户观看。请参见图例 **N**。

小心:

不要太用力旋转客户显示器。这样可能会打碎客户显示器。

显示器的移动范围如下所示。

- 显示器旋转：最大角度为 90°（左右各旋转 45°。）

显示器倾斜

- 最大角度为 48°（4 个级别、5 个位置）

操作键盘锁定键 - 60 键 POS 键盘单元

60 键 POS 键盘提供一套键盘锁定键。当键的位置为“关闭”时，无法输入任何数据。每个键都可给予不同的访问范围，以防止未授权的用户使用更重要的功能。请参见图例 **O**。

注意:

使用应用程序软件设置键盘锁定键。

插入及取出 CompactFlash 卡

连接 CompactFlash 适配器时，请确保 BIOS 的 [Boot Setting Configuration] - [Onboard Compact Flash] 设定为 Disabled。如设定为 Enabled，则系统不会启动。

小心:

插入及取出 CompactFlash 卡前，请先关闭电源。

当电源仍然打开或本设备正在睡眠/ 待机模式时，请勿插入或取出该卡。

请按照以下步骤，插入 CompactFlash 卡。

1. 请稍微提起 SR-610 的背面。
2. 确保 CompactFlash 卡面朝上，然后将它推入 CompactFlash 适配器，直至听到卡嗒声为止。请参见图例 **P**。

请按照以下步骤，取出 CompactFlash 卡。

1. 请稍微提起 SR-610 的背面。
2. 按退出钮。请参见图例 **Q**。
CompactFlash 卡会向前弹出。请拿着及取出。

连接外部设备

要连接外部设备，将设备连接至 SR-610 底部的连接器上，使用电缆夹板将设备电缆夹妥。

1. 打开电缆夹板。参见图例 **R**。
2. 将电缆设置在电缆夹板内。
3. 关闭电缆夹板。参见图例 **S**。

键盘 / 鼠标

SR-610 有 2 个连接器分别供键盘和鼠标使用：一个连接器在前开关盖内，另一个在前开关盖的底部。但一次只能使用其中一个连接器。

使用 SR-610 底部的 DIP 开关变换连接器。

DIP 开关 -5	连接器位置
OFF	前
ON	后

维护

清理

小心:

一定不要使用酒精、挥发油、稀释剂或其他类似的溶剂清理本产品。这样可能会损坏由塑料和橡胶制成的部件或使其破裂。

显示器

用干燥布料或用乙醇或异丙醇略微沾湿的布料揩掉污垢。

键盘

使用小型真空吸尘器除去灰尘。

SR-610

使用小型真空吸尘器除去开口附近的灰尘。

SR-610

使用手冊

規格

技術規格列於本手冊開頭部分。

圖解說明

所有圖解說明都列於本手冊開頭部分。分別標以英文字母 (A、B、C...) 作為識別。有些圖解說明中會出現數字。請參閱下列清單，了解數字所代表的部件。手冊內文會利用這些英文字母和數字提供您相關的參考說明。例如：“請參閱圖解說明 **A**” 或 “請參閱 **A 16**。” (“**A 16**” 意指圖解說明 **A** 中的數字 **16**。)

圖解說明 **A**：

1. LCD 顯示螢幕
2. 磁卡刷卡機蓋板
3. 通風器
4. LCD 鎖定桿
5. 機殼安全鎖
6. 前蓋板
7. 開關蓋板
8. LCD 背景光亮度調整鈕
9. 電源 LED 指示燈
10. 硬碟機 LED 指示燈
11. USB
12. 鍵盤 / 滑鼠 (前方)
13. 喇叭音量控制轉輪
14. 重新啟動開關
15. 前電源開關

圖解說明 **B**：

16. 機身蓋板
17. 後蓋板
18. 電源風扇
19. AC 電源輸入
20. 主電源開關
21. 顧客顯示器連接器
22. 機殼風扇

圖解說明 **C**：(底部)

23. 電纜夾板
24. COM1
25. COM2
26. COM3
27. LPT
28. 乙太網路
29. USB
30. DIP 開關
31. 錢櫃連接器
32. 鍵盤 / 滑鼠 (底部)
33. 顯示器

圖解說明 **D**：

34. 電源 LED 指示燈
35. 硬碟機 LED 指示燈
36. LED 指示燈

圖解說明 **G**：

37. 前電源開關
- 圖解說明 **H**：
38. 重新啟動開關

圖解說明 **L**：

39. 背景光亮度調整鈕

圖解說明 **O**：

40. 8 種功能選項

圖解說明 **P**：

41. CompactFlash 卡

圖解說明 **Q**：

42. 退出鈕

保留所有權利。未經 Seiko Epson Corporation 事先書面許可，不得將本手冊任何一部分複製、儲存在可恢復的系統中，或是以任何形式或電子傳輸、機器傳輸、複印、錄製或其他任何方法，予以傳送。使用本手冊所包含的資訊不須承擔專利侵權責任。Seiko Epson Corporation 已盡一切努力確保本手冊全部正確，但不為其中任何錯誤或疏漏負責，亦不為因使用本手冊資訊所造成的損害負責。

消費者或第三人若因意外、誤用或濫用本產品，或是未經授權卻對本產品進行修改、修理或變更，或是（不包括美國地區）未嚴格遵守 Seiko Epson Corporation 的操作和維護指示，而導致產生任何損害、損失、費用或支出，Seiko Epson Corporation 及其關係企業概不負責。

因使用非 Epson 原裝產品或未經 Epson 核可的選購配件或消耗品而產生任何損害或問題，Seiko Epson Corporation 概不負責。

Epson® 和 ESC/POS® 是 Seiko Epson Corporation 的註冊商標。

Intel®、Celeron® 和 Pentium® 是 Intel Corporation 的商標或註冊商標。

MS-DOS[®]、Microsoft[®]、Windows[®] 和 WindowsNT[®] 是 Microsoft Corporation 在美國和 / 或其他國家的商標或註冊商標。

CompactFlash[®] 是 SanDisk Corporation 在美國和其他國家的註冊商標。

IBM[®]、PC/AT[®] 和 PS/2[®] 是 International Business Machines Corporation 在美國、其他國家、或兩者的商標或註冊商標。

注意：

本使用手冊所提及的其他產品及公司名稱僅作識別之用，這些名稱可能是其個別所屬公司的商標或註冊商標。Epson 放棄上述標誌的所有權利。

本使用手冊內容隨時更新，恕不另行通知。

版權所有 ©2005 日本長野縣 Seiko Epson Corporation

本產品所採用的 EMC (電磁相容性) 與安全標準

產品名稱：IM-610、DM-LS121T

型號：M164B、M169B

下列標準僅適用於有相關標示的機組。

歐洲：CE 標誌

北美：EMI：FCC/ICES-003 A 級
安全規格：UL 60950/ CSA C22.2
編號 60950

日本：EMI：VCCI A 級
JIS C 61000-3-2

大洋洲：EMC：AS/NZS CISPR22 A 級

中國：CCC：GB4934，GB9254

台灣：BSMI：CNS13438，CNS14336

警告

若使用無遮蔽式的印表機資料傳輸纜線連接本裝置，會造成裝置的 EMC 標準失效。

請注意，任何未經 Seiko Epson Corporation 明確核准的變更或修改，都會使您喪失操作此設備的正當授權。

CE 標誌

本機組符合下列指令與規範：

指令 89/336/EEC EN 55022 A 級
EN 55024
IEC 61000-4-2
IEC 61000-4-3
IEC 61000-4-4
IEC 61000-4-5
IEC 61000-4-6
IEC 61000-4-11

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

指令 73/23/EEC 安全規格：EN 60950

警告

此為 A 級產品。在居家環境中使用可能會造成無線電干擾，若有此狀況，使用者可能必須採取適當對策。

⚠ 小心：

直接將戶外高空區域網路電纜連接至本產品，可能使產品遭受閃電雷擊。若需將上述電纜連接至本產品，請務必在電纜和產品之間做好防電衝保護措施。請避免在沒有防電衝保護的情況下，將本產品與戶外高空區域電纜連接。

美國聯邦通訊委員會聲明

依美國聯邦通訊委員會 (Federal Communications Commission, FCC) 規定第 15 條，此裝置經測試符合 A 級數位裝置限定標準。這些限定標準是為避免設備在營業環境操作時產生有害干擾而制定。

此裝置會產生、使用且可發散無線電頻率輻射，若不依指示手冊進行安裝及使用，可能對無線電通訊產生有害干擾。於居住區域內操作此裝置，可能造成有害干擾，若發生此狀況，使用者必須自費進行干擾校正。

加拿大地區使用者適用

此 A 級數位設備符合加拿大的 ICES-003 標準。

中國地區使用者適用

此為 A 級產品，在生活環境中，該產品可能會造成無線電干擾。在這種情況下，可能需要用戶對其干擾採取切實可行的措施。

台灣地區使用者適用

警告使用者：

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者曾被要求採取某些適當的對策。

WARNING!

This is a class A machine. Radio frequency may be interfered while using it in living environment. According to this situation, User is requested to make countermeasure.

台灣地區



廢電池請回收

This mark is applicable only in Taiwan.

重要安全資訊

本節說明重要資訊，以確保本產品的安全有效使用。請詳閱本節，並將此資訊儲存在方便存取的位置。

符號說明

本手冊中的符號依其重要程度而定，界定如下。使用本產品前，請先詳閱下列說明。



警告：

請務必謹慎遵循警告事項，以避免身體遭受嚴重傷害。



小心：

請務必遵循小心事項，以避免身體遭受輕微傷害、或造成設備損壞、資料遺失。

注意：

注意事項是與產品操作相關的重要資訊以及實用秘訣。

安全防範措施

本節介紹警告和小心事項，以確保 SR-610 的安全和有效使用，其他為了安全及有效地使用本產品的警告和小心事項將在個別節中介紹。

警告：

SR-610 若出現冒煙、異味或異常噪音，請立即關閉電源並拔除電源纜線。若繼續使用可能會導致火災或觸電。請與您的經銷商或 Epson 服務中心聯絡，以尋求協助。

請勿嘗試自行修理本產品。不當修理可能導致危險產生。

請勿拆卸或改造本產品。隨意拆解本產品，可能造成人身傷害、火災或觸電。

手若潮濕，請勿插入或拔除電源插頭，否則可能嚴重觸電。

請勿讓異物掉入本產品中。產品若遭異物貫穿可能會引發火災或觸電。

水或其他液體潑入本產品時，請立即關掉 SR-610 並拔除電源纜線，再聯絡您的經銷商或 Epson 服務中心尋求協助。若繼續使用可能會導致火災或觸電。

請直接從家居標準電源插座供電。

請勿讓多種電器同時使用同一個電源插座（牆壁插座）。插座電量負載過重，可能引發火災。

設備必須安裝在電源插座附近，插座也須位於隨手可及之處，以防緊急事件發生。

請確認所使用的電源纜線符合相關安全標準，並附電源系統接地端子（PE 端子）。

請小心使用電源纜線。電源纜線使用不當可能引發火災或觸電。

- 請勿改造或嘗試修理電纜。
- 請勿於電纜上方放置重物。
- 避免過度彎折、扭曲及拉扯電纜。
- 不要將電纜放置在高溫設備周圍。
- 將插頭插入插座前請先檢查插頭是否清潔。
- 務必將插頭的插腳完全推入插座中。
- 不要使用受損的電纜。

定期將電源插頭自插座中拔出，清理插腳底部和插腳之間的髒污。插座中的插頭若長時間沒有清理，插腳底部可能會積聚灰塵，造成短路及火災。

請勿堵塞本產品的通風口，否則可能發生機器過熱和火災。

- 請勿將本產品放置在不通風的狹小空間內，例如書櫃。
- 不要放在地毯上或寢具上。
- 不要用被毯或桌布覆蓋本產品。

請勿將電話線連接到印表機的彈出式錢櫃接座，否則電話線和印表機都可能受到損害。

請勿拆卸、充電內部鋰電池、將內部鋰電池變形、或放置在火源附近或暖爐上等高溫的地方。這可能會引起爆炸或釋放有害化學物質引致損傷。

若不正確更換電池，會有引起爆炸的危險。更換電池時，務必使用製造商建議的相同或同類型電池。請根據製造商的指示，棄置已使用的電池。

小心：

SR-610 關機後若要再度開啟，請至少間隔 10 秒鐘。少了這段間隔時間，SR-610 可能會無法正常啟動。

電源插座附近若有會產生電壓波動或電力噪音的裝置，則請勿將本產品主機連接至該電源插座。尤其不要靠近使用大型電動馬達的裝置，否則 SR-610 和收銀機系統都可能故障。

請使用指定電壓。電壓錯誤可能引發火災。

電源纜線務必先連接至本產品的 AC 電源輸入孔，再插入電源插座。

請確認電源纜線的插頭已全部推入本產品的 AC 電源輸入孔。

拔除電源纜線時，請先拔除電源插座的插頭再從本產品的 AC 電源輸入孔拔除纜線。

進行拔除時，請緊握電源纜線的插頭。不要強拉纜線線體。

請勿使用本手冊規定以外的方式連接電纜。連接方式有異，可能損壞設備或引發火災。

請確認本產品所有用電裝置的電源需求總量未超過電力限制，否則產品可能遭受損害。

使用本產品時請確認後蓋板已經蓋緊。若未蓋緊，異物很可能跑進產品內，導致火災發生或設備損壞。

請勿在潮濕或灰塵多的地方使用本產品。濕度太高或灰塵過多都可能造成夾紙及火災或觸電等意外。

在搬運、開封及焚燒產品外包裝的過程中請小心謹慎，以免手指遭硬紙板割傷。

請勿從後蓋板、LCD 顯示螢幕、收銀機鍵盤或磁卡刷卡機等處抓拿本產品，否則產品可能破裂、摔落地板，造成人身傷害。

務必將本產品放置在堅固、穩定且水平的表面上，否則一旦滑落地面，產品可能破裂或使人受傷。

請勿使用酒精、揮發油、稀釋劑或其他類似溶劑清潔本產品，否則可能損壞或分解塑膠或橡膠製的部件。

產品若要長時間閒置不使用，為確保安全，請拔除插頭。

請勿站在本產品之上或在其上放置重物，否則設備可能掉落或倒塌，造成破損並可能使人受傷。

請勿使本產品自高處掉落，或撞擊本產品，或使其遭受其他強力震動或碰撞，否則 LCD 玻璃可能破裂造成人身傷害，產品也可能受損。

請勿將任何物品放置在 LCD 顯示螢幕上，或用任何物品接觸顯示螢幕。這樣可能會刮花顯示螢幕表面。

當有匙插入前蓋板鎖時，不要嘗試調整 LCD 的角度。這樣可能會打碎前蓋板鎖。

旋轉顧客顯示器或改變其角度時，請勿施力過大，否則顧客顯示器或支柱可能會斷裂。

請勿使用有缺口或破裂的磁卡，骯髒、潮濕或有異物沾黏的磁卡也不要使用，否則可能損及機器功能。

請勿在本產品內或四周使用含易燃性氣體的噴霧。這樣可能引發火災。

若使用 LAN 電纜，務必使用遮蔽式的一種。

注意：

務必使用 Epson 原廠的 DIMM、硬碟機及中央處理器。

務必使用經 Epson 認證的 PCI 卡。若需經認證的 PCI 卡清單，請與您的經銷商聯絡。如果使用其他 PCI 卡，使用前請自行進行徹底的檢驗。

如果要安裝商用軟體，請諮詢您的經銷商。

部件名稱

請參閱 A 至 O 的圖解說明。

LED 指示燈

LCD 顯示螢幕有 2 個 LED 指示燈，磁卡刷卡機有 1 個 LED 指示燈。請參閱 D 的圖解說明。

每個 LED 指示燈代表的意義如下：

LED 指示燈		顏色	意義
LCD 顯示螢幕	電源 (D 33)	綠燈	電源開啟 (正常)。
		橘燈	備用 (待機) 模式
		燈號熄滅	電源關閉。
	硬碟機 (D 34)	綠燈	硬碟機存取中。
印表機 (D 35)		綠燈	讀取正常。 (磁卡刷卡機發出 1 聲嗶聲。)
		橘燈	讀取錯誤。 (磁卡刷卡機發出 3 聲嗶聲。)
		燈號熄滅	預備讀取，或電源關閉。

週邊裝置

以下週邊裝置適用於 SR-610。

硬體	型號
60 鍵收銀機鍵盤	DM-KX060
磁卡刷卡機組	DM-MS123
顧客顯示器	DM-D110, DM-D210, DM-D500
CF 板	OI-S05

使用本機之前

電源纜線

經常使用符合如圖所示尺寸要求的電源纜線。請參閱第 6 頁的圖解說明。

所需空間

確保安裝位置穩固，並將產品安裝在比產品尺寸寬闊的水平區域。當將產品安裝在接近牆壁的地方時，請預留離牆壁 5 厘米（2 英吋）或更多空間。請參閱第 7 頁的圖解說明。

開啟 / 關閉 SR-610 電源

⚠ 小心：

不建議連續操作本產品，這樣會縮短產品的壽命。當您必須連續操作本產品時，請參閱 SR-610 技術參考指南，在操作空閒期間停止硬碟機馬達轉動。

主電源開關

首次使用本產品時，開啟主電源開關。主電源開關位於後蓋板的下方。（請參閱 **B 20**。）

1. 如圖解說明 **E** 所示拉出後蓋板的底部部分，並拆除它。
2. 開啟主電源開關。
機殼上刻的“O”表示電源關閉，“I”表示電源開啟。主電源開關必須經常開啟。只有在連接週邊裝置時、運輸本產品前、長時間不使用時才關閉本產品的主電源開關。請參閱圖解說明 **F**。
3. 按照拆除步驟的相反次序安裝後蓋板。

前電源開關

打開開關蓋板，按下前電源開關將電源開啟。

要關閉電源，在 SR-610 操作時按下前電源開關。請參閱圖解說明 **G**。

您亦可透過網路開啟 SR-610。

SR-610 的作業系統有備用模式。可將系統設定為使用電源開關開啟或關閉備用模式。

關機後若要再度開啟，請至少間隔 10 秒鐘。

注意：

請從作業系統或 BIOS（開機程序記憶體）指定電源開關的功能。
確認顧客顯示器的電源開關始終保持開啟狀態。

強制關機

如果無法使用應用程式或作業系統關閉 SR-610，可以執行強制關機作為最後的解決方法。持續按住電源開關約 4 秒，直到 SR-610 關機為止。請注意，執行強制關機時，所有未儲存的資料都會遺失。

重新啟動

重新啟動功能可以在電源開啟狀態下進行電腦的重新開機。

⚠ 小心：

除非操作系統當機，否則請勿按下重新啟動開關。

系統重新啟動，所有未儲存的資料都會遺失。

請依循下列步驟重新啟動電腦。

1. 拉開前面板。
2. 利用有尖頭的物件，如鉛筆，按下重新啟動開關（如圖解說明 **H** 所示）。

喇叭音量控制

可以利用喇叭音量控制轉輪控制喇叭的音量。

1. 打開開關蓋板。
2. 往左轉動音量控制轉輪，可將喇叭音量調小。往右轉動音量控制轉輪，可將喇叭音量調大。圖解說明 **I**。

前蓋板鎖

前蓋板鎖將前蓋板和機身蓋板鎖定。

鎖定前蓋板能夠保護硬碟機和其他內部部件免被盜竊。

將匙插入前蓋板鎖，在輕按匙入鎖中的同時旋轉匙。向右旋轉鎖定，向左旋轉解除鎖定。請參閱圖解說明 **J**。

調整 LCD 顯示螢幕的角度

可以將 LCD 顯示螢幕調整到您滿意的角度。

1. 拉動 LCD 顯示螢幕右邊的 LCD 鎖定桿來調節 LCD 顯示螢幕的角度。請參閱圖解說明 **K**。
2. 放開 LCD 鎖定桿就可以固定顯示螢幕的角度。當 LCD 顯示螢幕鎖定到位，會發出“喀”聲。
3. 輕輕地上下移動 LCD 顯示螢幕，確認螢幕已經穩固。

調整 LCD 顯示螢幕的亮度

您可以按背景光亮度調整鈕調整 LCD 顯示螢幕的亮度（請參閱圖解說明 **L**）。按 ▼ 鈕將背景光變暗。按 ▲ 鈕將背景光變光。即使關閉了 SR-610 電源，新設定也會被存儲。

讀取磁卡

如果安裝了磁卡刷卡機，便可讀取磁卡。

只要將卡片刷過磁卡刷卡機，如圖解說明 **M** 所示，就可以讀取磁卡內的資料。拿住卡，檢查印在卡上的箭咀，然後將卡刷過磁卡刷卡機組。

顧客顯示器操作

請確認顧客顯示器的電源開關始終保持開啟狀態。（請參閱 **B 20**。）

調整方向

如果要改變顧客顯示器的方向和角度，只要握住支桿慢慢移動即可。請將顧客顯示器調整到顧客容易看到的位置。請參閱圖解說明 **N**。

小心：

旋轉顧客顯示器時，請勿施力過大，否則顧客顯示器可能斷裂。

顯示器可活動範圍如下所列。

☐ 顯示器旋轉：最大角度為 90°（左右各旋轉 45°。）

顯示器傾斜

☐ 最大角度為 48°（4 個等級，5 個位置）

按鍵安全鎖操作 - 60 鍵鍵盤

60 鍵的收銀機鍵盤提供一組按鍵安全鎖。安全鎖的位置若設定在“OFF”（關閉），則無法輸入任何資料。每個安全鎖都設定了不同的使用權限，可防止未經授權的使用者使用重要功能。請參閱圖解說明 **O**。

注意：

請使用應用軟體設定按鍵安全鎖。

插入及取出 CompactFlash 卡

連接 CompactFlash 適配器時，請確定 BIOS 的 [Boot Setting Configuration] - [Onboard Compact Flash] 設定為 Disabled。若設定為 Enabled，則系統不會啟動。

小心：

插入及取出 CompactFlash 卡前，請先關閉電源。

當電源仍然開啟或本裝置正處於睡眠 / 待機模式時，請勿插入或取出本卡。

請依循下列步驟插入 CompactFlash 卡。

1. 請稍微提起 SR-610 的背面。
2. 請確認 CompactFlash 卡面朝上，然後將它推入 CompactFlash 適配器，直至聽到卡嗒聲為止。請參閱圖解說明 **P**。

請依循下列步驟取出 CompactFlash 卡。

1. 請稍微提起 SR-610 的背面。
2. 按退出鈕。請參閱圖解說明 **Q**。
CompactFlash 卡會向前彈出。請拿著及取出。

連接週邊裝置

要連接週邊裝置，將裝置連接至 SR-610 底部的連接器上，使用電纜夾板將設備電纜夾妥。

1. 打開電纜夾板。請參閱圖解說明 **R**。
2. 將電纜設置在電纜夾板內。
3. 關閉電纜夾板。請參閱圖解說明 **S**。

鍵盤 / 滑鼠

SR-610 有 2 個連接器分別供鍵盤和滑鼠使用；一個連接器在前開關蓋板內，另一個在前開關蓋板的底部。但一次只能使用其中一個連接器。

使用 SR-610 底部的 DIP 開關變換連接器。

DIP 開關 -5	連接器位置
OFF	前
ON	後

維護作業

清潔

 **小心：**

請勿使用酒精、揮發油、稀釋劑或其他類似溶劑清潔本產品，否則可能損壞或分解產品的塑膠和橡膠製部件。

顯示器

可用乾布或用乙醇或異丙基將布稍微沾濕，擦拭顯示器上的灰塵。

鍵盤

利用小型真空吸塵器吸走灰塵。

SR-610

利用小型真空吸塵器吸走開孔附近灰塵。

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive

This information only applies to customers in the European Union, according to Directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and legislation transposing and implementing it into the various national legal systems.

For other countries, please contact your local government to investigate the possibility of recycling your product.



English

The crossed out wheeled bin label that can be found on your product indicates that this product should not be disposed of via the normal household waste stream. To prevent possible harm to the environment or human health please separate this product from other waste streams to ensure that it can be recycled in an environmentally sound manner. For more details on available collection facilities please contact your local government office or the retailer where you purchased this product.

Deutsch

Der Aufkleber mit durchgekrenzter Mülltonne an diesem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung einer möglichen Beeinträchtigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit und um zu gewährleisten, dass es in einer umweltverträglichen Weise recycelt wird, darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden. Informationen zu Entsorgungseinrichtungen erhalten Sie bei der zuständigen Behörde oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Français

L'étiquette apposée sur ce produit et représentant une poubelle barrée indique que le produit ne peut être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou sur la santé, veuillez séparer ce produit des autres déchets de manière à garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.

Italiano

L'etichetta con il contenitore barrato applicata sull'imballo indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente e alla salute umana, separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa essere riciclato in base alle procedure di rispetto dell'ambiente. Per maggiori dettagli sulle strutture di raccolta disponibili, contattare l'ufficio competente del proprio comune o il rivenditore del prodotto.

Español

La etiqueta de un contenedor tachado que hallará en su producto indica que este producto no se puede tirar con la basura doméstica normal. Para impedir posibles daños medioambientales o para la salud, separe este producto de otros canales de desecho para garantizar que se recicle de una forma segura para el medio ambiente. Para más información sobre las instalaciones de recolección disponibles, dirjase a las autoridades locales o al punto de venta donde adquirió este producto.

Português

A etiqueta com o símbolo de um contentor de lixo traçado com uma cruz que aparece no produto indica que este produto não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou na saúde pública, por favor separe este produto de outros lixos; desta forma, terá a certeza de que pode ser reciclado através de métodos não prejudiciais ao ambiente. Para obter mais informações sobre os locais de recolha de lixo disponíveis, contacte a sua junta de freguesia, câmara municipal ou localonde comprou este produto.

Nederlands

Op uw product is een label van een rolcontainer met een kruis erdoor aangebracht. Dit label wil zeggen dat dit product niet bij het normale huishoudelijk afval mag worden ingezameld. Om eventuele schade aan het milieu of de gezondheid van de mens te voorkomen moet dit product gescheiden van al het ander afval worden ingezameld, zodat het op een verantwoorde wijze kan worden verwerkt. Voor meer informatie over uw lokale afvalinzameling wendt u zich tot uw gemeente of de leverancier bij wie u dit product hebt gekocht.

Dansk

Etiketten med et kryds over skraldespanden på hjul, der sidder på produktet, angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at beskytte miljø og helbred skal dette produkt bortskaffes separat, så det kan genbruges på en måde, der er god for miljøet. Kontakt de lokale myndigheder eller den forhandler, hos hvem du har købt produktet, vedrørende steder, hvor du kan aflevere produktet.

Suomi

Laite on merkitty jäteastia-symbolilla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää normaalin talousjätteen mukana. Älä hävitä laitetta normaalin jätteen seassa vaan varmista, että laite kierrätetään ympäristöystävällisellä tavalla. Jotiei ympäristölle tai ihmisille aiheudu vahinkoa. Lisätietoja kierrätyksestä ja keräyspisteistä saa ottamalla yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään, jolta laite ostettiin.

Svenska

Symbolen med en överkorsad soptunna innebär att denna produkt inte får kastas i vanligt hushållsavfall. För att skydda miljön ska denna produkt inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan lämnas för återvinning på tillbörligt sätt. För mer information om uppsamlingsplatser kontakta din lokala myndighet eller den återförsäljare där du har köpt produkten.

Norsk

Det er kryssset over merket av beholderen på hjul som vises på produktet, som angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Hold dette produktet atskilt fra annet avfall slik at det kan resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte og dermed forhindre eventuell skade på miljø eller helse. Hvis du vil ha mer informasjon om hvor produktet kan leveres inn, kontakter du kommunale myndigheter eller forhandleren der du kjøpte dette produktet.

Česky

Štítek s přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, který lze nalézt na výrobku, označuje, že tento produkt se nemá likvidovat s běžným domovním odpadem. V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví zlikvidujte tento výrobek jako zvláštní odpad, který se recykluje způsobem šetrným k životnímu prostředí. Podrobnější informace o sběrných dvorech pro třídění odpad získáte na obecním úřadě nebo u prodejce, u kterého jste příslušný výrobek zakoupili.

Magyar

A termékem található, áthúzott szemetest ábrázoló címke azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a rendes háztartási szeméttel együtt kidobni. Az esetleges környezeti- vagy egészségkárosodást megelőzendő, kérjük, hogy ezt a terméket a többi szeméttől elkülönítve helyezze el, és biztosítsa, hogy azt környezetbarát módon újrahasznosítsák. A rendelkezésére álló begyűjtő létesítményekről kérjük tájékozódjon a megfelelő helyi állami szervnél vagy a vízszateladónál, ahol a terméket vásárolta.

Polski

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na produkcie oznacza, że nie może on być utylizowany razem z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Aby zapobiec potencjalnemu zagrożeniu dla środowiska lub zdrowia ludzkiego, produkt ten należy odseparować od reszty odpadów z gospodarstwa domowego i utylizować w ekologicznie właściwy sposób. Szczegółowe informacje na temat punktów zbiórki odpadów można uzyskać w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy danego produktu.

Slovensky

Štítok s přeškrtnutým odpadkovým košem na kolieskach, ktorý je možné nájsť na výrobku, označuje, že tento produkt sa nemá likvidovať s bežným komunálnym odpadom. V záujme ochrany životného prostredia a ľudského zdravia zlikvidujte tento výrobok ako triedený odpad, ktorý sa recykluje spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Podrobnejšie informácie o zberných dvoroch pre triedený odpad získate na obecnom úrade alebo u predajcu, u ktorého ste príslušný výrobok zakúpili.

Slovenski

Prečrtan koš za smeti na etiketi, katero lahko najdete na vašem izdelku, pomeni, da tega izdelka ne smete odvreči podobno kot vse ostale smeti. Da bi preprečili morebitne škodljive vplive na okolje ali zdravje, ločite izdelek od vseh ostalih in poskrbite, da bo recikliran na okolju prijazen način. Natančne informacije o tem, kje se nahajajo primerna odlagališča, pridobite v vašem krajevnem uradu ali pri prodajalcu.

Eesti

Teie tootele kleebitud tähis, mis kujutab ratastega prügikonteinerit, millele on rist peale tõmmatud, keelab toote kõrvaldamise majapidamisjäätmetega sarnasel viisil. Keskkonnale või inimeste tervisele tekitatava võimaliku kahju vältimiseks eraldage toode teistest jäätmetest, et tagada selle korduvkasutamise keskkonnasäästlikul viisil. Kui soovite saada rohkem teavet võimalike kogumispunktide kohta, võtke ühendust kohaliku omavalituse ametnikuga või teile toote müünud jaemüüjaga.

Lietuviškai

Užbraukta ratuota šiukšliadėžės etiketė, kurią rasite ant jūsų produkto, reiškia, kad šis produktas neturėtų būti išmestas kartu su įprastinėmis buitinėmis šiukšlėmis. Siekiant išvengti galimos žalos aplinkai bei žmonių sveikatai, prašome atskirti šį produktą nuo kitų atliekų, į šitiktinti, kad jis būtų perdirbtas aplinkai nepavojingu būdu. Jei reikia išsamesnės informacijos apie atliekų surinkimo ypatumus, prašome kreiptis į savo vietos valdžios įstaigas arba į mažmeninį pardavėją, iš kurio jūs įsigijote šį produktą.

Latviski

Markējums ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem, kas redzams uz izstrādājuma, norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, lūdzam, atdaliet šo izstrādājumu no citiem atkritumiem, tādējādi nodrošinot tā atbilstīgu pārstrādi videi drošā veidā. Papildinformācijai par pieejamajām atkritumu savākšanas iespējām, lūdzam, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, no kura jūs iegādājāties šo izstrādājumu.

Ελληνικά

Η διαγραμμένη ετικέτα του τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων που θα βρείτε πάνω στο προϊόν σας υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μέσω του κανονικού δικτύου αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων. Για να αποτρέψετε πιθανές επιπτώσεις στο περιβάλλον ή την ατομική υγεία, παρακαλούμε να διαχωρίσετε αυτό το προϊόν από άλλα δίκτυα αποκομιδής ώστε να διασφαλιστεί ότι είναι δυνατή η ανακύκλωσή του με έναν περιβαλλοντικά θεμιτό τρόπο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες δυνατότητες συλλογής απορριμμάτων, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με την τοπική κυβερνητική αρχή ή το κατάστημα λιανικής από όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Türkçe

Ürününüzün üzerinde bulunan çarpi işaretli tekerlekli kutu etiketi, bu ürünün normal ev atık sistemi vasıtasıyla elden çıkarılmaması gerektiğini gösterir. Çevreye ve insan sağlığına zarar vermeyi önlemek için, lütfen bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürme tabi tutulmak üzere diğer atıklardan ayırın. Mevcut toplama tesisleri ile ilgili ayrıntılı bilgi edinmek için, yerel devlet makamlarıyla veya bu ürünü satın aldığınız satıcıyla irtibata geçin.

Printed on Recycled Paper
Printed in China
2005.10